

16 cí bēi sān mèi shuǐ chàn kē yí
慈 悲 三 昧 水 懺 科 儀

(THE COMPASSION-SAMADHI-WATER-REPENTANCE SERVICE.)

jiè dìng zhēn xiāng zàn
戒 定 真 香 讚

(Incense Praise "Jie Ding")

jiè dìng zhēn xiāng fén qǐ chōng tiān shàng zhòng děng qián
戒 定 真 香。焚 起 衝 天 上。衆 等 虔
chéng rè zài jīn lú fàng qǐng kè yīn yūn jí piàn mǎn
誠。熱 在 金 爐 放。頃 刻 氤 氳。即 徧 滿
shí fāng xī rì yé shū miǎn nàn xiāo zāi zhàng
十 方。昔 日 耶 輸。免 難 消 災 障。

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà x 3 times.
17 南 無 香 雲 蓋 菩 薩 摩 訶 薩 三 稱 稱 chēng。

gōng wén rú lái yīng huà pǔ lì qún jī zūn zhě xīng
19 恭 聞。如 來 應 化。普 利 羣 機。尊 者 興
cí xián zūn hòu jì jiāng chéng yuè yǐng jiā mó luó jí
慈。咸 尊 後 記。江 澄 月 映。迦 摩 羅 疾
ér jiǎ shì huàn yí dé sǔn ēn nóng chà dì lì chǒng
而 假 示 幻 儀。德 損 恩 濃。刹 帝 利 寵
ér róng yīng bǎo zuò cháo cuò hán dōng shì zhī hèn sì
而 榮 膺 寶 座。晁 錯 含 東 20 市 之 恨。伺
xì xún shēn yuán àng jié xī hàn zhī chóu chéng shí huò
隙 尋 伸。袁 盎 結 西 漢 之 讎。乘 時 獲
bào yóu shì guǒ yīn wú shuǎng lì hàn táng ér yǐn mǎn
報。由 是 果 因 無 爽。歷 漢 唐 而 引 滿

zhāo rán zhēn sú xiāng wéi shǐ jiè lǜ ér mó yuān wǎn
昭然。真俗相違。弛戒律而魔冤宛
ěr suǒ yǐ chuāng shēng rén miàn qǐ jū zhī tòng kǔ nán
爾。所以瘡生人面。起居之痛苦難
jīn yǒu yù shèng liú shòu shòu zhī méng yán kān xìn
禁。友遇聖流。授受之盟言堪信。
yì lù pì nì fāng cǎo hé wò yě qiān lǐ zhī zhuī
驛路睥睨芳草合。沃野千里之²¹追
xún guān shān tiáo dì bái yún fēi jīn guó céng fēng zhī
尋。關山迢遞白雲飛。錦國層峰之
rù wàng chéng zhòng láo qīng qiú shēn yuàn dá shuāng sōng
入望。誠重勞輕。求深願達。雙松
zhāng gài hán xié zhào ér yǎng zhǐ chóu xiāo jiǔ lǒng líng
張蓋。含斜照而仰止愁消。九隴凌
kōng xiǎn fàn chà ér jīn guāng huī yào féng yíng qǐ
空。顯梵刹而金光輝耀。逢迎啓
gào yuàn jué jí zhī zǎo chōu ān wèi tián yí yù gān
告。願厥疾之早瘳。安慰恬怡。浴甘
quán zhī kě tuō hòu yè gū zhōng sàn shù chóng yán wàn
泉之可脫。後夜孤鐘散曙。重巖萬
huò liú guāng 。²² zūn zhě jiā nuò dào xǐ sān mèi zhī fǎ
壑流光。²²尊者迦諾。道洗三昧之法
shuǐ guó shī wù dá juān chú lěi shì zhī qiān yóu shì
水。國師悟達。蠲除累世之愆尤。事
qǐ yì shí fǎ liú qiān gǔ zhuàn wéi shàng zhōng xià sān
啓一時。法流千古。撰為上中下三
juàn zhī yí wén rén tiān jìng yǎng chàn mó shēn kǒu yì
卷之儀文。人天敬仰。懺摩身口意
shí è zhī zuì yè fán shèng guī chóng yí xùn xiá
十惡之罪業。凡聖皈崇。遺訓遐

xuān jià cí háng ér zhí chāo bù hǎi hóng míng dǐng
 宣。駕慈航而直超怖海。洪名頂
 lǐ yóu jué lù ér yǒng tuō kǔ lún jiǒng chū chén láo
 禮。由覺路而永脫²³苦輪。迥出塵勞
 wǔ zhuó zhī xiāng gòng shēng jìng yù jiǔ lián zhī guǒ yuān
 五濁之鄉。共生淨域九蓮之果。冤
 qīn pǔ lì cún mò zhān ēn zī zhě chàn wén zhào qǐ
 親普利。存沒沾恩。茲者懺文肇啓。
 yǎng kòu pǔ xián yuàn wáng yùn xiǎng xiāng huā gòng yàng
 仰叩普賢願王。運想香花供養
 shí fāng tiáo yù yù yán qīng jìng zhī chàn tán xiān sòng
 十方調御。欲嚴清淨之懺壇。先誦
 mì mì zhī zhāng jù yāo qí shàn guǒ yǐ zhōu lóng bì
 秘密之章句。要祈善果以週隆。必
 shǐ zuì huā ér diào xiè yǎng kòu hóng cí dà zhāng líng
 使罪花而彫謝。仰叩洪慈。²⁴大彰靈
 yìng
 應。

ná mó pǔ xián wáng pú sà mó hē sà x 3 times.
 南無普賢王菩薩摩訶薩 三 sān 稱 chēng。

yǒu	yì	pú	sà	jié	jiā	fū	zuò
有	一	菩	薩	結	跏	趺	坐
míng	yuē	pǔ	xián	shēn	bái	yù	sè
名	曰	普	賢	身	白	玉	色
wǔ	shí	zhǒng	guāng	wǔ	shí	zhǒng	sè
五	十	種	光	五	十	種	色
yǐ	wéi	xiàng	guāng	shēn	zhū	máo	kǒng
以	為	項	光	身	諸	毛	孔
liú	chū	jīn	guāng	qí	jīn	guāng	duān
流	出	金	光	²⁵ 其	金	光	端

wú	liàng	huà	fó	zhū	huà	pú	sà	
無	量	化	佛	諸	化	菩	薩	
yǐ	wéi	juàn	shǔ	ān	xiáng	xú	bù	
以	為	眷	屬	安	庠	徐	步	
yù	dà	bǎo	huā	zhì	hèng	zhě	qián	
雨	大	寶	花	至	行	者	前	
qí	xiàng	kāi	kǒu	yú	xiàng	yá	shàng	
其	象	開	口	於	象	牙	上	
zhū	chí	yù	nǚ	gǔ	yuè	xuán	gē	
諸	池	玉	女	鼓	樂	絃	歌	
qí	shēng	wéi	miào	zàn	tàn	dà	chéng	
其	聲	微	妙	讚	歎	大	乘	
yì	shí	zhī	dào	hèng	zhě	jiàn	yǐ	
一	實	之	道	行	者	見	已	
huān	xǐ	jìng	lǐ	fù	gèng	dú	sòng	
²⁶ 歡	喜	敬	禮	復	更	讀	誦	
shèn	shēn	jīng	diǎn	piàn	lǐ	shí	fāng	
甚	深	經	典	徧	禮	十	方	
wú	liàng	zhū	fó	lǐ	duō	bǎo	fó	tǎ
無	量	諸	佛	禮	多	寶	佛	塔
jí	shì	jiā	móu	ní	bìng	lǐ	pǔ	xián
及	釋	迦	牟	尼	并	禮	普	賢
zhū	dà	pú	sà	fā	shì	shì	yuàn	
諸	大	菩	薩	發	是	誓	願	
ruò	wǒ	sù	fú	yīng	jiàn	pǔ	xián	
若	我	宿	福	應	見	普	賢	
yuàn	zūn	zhě	piàn	jí	shì	wǒ	sè	shēn
願	尊	者	徧	吉	示	我	色	身

27 yì xīn dǐng lǐ shí fāng fǎ jiè cháng zhù fó 拜 bai.
一 心 頂 禮 十 方 法 界 常 住 佛

yì xīn dǐng lǐ shí fāng fǎ jiè cháng zhù fǎ 拜 bai.
一 心 頂 禮 十 方 法 界 常 住 法

yì xīn dǐng lǐ shí fāng fǎ jiè cháng zhù sēng 拜 bai.
一 心 頂 禮 十 方 法 界 常 住 僧

主 者 舉 云 yún

(The Leading Venerable Chants.)

shì zhū zhòng děng gè gè hú guì yán chí xiāng huā rú
是 諸 衆 等。各 各 胡 跪。嚴 持 香 花。如

fǎ gòng yàng
法 供 養。

28 yuàn cǐ xiāng huā piàn shí fāng
願 此 香 花 徧 十 方

yǐ wéi wéi miào guāng míng tái
以 為 微 妙 光 明 臺

zhū tiān yīn yuè tiān bǎo xiāng
諸 天 音 樂 天 寶 香

zhū tiān yáo shàn tiān bǎo yī
諸 天 餽 饒 天 寶 衣

bù kě sī yì miào fǎ chén
不 可 思 議 妙 法 塵

yī yī chén chū yī qiè chén
一 一 塵 出 一 切 塵

yī yī chén chū yī qiè fǎ
一 一 塵 出 一 切 法

xuán zhuǎn wú ài hù zhuāng yán
旋 轉 無 礙 互 莊 嚴

piàn	zhì	shí	fāng	sān	bǎo	qián
徧	至	十	方	三	寶	前
shí	fāng	fǎ	jiè	sān	bǎo	qián
十	方	法	界	三	寶	前
xī	yǒu	wǒ	shēn	xiū	gòng	yàng
²⁹ 悉	有	我	身	修	供	養
yī	yī	jiē	xī	piàn	fǎ	jiè
一	一	皆	悉	徧	法	界
bǐ	bǐ	wú	zá	wú	zhàng	ài
彼	彼	無	雜	無	障	礙
jìn	wèi	lái	jì	zuò	fó	shì
盡	未	來	際	作	佛	事
pǔ	xūn	fǎ	jiè	zhū	zhòng	shēng
普	熏	法	界	諸	衆	生
méng	xūn	jiē	fā	pú	tí	xīn
蒙	熏	皆	發	菩	提	心
tóng	rù	wú	shēng	zhèng	fó	zhì
同	入	無	生	證	佛	智

yuàn	cǐ	xiāng	huā	yún	piàn	mǎn	shí	fāng	jiè
願	此	香	花	雲	徧	滿	十	方	界
gòng	yàng	yí	qiè	fó	zūn	fǎ	zhū	pú	sà
³⁰ 供	養	一	切	佛	尊	法	諸	菩	薩
wú	biān	shēng	wén	zhòng	jí	yí	qiè	tiān	xiān
無	邊	聲	聞	衆	及	一	切	天	仙
yǐ	qǐ	guāng	míng	tái	guò	yú	wú	biān	jiè
以	起	光	明	臺	過	於	無	邊	界
wú	biān	fó	dù	zhōng	shòu	yòng	zuò	fó	shì
無	邊	佛	土	中	受	用	作	佛	事
pǔ	xūn	zhū	zhòng	shēng	jiē	fā	pú	tí	xīn
普	熏	諸	衆	生	皆	發	菩	提	心

起 qǐ 立 lì 念 niàn 云 yún

(Please Stand Up and Chant.)

róng yán shèn qí miào guāng míng zhào shí fāng
容 顏 甚 奇 妙 光 明 照 十 方
wǒ shì céng gòng yàng jīn fù huán qīn jìn
我 適 曾 供 養 今 復 還 親 近
shèng zhǔ tiān zhōng wáng jiā líng pín qié shēng
聖 主 天 中 王 迦 陵 頻 伽 聲
āi mǐn zhòng shēng zhě wǒ děng jīn jìng lǐ
哀 愍 衆 生 者 我 等 今 敬 禮

32 上 shàng 卷 juàn 入 rù 懺 chàn 文 wén

(Introductory Verses to Chapter One.)

gōng wén yì fó chū shì kāi bā wàn sì qiān zhī fǎ
恭 聞 。 一 佛 出 世 。 開 八 萬 四 千 之 法
mén yí yuè zài tiān pò dà dì jiǔ yōu zhī hūn àn
門 。 一 月 在 天 。 破 大 地 九 幽 之 昏 暗 。
kuò yì chéng zhī miào dào chàn yí qiè zhī qiān yóu yǎng
廓 一 乘 之 妙 道 。 懺 一 切 之 愆 尤 。 仰
qǐ
啓

qī fó shì zūn shí fāng cí fù shū háo xiàng guāng jiàn
七 佛 世 尊 。 十 方 慈 父 。 舒 毫 相 光 。 鑑
zī qián kěn jīn zé fèng wèi qiú chàn [wǒ] děng gōng duì
茲 虔 懇 。 ³³ 今 則 奉 為 求 懺 某 等 。 恭 對
jīn lián zuò xià xūn xiū shuǐ chàn fǎ mén jīn dāng dì
金 蓮 座 下 。 熏 修 水 懺 法 門 。 今 當 第
yī juàn rù tán yuán qǐ wǒ zhū hòng rén yú qí tán
一 卷 。 入 壇 緣 起 。 我 諸 行 人 。 於 其 壇

nèi sān yè qīng jìng yí niàn jīng zhuān shāo xiāng sàn
內。三業清淨。一念精專。燒香散

huā hú guì hé zhǎng dǐng lǐ shí fāng sān bǎo guī yī
花。胡跪合掌。頂禮十方三寶。皈依

dà jué jīn xiān kěn qiè tóu chéng fā lù chàn huǐ fú
大覺金仙。懇切投誠。發露懺悔。伏

niàn [wǒ] děng yí xìng chén mí gǔ mò yú sì shēng zhī
念某等。一性沈³⁴迷。汨沒於四生之

nèi yì zhēn hūn mèi lún zhuǎn yú liù qù zhī zhōng
內。一真昏昧。輪轉於六趣之中。

yóu shì zì shēn kǒu yì zòng tān chēn chī miù zuò wàng
由是恣身口意。縱貪瞋癡。謬作妄

wéi zào wú biān zhī yè zhàng suí xié zhú è qǐ duō
為。造無邊之業障。隨邪逐惡。起多

zhǒng zhī qiān yóu gù rú lái qǐ fāng biàn zhī jiào
種之愆尤。故如來啓方便之教

mén rán wǒ děng tóu chéng ér chàn huǐ yǎng píng qīng
門。然我等投誠而懺悔。仰憑清

zhòng pī sòng líng wén xǐ dí qiān yóu zī yán jìng
衆。披誦靈文。洗滌愆尤。資嚴³⁵淨

jiè wǒ yuàn rú sī
戒。我願如斯。

fó bì āi lián kěn kòu hóng cí míng xūn jiā bèi
佛必哀憐。懇叩洪慈。冥熏加被。

tiān shàng tiān xià wú rú fó shí fāng shì jiè yì wú bǐ
天上天下無如佛。十方世界亦無比

shì jiān suǒ yǒu wǒ jìn jiàn yí qiè wú yǒu rú fó zhě
世間所有我盡見。一切無有如佛者

qǐ yùn cí bēi dào chǎng chàn fǎ
啓 運 慈 悲 道 場 懺 法

yì xīn guī mìng sān shì zhū fó
36 一 心 皈 命 三 世 諸 佛

ná mó guò qù pí pó shī fó
南 無 過 去 毗 婆 尸 佛

ná mó shī qì fó
南 無 尸 棄 佛

ná mó pí shè fú fó
南 無 毗 舍 浮 佛

ná mó jū liú sūn fó
南 無 拘 留 孫 佛

ná mó jū nuó hán móu ní fó
37 南 無 拘 那 含 牟 尼 佛

ná mó jiā shè fó
南 無 迦 葉 佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛

ná mó dāng lái mí lè zūn fó
南 無 當 來 彌 勒 尊 佛

ná mó chàn mó huì shàng fó pú sà
南 無 懺 摩 會 上 佛 菩 薩

x 3 times.

三 sān 稱 chēng。

開 kāi 經 jīng 偈 jì (Opening Verse.)

wú shàng shèn shēn wéi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

cí bēi shuǐ chàn fǎ juàn shàng
38 慈 悲 水 懺 法 卷 上

(Chapter One.)

yí qiè zhū fó mǐn niàn zhòng shēng wèi shuō shuǐ chàn dào
一 切 諸 佛。愍 念 衆 生。為 說 水 懺 道
chǎng zǒng fǎ liáng yǐ zhòng shēng gòu zhòng hé rén wú
場 總 法。良 以 衆 生 垢 重。何 人 無
zuì hé zhě wú qiān fán fū yú hèn wú míng àn fù
罪。何 者 無 愆。凡 夫 愚 行。無 明 闇 覆。
qīn jìn è yǒu fán nǎo luàn xīn lì xìng wú zhī zì
親 近 惡 友。煩 惱 亂 心。立 性 無 知。恣
xīn zì shì bú xìn shí fāng zhū fó bú xìn zūn fǎ 39
心 自 恃。不 信 十 方 諸 佛。不 信 尊 法
shèng sēng bú xiào fù mǔ liù qīn juàn shǔ shèng nián
聖 僧。不 孝 父 母。六 親 眷 屬。盛 年
fàng yì yǐ zì jiāo jù yú yí qiè cái bǎo yí qiè
放 逸。以 自 憍 倨。於 一 切 財 寶。一 切
gē yuè yí qiè nǚ sè xīn shēng tān liàn yì qǐ fán
歌 樂。一 切 女 色。心 生 貪 戀。意 起 煩
nǎo qīn jìn fēi shèng xiè xiá è yǒu bù zhī quān
惱。親 近 非 聖。媿 狎 惡 友。不 知 悛
gé huò fù shā hài yí qiè zhòng shēng huò yǐn jiǔ hūn
革。或 復 殺 害 一 切 衆 生。或 飲 酒 昏
mí wú zhì huì xīn héng yǔ zhòng shēng zào nì pò
迷。無 智 慧 心。恆 與 衆 生。造 逆 破
jiè guò qù zhū zuì xiàn zài zhòng è jīn rì zhì
戒。過 去 諸 罪。⁴⁰現 在 衆 惡。今 日 至
chéng xī jiē chàn huǐ wèi zuò zhī zuì bù gǎn gèng
誠。悉 皆 懺 悔。未 作 之 罪。不 敢 更

zuò shì gù jīn rì zhì xīn guī yī shí fāng jìn xū
作。是故今日。至心皈依。十方盡虛
kōng jiè yí qiè zhū fó zhū dà pú sà pì zhī luó
空界。一切諸佛。諸大菩薩。辟支羅
hàn fàn wáng dì shì tiān lóng bā bù yí qiè shèng
漢。梵王帝釋。天龍八部。一切聖
zhòng yuàn chuí zhèng jiàn
衆。願垂證鑑。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南無毗盧遮那佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
41南無本師釋迦牟尼佛

ná mó ā mí tuó fó
南無阿彌陀佛

ná mó mí lè fó
南無彌勒佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南無龍種上尊王佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南無龍自在王佛

ná mó bǎo shèng fó
42南無寶勝佛

ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南無覺華定自在王佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南無袈裟幢佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南無師子吼佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南無文殊師利菩薩

ná mó pǔ xián pú sà
43 南 無 普 賢 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ fú yù lǐ chàn bì
44 禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。夫 欲 禮 懺。必

xū xiān jìng sān bǎo suǒ yǐ rán zhě sān bǎo jí shì yí
須 先 敬 三 寶。所 以 然 者。三 寶 即 是 一

qiè zhòng shēng liáng yǒu fú tián ruò néng guī xiàng zhě
切 衆 生。良 友 福 田。若 能 歸 向 者。

zé miè wú liàng zuì zhǎng wú liàng fú néng lìng hòng
則 滅 無 量 罪。長 無 量 福。能 令 行

zhě lí shēng sǐ kǔ dé xiè tuō lè shì gù
者。離 生 死 苦。得 解 脫 樂。是 故

guī yī shí fāng jìn xū kōng jiè yí qiè zhū fó
皈 依 十 方 盡 虛 空 界 一 切 諸 佛 拜 bai.

guī yī shí fāng jìn xū kōng jiè yí qiè zūn fǎ
45 皈 依 十 方 盡 虛 空 界 一 切 尊 法 拜 bai.

guī yī shí fāng jìn xū kōng jiè yí qiè shèng sēng
皈 依 十 方 盡 虛 空 界 一 切 聖 僧 拜 bai.

[wǒ] děng jīn rì suǒ yǐ chàn huǐ zhě zhèng wèi wú shǐ
某 等 今 日 所 以 懺 悔 者。正 為 無 始

yǐ lái 。 zài fán fū dì 。 mò wèn guì jiàn zuì xiàng wú
以 來 。 在 凡 夫 地 。 莫 問 貴 賤 。 罪 相 無
liàng huò yīn sān yè ér shēng zuì huò cóng liù gēn ér
量 。 或 因 三 業 而 生 罪 。 或 從 六 根 而
qǐ guò huò yǐ nèi xīn zì xié sī wéi huò jiè wài
起 過 。 或 以 內 心 自 邪 思 ⁴⁶惟 。 或 藉 外
jìng qǐ zhū rǎn zhuó rú shì nǎi zhì shí è zēng zhǎng
境 。 起 諸 染 著 。 如 是 乃 至 十 惡 。 增 長
bā wàn sì qiān zhū chén láo mén rán qí zuì xiàng suī
八 萬 四 千 諸 塵 勞 門 。 然 其 罪 相 。 雖
fù wú liàng dà ér wéi yǔ bù chū yǒu sān yì zhě
復 無 量 。 大 而 為 語 。 不 出 有 三 。 一 者
fán nǎo èr zhě shì yè sān zhě guǒ bào cǐ sān zhǒng
煩 惱 。 二 者 是 業 。 三 者 果 報 。 此 三 種
fǎ néng zhàng shèng dào jí yǐ rén tiān shèng miào hǎo
法 。 能 障 聖 道 。 及 以 人 天 勝 妙 好
shì shì gù jīng zhōng mù wéi sān zhàng suǒ yǐ zhū ⁴⁷
事 。 是 故 經 中 。 目 為 三 障 。 所 以 諸 ⁴⁷
fó pú sà jiào zuò fāng biàn chàn huǐ chú miè cǐ sān
佛 菩 薩 。 教 作 方 便 。 懺 悔 除 滅 。 此 三
zhàng miè zé liù gēn shí è nǎi zhì bā wàn sì qiān
障 滅 。 則 六 根 十 惡 。 乃 至 八 萬 四 千
zhū chén láo mén jiē xī qīng jìng shì gù [wǒ] děng jīn
諸 塵 勞 門 。 皆 悉 清 淨 。 是 故 某 等 今
rì yùn cǐ zēng shàng shèng xīn chàn huǐ sān zhàng yù
日 運 此 增 上 勝 心 。 懺 悔 三 障 。 欲
miè sān zhàng zhě dāng yòng hé děng xīn kě lìng cǐ zhàng
滅 三 障 者 。 當 用 何 等 心 。 可 令 此 障
miè chú xiān dāng xīng qī zhǒng xīn yǐ wéi fāng biàn rán
滅 除 。 先 當 興 七 種 心 。 以 為 方 便 。 然

hòu cǐ zhàng nǎi kě dé miè hé děng wéi qī yī
後 此 障 。⁴⁸ 乃 可 得 滅 。 何 等 為 七 。 一
zhě cán kuì èr zhě kǒng bù sān zhě yàn lí sì zhě
者 慚 愧 。 二 者 恐 怖 。 三 者 厭 離 。 四 者
fā pú tí xīn wǔ zhě yuàn qīn píng děng liù zhě niàn
發 菩 提 心 。 五 者 怨 親 平 等 。 六 者 念
bào fó ēn qī zhě guān zuì xìng kōng
報 佛 恩 。 七 者 觀 罪 性 空 。

dì yī cán kuì zhě zì wéi wǒ yǔ shì jiā rú lái tóng
第 一 慚 愧 者 。 自 惟 我 與 釋 迦 如 來 同
wéi fán fū ér jīn shì zūn chéng dào yǐ lái yǐ jīng
為 凡 夫 。 而 今 世 尊 成 道 以 來 。 已 經
ěr suǒ chén shā jié shù ér wǒ děng xiāng yǔ dān rǎn
爾 所 塵 沙 劫⁴⁹ 數 。 而 我 等 相 與 耽 染
liù chén lún zhuǎn shēng sǐ yǒng wú chū qī cǐ shí
六 塵 。 輪 轉 生 死 。 永 無 出 期 。 此 實
tiān xià kě cán kě kuì kě xiū kě chǐ
天 下 。 可 慚 可 愧 。 可 羞 可 恥 。

dì èr kǒng bù zhě jì shì fán fū shēn kǒu yì yè
第 二 恐 怖 者 。 既 是 凡 夫 。 身 口 意 業 。
cháng yǔ zuì xiāng yīng yǐ shì yīn yuán mìng zhōng zhī
常 與 罪 相 應 。 以 是 因 緣 。 命 終 之
hòu yīng duò dì yù chù shēng è guǐ shòu wú liàng
後 。 應 墮 地 獄 。 畜 生 餓 鬼 。 受 無 量
kǔ rú cǐ shí wéi kě jīng kě kǒng kě bù kě jù
苦 。 如 此 實 為 可 驚 可 恐 。 可 怖⁵⁰ 可 懼 。

dì sān yàn lí zhě xiāng yǔ cháng guān shēng sǐ zhī
第 三 厭 離 者 。 相 與 常 觀 。 生 死 之

zhōng wéi yǒu wú cháng kǔ kōng wú wǒ bú jìng xū
中 惟 有 無 常 苦 空 無 我 。 不 淨 虛
jiǎ rú shuǐ shàng pào sù qǐ sù miè wǎng lái liú
假 。 如 水 上 泡 。 速 起 速 滅 。 往 來 流
zhuǎn yóu rú chē lún shēng lǎo bìng sǐ bā kǔ jiāo
轉 。 猶 如 車 輪 。 生 老 病 死 。 八 苦 交
jiān wú shí zhàn xī zhòng děng xiāng yǔ dàn guān zì
煎 。 無 時 暫 息 。 衆 等 相 與 。 但 觀 自
shēn cóng tóu zhì zú qí zhōng dàn yǒu sān shí liù
身 。 從 頭 至 ⁵¹ 足 。 其 中 但 有 三 十 六
wù fǎ máo zhǎo chǐ chī lèi tì tuò gòu hàn èr biàn
物 。 髮 毛 爪 齒 。 眇 淚 涕 唾 。 垢 汗 二 便 。
pí fū xuè ròu jīn mò gǔ suǐ fáng gāo nǎo mò pí
皮 膚 血 肉 。 筋 脈 骨 髓 。 肪 膏 腦 膜 。 脾
shèn xīn fèi gān dǎn cháng wèi chì bái tán yìn shēng
腎 心 肺 。 肝 膽 腸 胃 。 赤 白 痰 癢 。 生
shóu èr zàng rú shì jiǔ kǒng cháng liú shì gù jīng
熟 二 臟 。 如 是 九 孔 常 流 。 是 故 經
yán cǐ shēn zhòng kǔ suǒ jí yí qiè jiē shì bú
言 。 此 身 衆 苦 所 集 。 一 切 皆 是 不
jìng hé yǒu zhì huì zhě ér dāng yào cǐ shēn shēng
淨 。 何 有 智 慧 者 。 而 當 樂 此 ⁵² 身 。 生
sǐ jì yǒu rú cǐ zhǒng zhǒng è fǎ shèn kě huàn
死 既 有 如 此 種 種 惡 法 。 甚 可 患
yàn
厭 。

dì sì fā pú tí xīn zhě jīng yán dāng yào fó shēn
第 四 發 菩 提 心 者 。 經 言 。 當 樂 佛 身 。
fó shēn zhě jí fǎ shēn yě cóng wú liàng gōng dé zhì
佛 身 者 。 即 法 身 也 。 從 無 量 功 德 智

huì shēng cóng liù bō luó mì shēng cóng cí bēi xǐ shě
慧生。從六波羅蜜生。從慈悲喜捨

shēng cóng sān shí qī zhù pú tí fǎ shēng cóng rú shì
生。從三十七助菩提法生。從如是

děng zhǒng zhǒng gōng dé zhì huì shēng rú lái shēn yù
等。種種功德智慧生如來身。欲⁵³

dé cǐ shēn zhě dāng fā pú tí xīn qiú yī qiè zhǒng
得此身者。當發菩提心。求一切種

zhì cháng lè wǒ jìng sà pó rě guǒ jìng fó guó dù
智。常樂我淨。薩婆若果。淨佛國土。

chéng jiù zhòng shēng yú shēn mìng cái wú suǒ lìn xī
成就衆生。於身命財。無所吝惜。

dì wǔ yuàn qīn píng děng zhě yú yī qiè zhòng shēng qǐ
第五怨親平等者。於一切衆生。起

cí bēi xīn wú bǐ wǒ xiàng hé yǐ gù ěr ruò jiàn
慈悲心。無彼我相。何以故爾。若見

yuàn yì yú qīn jí shì fēn bié yǐ fēn bié gù qǐ
怨異於親。即是⁵⁴分別。以分別故。起

zhū xiàng zhuó xiàng zhuó yīn yuán shēng zhū fán nǎo fán
諸相著。相著因緣。生諸煩惱。煩

nǎo yīn yuán zào zhū è yè è yè yīn yuán gù dé
惱因緣。造諸惡業。惡業因緣。故得

kǔ guǒ
苦果。

dì liù niàn bào fó ēn zhě rú lái wǎng xī wú liàng
第六念報佛恩者。如來往昔無量

jié zhōng shě tóu mù suǐ nǎo zhī jié shǒu zú guó chéng
劫中。捨頭目髓腦。支節手足。國城

qī zǐ xiàng mǎ qī zhēn wèi wǒ děng gù xiū zhū
妻 子 。 象 馬 七 珍 。 ⁵⁵ 為 我 等 故 。 修 諸
kǔ hòng cǐ ēn cǐ dé shí nán chóu bào shì gù jīng
苦 行 。 此 恩 此 德 。 實 難 酬 報 。 是 故 經
yán ruò yǐ dǐng dài liǎng jiān hè fù yú héng shā jié
言 。 若 以 頂 戴 。 兩 肩 荷 負 。 於 恆 沙 劫 。
yì bù néng bào wǒ děng yù bào rú lái ēn zhě dāng
亦 不 能 報 。 我 等 欲 報 如 來 恩 者 。 當
yú cǐ shì yǒng měng jīng jìn hàn láo rěn kǔ bù xī
於 此 世 。 勇 猛 精 進 。 捍 勞 忍 苦 。 不 惜
shēn mìng jiàn lì sān bǎo hóng tōng dà chéng guǎng huà
身 命 。 建 立 三 寶 。 弘 通 大 乘 。 廣 化
zhòng shēng tóng rù zhèng jué
眾 生 。 同 入 正 覺 。

dì qī guān zuì xìng kōng zhě zuì wú zì xìng wú yǒu
⁵⁶ 第 七 觀 罪 性 空 者 。 罪 無 自 性 。 無 有
shí xiàng cóng yīn yuán shēng diān dǎo ér yǒu jì cóng
實 相 。 從 因 緣 生 。 顛 倒 而 有 。 既 從
yīn yuán ér shēng yì cóng yīn yuán ér miè cóng yīn yuán
因 緣 而 生 。 亦 從 因 緣 而 滅 。 從 因 緣
ér shēng zhě xiá jìn è yǒu zào zuò wú duān cóng yīn
而 生 者 。 狎 近 惡 友 。 造 作 無 端 。 從 因
yuán ér miè zhě jí shì jīn rì xǐ xīn chàn huǐ shì
緣 而 滅 者 。 即 是 今 日 洗 心 懺 悔 。 是
gù jīng yán cǐ zuì xìng bú zài nèi bú zài wài bú
故 經 言 。 此 罪 性 。 不 在 內 。 不 在 外 。 不
zài zhōng jiān ⁵⁷ gù zhī cǐ zuì cóng běn shì kōng shēng
在 中 間 。 ⁵⁷ 故 知 此 罪 。 從 本 是 空 。 生
rú shì děng qī zhǒng xīn yǐ yuán xiǎng shí fāng zhū
如 是 等 。 七 種 心 已 。 緣 想 十 方 。 諸

fó xián shèng qíng quán hé zhǎng pī chén zhì dǎo cán
佛 賢 聖 。 擎 拳 合 掌 。 披 陳 致 禱 。 慚
kuì gǎi gé shū lì xīn gān xǐ dàng cháng wèi rú cǐ
愧 改 革 。 舒 瀝 心 肝 。 洗 蕩 腸 胃 。 如 此
chàn huǐ hé zuì bú miè hé fú bù shēng ruò fù bù
懺 悔 。 何 罪 不 滅 。 何 福 不 生 。 若 復 不
ěr yōu yōu huǎn zòng qíng lǜ zào dòng tú zì láo
爾 。 悠 悠 緩 縱 。 情 慮 躁 動 。 徒 自 勞
xíng yú shì hé yì qiě fù rén mìng wú cháng yù
形 。 於 事 何 益 。 且 復 人 命 ⁵⁸無 常 。 諭
rú zhuǎn zhú yì xī bù huán biàn tóng huī rǎng sān tú
如 轉 燭 。 一 息 不 還 。 便 同 灰 壤 。 三 塗
kǔ bào jí shēn yīng shòu bù kě yǐ qián cái bǎo huò
苦 報 。 即 身 應 受 。 不 可 以 錢 財 寶 貨 。
zhǔ tuō qiú tuō yǎo yǎo míng míng ēn shè wú qí dú
囑 託 求 脫 。 窈 窈 冥 冥 。 恩 赦 無 期 。 獨
yīng cǐ kǔ wú dài shòu zhě mò yán wǒ jīn shēng
嬰 此 苦 。 無 代 受 者 。 莫 言 我 今 生
zhōng wú yǒu cǐ zuì suǒ yǐ bù néng kěn dǎo chàn
中 。 無 有 此 罪 。 所 以 不 能 懇 禱 懺
huǐ jīng zhōng wèi yán fán fū zhī rén jǔ zú dòng
悔 。 經 中 謂 言 。 凡 夫 之 人 。 舉 足 動
bù wú fēi shì zuì yòu fù guò qù shēng zhōng jiē
步 。 無 ⁵⁹非 是 罪 。 又 復 過 去 生 中 。 皆
xī chéng jiù wú liàng è yè zhuī zhú hēng zhě rú yǐng
悉 成 就 。 無 量 惡 業 。 追 逐 行 者 。 如 影
suí xíng ruò bú chàn huǐ zuì è rì shēn gù zhī bāo
隨 形 。 若 不 懺 悔 。 罪 惡 日 深 。 故 知 包
cáng xiá cǐ fó bù xǔ kě shuō huǐ xiān zuì jìng míng
藏 瑕 疵 。 佛 不 許 可 。 說 悔 先 罪 。 淨 名

suǒ shàng gù shǐ cháng lún kǔ hǎi shí yóu yīn fù shì
所 尚。故 使 長 淪 苦 海。實 由 隱 覆。是
gù [wǒ] děng jīn rì fā lù chàn huǐ bú fù fù cáng
故 某 等 今 日 發 露 懺 悔。不 復 覆 藏。
suǒ yán sān zhàng zhě yì yuē fán nǎo èr míng wéi
所 言 三 障 者。⁶⁰一 曰 煩 惱。二 名 為
yè sān shì guǒ bào cǐ sān zhǒng fǎ gèng xiāng yóu
業。三 是 果 報。此 三 種 法。更 相 由
jiè yīn fán nǎo gù suǒ yǐ qǐ zhū è yè è yè
藉。因 煩 惱 故。所 以 起 諸 惡 業。惡 業
yīn yuán gù dé kǔ guǒ shì gù [wǒ] děng jīn rì zhì
因 緣。故 得 苦 果。是 故 某 等 今 日。至
xīn chàn huǐ
心 懺 悔。

dì yī xiān yīng chàn huǐ fán nǎo zhàng ér cǐ fán
第 一 先 應 懺 悔 煩 惱 障。而 此 煩
nǎo jiē cóng yì qǐ suǒ yǐ zhě hé yì yè qǐ gù
惱。皆 從 意 起。所 以 者 何。意 業 起 故。
zé shēn yǔ kǒu suí zhī ér dòng yì yè yǒu sān yì
則 身 與 口。隨 之 而⁶¹動。意 業 有 三。一
zhě qiān tān èr zhě chēn huì sān zhě chī àn yóu chī
者 慳 貪。二 者 瞋 恚。三 者 癡 闇。由 癡
àn gù qǐ zhū xié jiàn zào zhū bú shàn shì gù jīng
闇 故。起 諸 邪 見。造 諸 不 善。是 故 經
yán tān chēn chī yè néng lìng zhòng shēng duò yú dì
言。貪 瞋 癡 業。能 令 衆 生。墮 於 地
yù è guǐ chù shēng shòu kǔ ruò shēng rén zhōng dé
獄。餓 鬼。畜 生 受 苦。若 生 人 中。得
pín qióng gū lù xiōng hěn wán dùn yú mí wú zhī zhū
貧 窮 孤 露。兇 狠 頑 鈍。愚 迷 無 知。諸

fán nǎo bào yì yè jì yǒu rú cǐ è guǒ 。⁶² shì gù
煩 惱 報 。 意 業 既 有 如 此 惡 果 。⁶² 是 故

[wǒ] děng jīn rì zhì xīn guī mìng zhū fó qiú āi chàn
某 等 。 今 日 至 心 皈 命 諸 佛 。 求 哀 懺

huǐ fú cǐ fán nǎo zhū fó pú sà rù lǐ shèng rén 。
悔 。 夫 此 煩 惱 。 諸 佛 菩 薩 。 入 理 聖 人 。

zhǒng zhǒng hē zé yì míng cǐ fán nǎo yǐ wéi yuàn
種 種 呵 責 。 亦 名 此 煩 惱 。 以 為 怨

jiā hé yǐ gù néng duàn zhòng shēng huì mìng gēn gù 。
家 。 何 以 故 。 能 斷 衆 生 。 慧 命 根 故 。

yì míng cǐ fán nǎo yǐ zhī wéi zéi néng jié zhòng
亦 名 此 煩 惱 。 以 之 為 賊 。 能 劫 衆

shēng zhū shàn fǎ gù yì míng cǐ fán nǎo yǐ wéi pù
生 。 諸 善 法 故 。 亦 名 此 煩 惱 。 以 為 瀑

hé néng piāo zhòng shēng rù yú shēng sǐ dà kǔ hǎi
河 。 能 漂⁶³ 衆 生 。 入 於 生 死 大 苦 海

gù yì míng cǐ fán nǎo yǐ wéi jī suǒ néng xì zhòng
故 。 亦 名 此 煩 惱 。 以 為 羈 鎖 。 能 繫 衆

shēng yú shēng sǐ yù bù néng dé chū gù suǒ yǐ
生 。 於 生 死 獄 。 不 能 得 出 故 。 所 以

liù dào qiān lián sì shēng bù jué è yè wú qióng kǔ
六 道 牽 連 。 四 生 不 絕 。 惡 業 無 窮 。 苦

guǒ bù xī dāng zhī jiē shì fán nǎo guò huàn shì gù
果 不 息 。 當 知 皆 是 煩 惱 過 患 。 是 故

jīn rì yùn cǐ zēng shàng shàn xīn qiú āi chàn huǐ [wǒ]
今 日 。 運 此 增 上 善 心 。 求 哀 懺 悔 。 某

děng zì cóng wú shǐ yǐ lái 。⁶⁴ zhì yú jīn rì huò zài
等 自 從 無 始 以 來 。⁶⁴ 至 于 今 日 。 或 在

rén tiān liù dào shòu bào yǒu cǐ xīn shì cháng huái yú
人 天 。 六 道 受 報 。 有 此 心 識 。 常 懷 愚

huò fán mǎn xiōng jīn huò yīn sān dú gēn zào yī qiè
 惑。繁滿胸襟。或因三毒根。造一切

zuì huò yīn sān lòu zào yī qiè zuì huò yīn sān kǔ
 罪。或因三漏。造一切罪。或因三苦。

zào yī qiè zuì huò yuán sān dǎo zào yī qiè zuì huò
 造一切罪。或緣三倒。造一切罪。或

tān sān yǒu zào yī qiè zuì rú shì děng zuì wú liàng
 貪三有。造一切罪。如是等罪。無量

wú biān nǎo luàn yī qiè liù dào sì shēng jīn rì cán
 無邊。惱亂一切。六道四⁶⁵生。今日慚

kuì jiē xī chàn huǐ yòu fù [wǒ] děng zì cóng wú shǐ
 愧。皆悉懺悔。又復某等。自從無始

yǐ lái zhì yú jīn rì huò yīn sì zhù zào yī qiè
 以來。至于今日。或因四住。造一切

zuì huò yīn sì liú zào yī qiè zuì huò yīn sì qǔ
 罪。或因四流。造一切罪。或因四取。

zào yī qiè zuì huò yīn sì zhí zào yī qiè zuì huò
 造一切罪。或因四執。造一切罪。或

yīn sì yuán zào yī qiè zuì huò yīn sì dà zào yī
 因四緣。造一切罪。或因四大。造一

qiè zuì huò yīn sì fù zào yī qiè zuì huò yīn sì
 切罪。或因四縛。造一切罪。或⁶⁶因四

tān zào yī qiè zuì huò yīn sì shēng zào yī qiè zuì
 貪。造一切罪。或因四生。造一切罪。

rú shì děng zuì wú liàng wú biān nǎo luàn liù dào yī
 如是等罪。無量無邊。惱亂六道。一

qiè zhòng shēng jīn rì cán kuì jiē xī chàn huǐ yòu
 切衆生。今日慚愧。皆悉懺悔。又

fù [wǒ] děng zì cóng wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì
 復某等。自從無始以來。至于今日。

huò yīn wǔ zhù zào yí qiè zuì huò yīn wǔ gài zào
 或 因 五 住。造 一 切 罪。或 因 五 蓋。造
 yí qiè zuì huò yīn wǔ qiān zào yí qiè zuì huò yīn
 一 切 罪。或 因 五 慳。造 一 切 罪。或 因
 wǔ jiàn zào yí qiè zuì huò yīn wǔ xīn zào yí qiè
 五 ⁶⁷見。造 一 切 罪。或 因 五 心。造 一 切
 zuì rú shì děng fán nǎo wú liàng wú biān nǎo luàn liù
 罪。如 是 等 煩 惱。無 量 無 邊。惱 亂 六
 dào yí qiè zhòng shēng jīn rì fā lù jiē xī chàn
 道。一 切 衆 生。今 日 發 露。皆 悉 懺
 huǐ yòu fù [wǒ] děng zì cóng wú shǐ yǐ lái zhì yú
 悔。又 復 某 等。自 從 無 始 以 來。至 于
 jīn rì huò yīn liù gēn zào yí qiè zuì huò yīn liù
 今 日。或 因 六 根。造 一 切 罪。或 因 六
 shì zào yí qiè zuì huò yīn liù xiǎng zào yí qiè zuì
 識。造 一 切 罪。或 因 六 想。造 一 切 罪。
 huò yīn liù shòu zào yí qiè zuì huò yīn liù hàng zào
 或 因 六 受。⁶⁸造 一 切 罪。或 因 六 行。造
 yí qiè zuì huò yīn liù ài zào yí qiè zuì huò yīn
 一 切 罪。或 因 六 愛。造 一 切 罪。或 因
 liù yí zào yí qiè zuì rú shì děng fán nǎo wú liàng
 六 疑。造 一 切 罪。如 是 等 煩 惱。無 量
 wú biān nǎo luàn liù dào yí qiè zhòng shēng jīn rì cán
 無 邊。惱 亂 六 道。一 切 衆 生。今 日 慚
 kuì fā lù jiē xī chàn huǐ yòu fù [wǒ] děng zì cóng
 愧 發 露。皆 悉 懺 悔。又 復 某 等。自 從
 wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò yīn qī lòu zào
 無 始 以 來。至 于 今 日。或 因 七 漏。造
 yí qiè zuì huò yīn qī shǐ zào yí qiè zuì huò yīn
 一 切 罪。或 因 七 ⁶⁹使。造 一 切 罪。或 因

bā dǎo zào yí qiè zuì huò yīn bā gòu zào yí qiè
 八 倒。造 一 切 罪。或 因 八 垢。造 一 切
 zuì huò yīn bā kǔ zào yí qiè zuì rú shì děng fán
 罪。或 因 八 苦。造 一 切 罪。如 是 等 煩
 nǎo wú liàng wú biān nǎo luàn liù dào yí qiè zhòng
 惱。無 量 無 邊。惱 亂 六 道。一 切 衆
 shēng jīn rì fā lù jiē xī chàn huǐ yòu fù [wǒ]
 生。今 日 發 露。皆 悉 懺 悔。又 復 某
 děng zì cóng wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò yīn
 等。自 從 無 始 以 來。至 于 今 日。或 因
 jiǔ nǎo zào yí qiè zuì huò yīn jiǔ jié zào yí qiè
 九 惱。造 一 切 罪。或 因 九 結。⁷⁰造 一 切
 zuì huò yīn jiǔ yuán zào yí qiè zuì huò yīn shí fán
 罪。或 因 九 緣。造 一 切 罪。或 因 十 煩
 nǎo zào yí qiè zuì huò yīn shí chán zào yí qiè zuì
 惱。造 一 切 罪。或 因 十 纏。造 一 切 罪。
 huò yīn shí yī piàn shǐ zào yí qiè zuì huò yīn shí èr
 或 因 十 一 徧 使。造 一 切 罪。或 因 十 二
 rù zào yí qiè zuì huò yīn shí liù zhī jiàn zào yí
 入。造 一 切 罪。或 因 十 六 知 見。造 一
 qiè zuì huò yīn shí bā jiè zào yí qiè zuì huò yīn
 切 罪。或 因 十 八 界。造 一 切 罪。或 因
 èr shí wǔ wǒ zào yí qiè zuì huò yīn liù shí èr
 二 十 五 我。造 一 切 罪。或 因 六 ⁷¹十 二
 jiàn zào yí qiè zuì huò yīn jiàn dì sī wéi jiǔ shí
 見。造 一 切 罪。或 因 見 諦 思 惟。九 十
 bā shǐ bǎi bā fán nǎo zhòu yè chì rán kāi zhū lòu
 八 使。百 八 煩 惱。晝 夜 熾 然。開 諸 漏
 mén zào yí qiè zuì huò yīn xián shèng jí yǐ sì
 門。造 一 切 罪。惱 亂 賢 聖。及 以 四

shēng piàn mǎn sān jiè mí xuān liù dào wú chù kě
生。徧滿三界。彌亘六道。無處可
bì jīn rì zhì dǎo xiàng shí fāng fó zūn fǎ shèng
避。今日致禱。向十方佛。尊法聖
zhòng cán kuì fā lù jiē xī chàn huǐ yuàn [wǒ] děng chéng
衆。慚愧發露。皆悉懺悔。願某等承
shì chàn huǐ sān dú yí qiè fán nǎo suǒ shēng gōng
是懺悔⁷²三毒一切煩惱。所生功
dé shēng shēng shì shì sān huì míng sān dá lǎng sān
德。生生世世。三慧明。三達朗。三
kǔ miè sān yuàn mǎn yuàn chéng shì chàn huǐ sì shì děng
苦滅。三願滿。願承是懺悔。四識等
yí qiè fán nǎo suǒ shēng gōng dé shēng shēng shì shì
一切煩惱。所生功德。生生世世。
guǎng sì děng xīn lì sì xìn yè miè sì è qù dé
廣四等心。立四信業。滅四惡趣。得
sì wú wèi yuàn chéng shì chàn huǐ wǔ gài děng zhū fán
四無畏。願承是懺悔五蓋等諸煩
nǎo suǒ shēng gōng dé dù wǔ dào shù wǔ gēn jìng
惱。所生功德。度五道。⁷³豎五根。淨
wǔ yǎn chéng wǔ fèn yuàn chéng shì chàn huǐ liù shòu
五眼。成五分。願承是懺悔六受
děng zhū fán nǎo suǒ shēng gōng dé shēng shēng shì shì
等諸煩惱。所生功德。生生世世。
jù zú liù shén tōng mǎn zú liù dù yè bù wéi liù
具足六神通。滿足六度業。不為六
chén huò cháng xíng liù miào hòng yòu yuàn chéng shì chàn
塵惑。常行六妙行。又願承是懺
huǐ qī lòu bā gòu jiǔ jié shí chán děng yí qiè zhū
悔。七漏八垢。九結十纏等。一切諸

fán nǎo suǒ shēng gōng dé shēng shēng shì shì zuò qī
煩 惱 。 所 生 功 德 。 生 生 世 世 。 坐 七
jìng huā xǐ bā xiè shuǐ jù jiǔ duàn zhì chéng shí
淨 華 。 ⁷⁴洗 八 解 水 。 具 九 斷 智 。 成 十
dì hòng yuàn yǐ chàn huǐ shí yī piàn shǐ jí shí èr
地 行 。 願 以 懺 悔 。 十 一 徧 使 。 及 十 二
rù shí bā jiè děng yí qiè zhū fán nǎo suǒ shēng gōng
入 。 十 八 界 等 。 一 切 諸 煩 惱 。 所 生 功
dé yuàn shí yī kōng néng xiè cháng yòng xī xīn zì
德 。 願 十 一 空 能 解 。 常 用 栖 心 自
zài néng zhuǎn shí èr hòng fǎ lún jù zú shí bā bú
在 。 能 轉 十 二 行 法 輪 。 具 足 十 八 不
gòng zhī fǎ wú liàng gōng dé yí qiè yuán mǎn fā yuàn
共 之 法 。 無 量 功 德 。 一 切 圓 滿 。 發 願
yǐ guī mìng lǐ zhū fó
已 。 皈 命 禮 諸 佛 。

ná mó pí lú zhē nuó fó
⁷⁵南 無 毗 盧 遮 那 佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛

ná mó ā mí tuó fó
南 無 阿 彌 陀 佛

ná mó mí lè fó
南 無 彌 勒 佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南 無 龍 種 上 尊 王 佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
⁷⁶南 無 龍 自 在 王 佛

ná mó bǎo shèng fó
南 無 寶 勝 佛

ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

77 ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

78 ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ fú lùn chàn huǐ zhě
禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。夫 論 懺 悔 者。

běn shì gǎi wǎng xiū lái miè è xīng shàn rén zhī jū
本 是 改 往 修 來。滅 惡 興 善。人 之 居

shì shuí néng wú guò xué rén shī niàn shàng qǐ fán
世。誰 能 無 過。學 人 失 念。尚 起 煩

nǎo luó hàn jié xí dòng shēn kǒu yè qǐ kuàng fán
惱。羅 漢 結 習。動 身 口 業。豈 況 凡

fū ér dāng wú guò dàn zhì zhě xiān jué biàn néng gǎi
夫。而 當 無 過。但 智 者 先 覺。便 能 改

huǐ yú zhě fù cáng suì shǐ zī màn suǒ yǐ cháng
悔。79 愚 者 覆 藏。遂 使 滋 蔓。所 以 長

yè jī xí xiǎo wù wú qí ruò néng cán kuì fā lù
夜 積 習。 曉 悟 無 期。 若 能 慚 愧。 發 露
chàn huǐ zhě qǐ wéi zhǐ shì miè zuì yì fù zēng zhǎng
懺 悔 者。 豈 惟 止 是 滅 罪。 亦 復 增 長
wú liàng gōng dé shù lì rú lái niè pán miào guǒ ruò
無 量 功 德。 豎 立 如 來 涅 槃 妙 果。 若
yù xíng cǐ fǎ zhě xiān dāng wài sù xíng yí zhān fèng
欲 行 此 法 者。 先 當 外 肅 形 儀。 瞻 奉
zūn xiàng nèi qǐ jìng yì yuán yú xiǎng fǎ kěn qiè zhì
尊 像。 內 起 敬 意。 緣 於 想 法。 懇 切 至
dǎo shēng èr zhǒng xīn hé děng wéi èr yì zhě zì
禱。 生 二 種⁸⁰心。 何 等 為 二。 一 者 自
niàn wǒ cǐ xíng mìng nán kě cháng bǎo yì zhāo sàn huài
念 我 此 形 命。 難 可 常 保。 一 朝 散 壞。
bù zhī cǐ shēn hé shí kě fù ruò fù bù zhí zhū
不 知 此 身。 何 時 可 復。 若 復 不 值 諸
fó xián shèng hū féng è yǒu zào zhòng zuì yè fù yīng
佛 賢 聖。 忽 逢 惡 友。 造 衆 罪 業。 復 應
duò luò shēn kēng xiǎn qù èr zhě zì niàn wǒ cǐ shēng
墮 落 深 坑 險 趣。 二 者 自 念。 我 此 生
zhōng suī dé zhí yù rú lái zhèng fǎ bú wéi fó fǎ
中。 雖 得 值 遇。 如 來 正 法。 不 為 佛 法
shào jì shèng zhǒng jìng shēn kǒu yì shàn fǎ zì jū
紹 繼 聖 種。 淨 身 口⁸¹意。 善 法 自 居。
ér jīn wǒ děng sī zì zuò è ér fù fù cáng yán
而 今 我 等。 私 自 作 惡。 而 復 覆 藏。 言
tā bù zhī wèi bǐ bú jiàn yīn tè zài xīn ào rán
他 不 知。 謂 彼 不 見。 隱 匿 在 心。 傲 然
wú kuì cǐ shí tiān xià yú huò zhī shèn jí jīn xiàn
無 愧。 此 實 天 下。 愚 惑 之 甚。 即 今 現

yǒu shí fāng zhū fó zhū dà pú sà zhū tiān shén xiān
有十方諸佛。諸大菩薩。諸天神仙。
hé céng bù yǐ qīng jìng tiān yǎn jiàn yú wǒ děng suǒ
何曾不以清淨天眼。見於我等。所
zuò zuì è yòu fù yōu xiǎn líng qí zhù jì zuì fú
作罪惡。又復幽顯靈祇。注⁸²記罪福。
xiān háo wú chā fú lùn zuò zuì zhī rén mìng zhōng zhī
纖毫無差。夫論作罪之人。命終之
hòu niú tóu yù zú lù qí jīng shén zài yán luó wáng
後。牛頭獄卒。錄其精神。在閻羅王
suǒ biàn hé shì fēi dāng ěr zhī shí yí qiè yuàn duì
所。辯覈是非。當爾之時。一切怨對。
jiē lái zhèng jù gè yán rǔ xiān tú lù wǒ shēn pào
皆來證據。各言汝先屠戮我身。炮
zhǔ zhēng zhì huò xiān bāo duó yú wǒ yí qiè cái bǎo
煮蒸炙。或先剝奪於我。一切財寶。
lí wǒ juàn shǔ wǒ yú jīn rì shǐ dé rǔ biàn yú
離我眷屬。我於今日。始得汝便。⁸³於
shí xiàn qián zhèng jù hé dé gǎn huì wéi yīng gān xīn
時現前證據。何得敢諱。惟應甘心
fèn shòu sù yāng rú jīng suǒ míng dì yù zhī zhōng bù
分受宿殃。如經所明。地獄之中。不
wǎng zhì rén ruò qí píng sù suǒ zuò zhòng zuì xīn zì
枉治人。若其平素所作衆罪。心自
wàng shī zhě lín mìng zhōng shí zào è zhī chù yí qiè
忘失者。臨命終時。造惡之處。一切
zhū xiàng jiē xiàn zài qián gè yán rǔ xī zài yú wǒ
諸相。皆現在前。各言汝昔。在於我
biān zuò rú shì zuì jīn hé dé huì shì shí zuò zuì
邊。作如是罪。今何得諱。是時作罪

zhī rén wú cáng yīn chù yú shì yán luó wáng qiè chǐ
 之⁸⁴人。無藏隱處。於是閻羅王。切齒
 hē zé jiāng fù dì yù lì wú liàng jié qiú chū mò
 呵責。將付地獄。歷無量劫。求出莫
 yóu cǐ shì bù yuǎn bù guān tā rén zhèng shì wǒ
 由。此事不遠。不關他人。正是我
 shēn zì zuò zì shòu suī fù zǐ zhì qīn yī dàn duì
 身。自作自受。雖父子至親。一旦對
 zhì wú dài shòu zhě wǒ děng xiāng yǔ dé cǐ rén
 至。無代受者。我等相與得此人
 shēn tǐ wú zhòng jí gè zì nǚ lì yǔ xìng mìng
 身。體無衆疾。各自努力。與性命
 jìng dà bù zhì shí huǐ wú suǒ jí shì gù zhì xīn
 競。大怖至時。悔⁸⁵無所及。是故至心。
 qiú āi chàn huǐ [wǒ] děng zì cóng wú shǐ yǐ lái zhì
 求哀懺悔。某等自從無始以來。至
 yú jīn rì jī jù wú míng zhàng bì xīn mù suí fán
 于今日。積聚無明。障蔽心目。隨煩
 nǎo xìng zào sān shì zuì huò dān rǎn ài zhuó qǐ tān
 惱性。造三世罪。或耽染愛著。起貪
 yù fán nǎo huò chēn huì fèn nù huái hài fán nǎo huò
 欲煩惱。或瞋恚忿怒。懷害煩惱。或
 xīn kuì hūn mēng bù liǎo fán nǎo huò wǒ màn zì gāo
 心憤昏懵。不了煩惱。或我慢自高。
 qīng ào fán nǎo yí huò zhèng dào yóu yù fán nǎo bàng
 輕傲煩惱。疑惑正道。⁸⁶猶豫煩惱。謗
 wú yīn guǒ xié jiàn fán nǎo bú shì yuán jiǎ zhuó wǒ
 無因果。邪見煩惱。不識緣假。著我
 fán nǎo mí yú sān shì zhí duàn cháng fán nǎo péng xiá
 煩惱。迷於三世。執斷常煩惱。朋狎

è fǎ qǐ jiàn qǔ fán nǎo pì bǐng xié shī zào jiè
惡法。起見取煩惱。僻稟邪師。造戒
qǔ fán nǎo nǎi zhì yí qiè sì zhí héng jì fán nǎo
取煩惱。乃至一切四執。橫計煩惱。
jīn rì zhì chéng xī jiē chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ
今日至誠。悉皆懺悔。又復無始以
lái zhì yú jīn rì shǒu xī jiān zhuó qǐ qiān lìn fán
來。至于今日。守惜堅著。起⁸⁷慳吝煩
nǎo bú shè liù qíng shē dàn fán nǎo xīn xíng bì è
惱。不攝六情。奢誕煩惱。心行弊惡。
bù rěn fán nǎo dài duò huǎn zòng bù qín fán nǎo yí
不忍煩惱。怠惰緩縱。不勤煩惱。疑
lù zào dòng jué guān fán nǎo chù jìng mí huò wú zhī
慮躁動。覺觀煩惱。觸境迷惑。無知
xiè fán nǎo suí shì bā fēng shēng bǐ wǒ fán nǎo chǎn
解煩惱。隨世八風。生彼我煩惱。諂
qū miàn yù bù zhí xīn fán nǎo qiáng guǎng nán chù bù
曲面譽。不直心煩惱。強獷難觸。不
tiáo hé fán nǎo yì fèn nán yuè duō hán hèn fán nǎo
調和煩惱。易忿難悅。多含恨煩⁸⁸惱。
jí dù jí cì hěn lì fán nǎo xiōng xiǎn bào hài cǎn
嫉妬擊刺。狠戾煩惱。兇險暴害。慘
dú fán nǎo guāi bèi shèng dì zhí xiàng fán nǎo yú kǔ
毒煩惱。乖背聖諦。執相煩惱。於苦
jí miè dào shēng diān dǎo fán nǎo suí cóng shēng sǐ
集滅道。生顛倒煩惱。隨從生死。
shí èr yīn yuán lún zhuǎn fán nǎo nǎi zhì wú shǐ wú
十二因緣。輪轉煩惱。乃至無始無
míng zhù dì héng shā fán nǎo qǐ sì zhù dì gòu yú
明住地。恆沙煩惱。起四住地。構於

sān jiè kǔ guǒ fán nǎo wú liàng wú biān nǎo luàn xián
三 界。苦 果 煩 惱。無 量 無 邊。惱 亂 賢
shèng liù dào sì shēng jīn rì fā lù xiàng shí fāng
聖。六⁸⁹道 四 生。今 日 發 露。向 十 方
fó zūn fǎ shèng zhòng jiē xī chàn huǐ yuàn [wǒ] děng
佛。尊 法 聖 衆。皆 悉 懺 悔。願 某 等
chéng shì chàn huǐ yì yè suǒ qǐ tān chēn chī děng yí
承 是 懺 悔。意 業 所 起。貪 瞋 癡 等。一
qiè fán nǎo suǒ shēng gōng dé shēng shēng shì shì zhé
切 煩 惱。所 生 功 德。生 生 世 世。折
jiāo màn chuáng jié ài yù shuǐ miè chēn huǐ huǒ pò yú
憍 慢 幢。竭 愛 欲 水。滅 瞋 恚 火。破 愚
chī àn bá duàn yí gēn liè zhū jiàn wǎng shēn shì sān
癡 闇。拔 斷 疑 根。裂 諸 見 網。深 識 三
jiè yóu rú láo yù sì dà dú shé wǔ yīn yuàn
界。猶 如 牢 獄。四 大⁹⁰毒 蛇。五 陰 怨
zéi liù rù kōng jù ài zhà qīn shàn xiū bā shèng dào
賊。六 入 空 聚。愛 詐 親 善。修 八 聖 道。
duàn wú míng yuán zhèng xiàng niè pán bù xiū bù xī
斷 無 明 源。正 向 涅槃。不 休 不 息。
sān shí qī pǐn xīn xīn xiāng xù shí bō luó mì cháng
三 十 七 品。心 心 相 續。十 波 羅 蜜。常
dé xiàn qián chàn huǐ fā yuàn yǐ zhì xīn xìn lǐ cháng
得 現 前。懺 悔 發 願 已。至 心 信 禮 常
zhù sān bǎo
住 三 寶。

cí bēi shuǐ chàn fǎ juàn shàng
慈 悲 水 懺 法 卷 上

七 qī 佛 fó 滅 miè 罪 zuì 真 zhēn 言 yán

(The Seven Buddhas' Mantra for Eliminating Negative Karma.)

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní
離 婆 離 婆 帝。求 訶 求 訶 帝。陀 羅 尼
dì ní hē là dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì
帝。尼 訶 囉 帝。毗 黎 你 帝。摩 訶 伽 帝。
zhēn líng qián dì suō pó hē
真 陵 乾 帝。娑 婆 訶。

x 7 times.
七 qī 遍 biàn

補 bǔ 闕 quē 真 zhēn 言 yán

(Chanting Errors Purification Mantra.)

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié
南 無 喝 囉 怛 那。哆 囉 夜 耶。佉 囉 佉
là jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hòng
囉。俱 住 俱 住。摩 囉 摩 囉。虎 囉。吽。
hè hè sū dá nú hòng pō mǒ nú suō pó hē
賀 賀。蘇 怛 拏。吽。潑 抹 拏。娑 婆 訶。

x 3 times.
三 sān 遍 biàn

91 chuāng rú rén miàn sù hàn hé duō qīng quán yì jú
瘡 如 人 面。宿 憾 何 多。清 泉 一 掬
jí xiāo mó mǐn jǐ fù lián tuó shù wéi chàn mó wàn
即 消 磨。愍 己 復 憐 佗。述 為 懺 摩。萬
gǔ mù ēn pō
古 沐 恩 波。

ná mó děng jué dì pú sà mó hē sà x 3 times.
南 無 等 覺 地 菩 薩 摩 訶 薩 三 sān 稱 chēng。

上 shàng 卷 juàn 出 chū 懺 chàn 文 wén

(Concluding Verses to Chapter One.)

gōng wén zǐ jīn miào xiàng suí yuán fù gǎn yú huā yǔ
恭 聞。紫 金 妙 相。隨 緣 赴 感 於 華 雨
cóng zhōng mǎn yuè cí róng mǐn wù chuí guāng yú xiāng
叢 中。滿⁹² 月 慈 容。愍 物 垂 光 於 香
yān yún lǐ zuò shī zǐ zuò yǎn wéi miào yīn yuàn shū
烟 雲 裡。坐 獅 子 座。演 微 妙 音。願 舒
qiān rì zhī guāng míng jiàn wǒ yì shí zhī huí xiàng shàng
千 日 之 光 明。鑑 我 一 時 之 回 向。上
lái fèng wèi qiú chàn [wǒ] děng pǔ jí xiàn qián qīng
來 奉 為 求 懺 某 等。普 集 現 前 清
zhòng xūn xiū sān mèi líng wén jīn dāng dì yī juàn gōng
衆。熏 修 三 昧 靈 文。今 當 第 一 卷。功
guǒ kè xié wǒ zhū hèn rén yú qí tán nèi shāo xiāng
果 克 諧。我 諸 行 人。於 其 壇 內。燒 香
sàn huā hú guī hé zhǎng yī wén chàn guò xíng dào
散 花。胡 跪 合 掌。依⁹³ 文 懺 過。行 道
rào xuán chēng chàng hóng míng suǒ jí gōng dé xiān shēn
遶 旋。稱 唱 洪 名。所 集 功 德。先 伸
huí xiàng cháng zhù zhēn cí sān bǎo huì xià hù fǎ zhū
回 向。常 住 真 慈。三 寶 會 下。護 法 諸
tiān shàng zhōng xià jiè zhī shén qī yuǎn jìn wú biān zhī
天。上 中 下 界 之 神 祇。遠 近 無 邊 之
líng kuàng fú yuàn rú zī gōng dé xián shēng huān xǐ
靈 呪。伏 願。如 茲 功 德。咸 生 歡 喜
zhī xīn liú fú zé yú rén jiān tiān shàng xuān huà rì
之 心。流 福 澤 於 人 間 天 上。宣 化 日
yú cǐ jiè tā fāng yuán mǎn dào chǎng chū shēng shàn⁹⁴
於 此 界 他 方。圓 滿 道 場。出 生 善⁹⁴

guǒ zhuān wèi qiú chàn [wǒ] děng miè zuì shì qiān yíng xiáng
果。專為求懺某等。滅罪釋愆。迎祥
jí fú qiú shēng jìng dù fú jì yì shēng zuì yè bīng
集福。求生淨土。伏冀一生罪業冰
xiāo yí qiè yè yuán qīng jìng yì xīn xiè wù xiàng yì
消。一切業緣清淨。一心解悟。向一
lǐ zhī zhēn rú yí niàn huí guāng zào yì chéng zhī miào
理之真如。一念回光。造一乘之妙
dào zhuǎn kǔ yuán ér chéng lè jù sǎ yè nǎo ér dé
道。轉苦緣而成樂具。灑業惱而得
qīng liáng zǔ mí xiān wáng jué dìng wǎng shēng yú jìng
清涼。祖禰先亡。決定往生於淨
jiè hé mén rén juàn fāng dāng yǒng xiǎng yú xiá líng
界。合門⁹⁵人眷。方當永享於遐齡。
děng yuān qīn ér gòng shè ēn pō yǔ fán shèng ér qí
等冤親而共涉恩波。與凡聖而齊
dēng bǎo dì jīn zé yī wén chàn huǐ yòu kǒng wéi xì
登寶地。今則依文懺悔。又恐微細
nán chú zài láo zūn zhòng tóng qiú chàn huǐ
難除。再勞尊眾。同求懺悔。

(End of Chapter One.)

96 中 zhōng 卷 juàn 入 rù 懺 chàn 文 wén

(Introductory Verses to Chapter Two.)

舉 jǔ 讚 zàn

(Offer Praise)

huā fèng xiàn wén shū gòng pǔ xián mǔ dān shuò yào zhēn
花 奉 獻 。 文 殊 共 普 賢 。 牡 丹 芍 藥 真

kān xiàn bǎi huā xiàn shàng huáng jīn diàn huā kāi huā xiè
堪 羨 。 百 花 獻 上 黃 金 殿 。 花 開 花 謝

zhàn jīn lián qīng yī tóng zǐ gòng xiàn cí zūn miàn 。
綻 金 蓮 。 青 衣 童 子 。 供 獻 慈 尊 面 。

ná mó pǔ gòng yàng pú sà mó hē sà x 3 times.
南 無 普 供 養 菩 薩 摩 訶 薩 三 sān 稱 chēng 。

gōng wén yì chén qīng jìng cí yún gān lù yǐ juān
97 恭 聞 。 一 塵 清 淨 。 慈 雲 甘 露 以 涓

juān èr hàng yuán míng jīn xiàng yù háo ér dàng dàng 。
涓 。 二 行 圓 明 。 金 相 玉 毫 而 蕩 蕩 。

huò shì sān shí èr yīng huò xiàn qiān bǎi yì shēn zuò
或 示 三 十 二 應 。 或 現 千 百 億 身 。 坐

bǎo lián tái zhèng míng gōng dé fèng wèi qiú chàn [wǒ]
寶 蓮 臺 。 證 明 功 德 。 奉 為 求 懺 某

děng xūn xiū cí bēi sān mèi chàn fǎ zī dāng dì èr
等 。 熏 修 慈 悲 三 昧 懺 法 。 茲 當 第 二

juàn rù tán yuán qǐ wǒ zhū zhòng děng qián chéng kěn
卷 入 壇 緣 起 。 我 諸 眾 等 。 虔 誠 懇

qiè rú fǎ xiū chí fén dōu lóu pó sǎn fēn tuó lì 。
切 。 如 法 修 持 。 焚 98 兜 樓 婆 。 散 分 陀 利 。

gòng yàng shí fāng sān bǎo chēng yáng zhū fó hóng míng qiáo
供 養 十 方 三 寶。稱 揚 諸 佛 洪 名。翹
qín zuò lǐ fā lù zuì gòu qiè niàn [wǒ] děng yuǎn cóng
勤 作 禮。發 露 罪 垢。切 念 某 等。遠 從
duō jié qì zhì jīn shēng yǒu èr zhàng zhī suǒ chán
多 劫。迄 至 今 生。有 二 障 之 所 纏。
qǐ èr zhǒng zhī diān dǎo mí zhēn zhú wàng bèi jué hé
起 二 種 之 顛 倒。迷 真 逐 妄。背 覺 合
chén sān bǎo zhī qián bù shēng jǐng yǎng èr qīn fèn
塵。三 寶 之 前。不 生 景 仰。二 親 分
shàng xiào dào guāi wéi zì kǒu yì zhī tān chēn shā
上。孝 道 乖 違。恣 口 意 之 貪⁹⁹瞋。殺
shēng líng ér shí dàn zuì wéi qiān zhǒng yè zào wàn
生 靈 而 食 啖。罪 為 千 種。業 造 萬
duān fěi jiǎ kěn xiū yú chàn fǎ hé néng miǎn lí yú
端。匪 假 懇 修 於 懺 法。何 能 免 離 於
qiān yóu yóu shì guī yī dà jué fā lù chàn huǐ wǒ
愆 尤。由 是 皈 依 大 覺。發 露 懺 悔。我
yuàn rú sī
願 如 斯。

fó bì āi lián yǎng kòu hóng cí míng xūn jiā bèi
佛 必 哀 憐。仰 叩 洪 慈。冥 熏 加 被。

¹⁰⁰
sì bā duān yán wéi miào xiàng sēng qí sān dà jié xiū lái
四 八 端 嚴 微 妙 相 僧 祇 三 大 劫 修 來
miàn rú mǎn yuè mù rú lián tiān shàng rén jiān xián gōng jìng
面 如 滿 月 目 如 蓮 天 上 人 間 咸 恭 敬

yí qiè zhū fó mǐn niàn zhòng shēng wèi shuō shuǐ chàn dào
一 切 諸 佛。愍 念 衆 生。為 說 水 懺 道

chǎng zǒng fǎ jīn dāng guī mìng yí qiè zhū fó 。
場 總 法 。 今 當 皈 命 。 一 切 諸 佛 。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南 無 毗 盧 遮 那 佛

101 ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛

ná mó ā mí tuó fó
南 無 阿 彌 陀 佛

ná mó mí lè fó
南 無 彌 勒 佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南 無 龍 種 上 尊 王 佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南 無 龍 自 在 王 佛

102 ná mó bǎo shèng fó
南 無 寶 勝 佛

ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

103 ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó chàn mó huì shàng fó pú sà
南 無 懺 摩 會 上 佛 菩 薩

x 3 times.

三 sān 稱 chēng。

cí bēi shuǐ chàn fǎ juàn zhōng
慈 悲 水 懺 法 卷 中

(Chapter Two.)

104 lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ [wǒ] děng jí jīn shēn
禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。某 等 即 今 身

xīn jì jìng wú chǎn wú zhàng zhèng shì shēng shàn miè
心 寂 靜。無 諂 無 障。正 是 生 善 滅

è zhī shí fù yīng gè qǐ sì zhǒng guān hèn yǐ wéi
惡 之 時。復 應 各 起 四 種 觀 行。以 為

miè zuì fāng biàn hé děng wéi sì yì zhě guān yú yīn
滅 罪 方 便。何 等 為 四。一 者 觀 於 因

yuán èr zhě guān yú guǒ bào sān zhě guān wǒ zì
緣。二 者 觀 於 果 報。三 者 觀 我 自

shēn sì zhě guān rú lái shēn
身。四 者 觀 如 來 身。

105 dì yī guān yīn yuán zhě zhī wǒ cǐ zuì jiè yǐ wú
第 一 觀 因 緣 者。知 我 此 罪 藉 以 無

míng bù shàn sī wéi wú zhèng guān lì bú shì qí
明。不 善 思 惟。無 正 觀 力。不 識 其

guò yuǎn lí shàn yǒu zhū fó pú sà suí zhú mó dào
過。遠 離 善 友。諸 佛 菩 薩。隨 逐 魔 道。
xíng xié xiǎn jìng rú yú tūn gōu bù zhī qí huàn rú
行 邪 險 徑。如 魚 吞 鈎。不 知 其 患。如
cán zuò jiǎn zì chán zì fú rú é fù huǒ zì shāo
蠶 作 繭。自 纏 自 縛。如 蛾 赴 火。自 燒
zì làn yǐ shì yīn yuán bù néng zì chū
自 爛。以 是 因 緣。不 能 自 出。

106 dì èr guān yú guǒ bào zhě suǒ yǒu zhū è bù shàn
第 二 觀 於 果 報 者。所 有 諸 惡。不 善
zhī yè sān shì lún zhuǎn kǔ guǒ wú qióng chén nì wú
之 業。三 世 輪 轉。苦 果 無 窮。沈 溺 無
biān jù yè dà hǎi wéi zhū fán nǎo luó chà suǒ shí
邊。巨 夜 大 海。為 諸 煩 惱。羅 刹 所 食。
wèi lái shēng sǐ míng rán wú yá shè shǐ bào dé zhuǎn
未 來 生 死。冥 然 無 涯。設 使 報 得 轉
lún shèng wáng wàng sì tiān xià fēi xíng zì zài qī
輪 聖 王。王 四 天 下。飛 行 自 在。七
bǎo jù zú mìng zhōng zhī hòu bù miǎn è qù sì kōng
寶 具 足。命 終 之 後。不 免 惡 趣。四 空
guǒ bào sān jiè jí zūn fú jìn huán zuò niú lǐng zhōng
果 報。三¹⁰⁷界 極 尊。福 盡 還 作 牛 領 中
chóng kuàng fù qí yú wú fú dé zhě ér fù xiè dài
蟲。況 復 其 餘。無 福 德 者。而 復 懈 怠。
bù qín chàn huǐ cǐ yì pì rú bào shí chén yuān qiú
不 勤 懺 悔。此 亦 譬 如 抱 石 沈 淵。求
chū yīng nán
出 應 難。

dì sān guān wǒ zì shēn suī yǒu zhèng yīn líng jué zhī
第三觀我自身。雖有正因靈覺之

xìng ér wéi fán nǎo hēi àn cóng lín zhī suǒ fù bì
性。而為煩惱黑闇叢林之所覆蔽。

wú liǎo yīn lì bù néng dé xiǎn wǒ jīn yīng dāng fā
無了因力。不能¹⁰⁸得顯。我今應當發

qǐ shèng xīn pò liè wú míng diān dǎo zhòng zhàng duàn
起勝心。破裂無明。顛倒重障。斷

miè shēng sǐ xū wěi kǔ yīn xiǎn fā rú lái dà míng
滅生死虛偽苦因。顯發如來。大明

jué huì jiàn lì wú shàng niè pán miào guǒ
覺慧。建立無上。涅槃妙果。

dì sì guān rú lái shēn wú wéi jí zhào lí sì jù
第四觀如來身。無為寂照。離四句。

jué bǎi fēi zhòng dé jù zú zhàn rán cháng zhù suī
絕百非。衆德具足。湛然常住。雖

fù fāng biàn rù yú miè dù cí bēi jiù jiē wèi céng
復方便。入於滅度。¹⁰⁹慈悲救接。未曾

zhàn shě shēng rú shì xīn kě wèi miè zuì zhī liáng
暫捨。生如是心。可謂滅罪之良

jīn chú zhàng zhī yào hòng shì gù zhì chéng qiú āi
津。除障之要行。是故至誠。求哀

chàn huǐ [wǒ] děng wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì zhǎng
懺悔。某等無始以來。至于今日。長

yǎng fán nǎo rì shēn rì hòu rì zī rì mào fù gài
養煩惱。日深日厚。日滋日茂。覆蓋

huì yǎn lìng wú suǒ jiàn duàn chú zhòng shàn bù dé xiāng
慧眼。令無所見。斷除衆善。不得相

xù qǐ zhàng bù dé jiàn fó bù wén zhèng fǎ bù
續。起障不得見佛。不聞正法。¹¹⁰不
zhí shèng sēng fán nǎo qǐ zhàng bù jiàn guò qù wèi
值聖僧煩惱。起障不見過去未
lái yī qiè shàn è yè hòng chū lí fán nǎo zhàng shòu
來。一切善惡業行出離煩惱。障受
rén tiān zūn guì zhī fán nǎo zhàng shēng sè wú sè jiè
人天尊貴之煩惱。障生色無色界
chán dìng fú lè zhī fán nǎo zhàng bù dé zì zài shén
禪定福樂之煩惱。障不得自在神
tōng fēi téng yīn xiǎn piàn zhì shí fāng zhū fó jìng dù
通。飛騰隱顯。徧至十方。諸佛淨土。
tīng fǎ zhī fán nǎo zhàng xué ān nuó bō nuó shǔ xī
聽法之煩惱。障學安那般那數息。
bú jìng yīn yuán guān děng zhū fán nǎo zhàng xué nuǎn
不淨¹¹¹因緣觀等諸煩惱。障學煖
dǐng rěn dì yī fǎ qī fāng biàn děng zhū fán nǎo zhàng
頂忍。第一法。七方便等諸煩惱。障
xué cí bēi xǐ shě wén sī xiū děng zhū fán nǎo zhàng
學慈悲喜捨。聞思修等諸煩惱。障
xué kōng píng děng zhōng dào xiè sān guān yì zhū fán
學空平等。中道解。三觀義諸煩
nǎo zhàng xué zhù dào pǐn niàn chù zhèng qín gēn lì
惱。障學助道品。念處。正勤。根。力。
rú yì zú zhū fán nǎo zhàng xué bā zhèng dào shì xiàng
如意足諸煩惱。障學八正道。示相
zhī fán nǎo zhàng xué qī jué zhī bú shì xiàng fán
之煩惱。障學七覺¹¹²支。不示相煩
nǎo zhàng xué bā xiè tuō jiǔ kōng dìng fán nǎo zhàng
惱。障學八解脫。九空定煩惱。障

xué yú shí zhì sān sān mèi fán nǎo zhàng xué sān míng
學 於 十 智。三 三 昧 煩 惱。障 學 三 明
liù tōng sì wú ài fán nǎo zhàng xué liù dù sì děng
六 通。四 無 礙 煩 惱。障 學 六 度 四 等
fán nǎo zhàng xué sì shè fǎ guǎng huà zhī fán nǎo zhàng
煩 惱。障 學 四 攝 法。廣 化 之 煩 惱。障
xué dà chéng xīn sì hóng shì yuàn zhī fán nǎo zhàng xué
學 大 乘 心。四 弘 誓 願 之 煩 惱。障 學
shí míng shí hēng zhī fán nǎo zhàng xué shí huí xiàng
十 明 十 行 之 煩 惱。障 學 十 回 ¹¹³ 向。
shí yuàn zhī fán nǎo zhàng xué chū dì èr dì sān dì
十 願 之 煩 惱。障 學 初 地 二 地 三 地
sì dì míng xiè zhī fán nǎo zhàng xué wǔ dì liù dì
四 地。明 解 之 煩 惱。障 學 五 地 六 地
qī dì zhū zhī jiàn fán nǎo zhàng xué bā dì jiǔ dì
七 地。諸 知 見 煩 惱。障 學 八 地 九 地
shí dì shuāng zhào zhī fán nǎo zhàng xué fó guǒ bǎi wàn
十 地。雙 照 之 煩 惱。障 學 佛 果 百 萬
ō sēng qí zhū hēng zhī fán nǎo rú shì hēng zhàng wú
阿 僧 祇。諸 行 之 煩 惱。如 是 行 障。無
liàng wú biān jīn rì zhì dǎo qǐ kěn xiàng shí fāng fó
量 無 邊。今 日 致 禱 稽 懇。向 十 方 佛。
zūn fǎ shèng zhòng cán kuì chàn huǐ yuàn jiē xiāo miè
尊 ¹¹⁴ 法 聖 衆。慚 愧 懺 悔。願 皆 消 滅。
yuàn jiè cǐ chàn huǐ zhàng yú zhū hēng yī qiè fán nǎo
願 藉 此 懺 悔。障 於 諸 行 一 切 煩 惱。
suǒ shēng gōng dé yuàn zài zài chù chù zì zài shòu
所 生 功 德。願 在 在 處 處。自 在 受
shēng bù wéi jié jí yè hēng zhī suǒ huí zhuǎn yǐ rú
生。不 為 結 集 業 行 之 所 回 轉。以 如

yì tōng yú yí niàn qǐng piàn zhì shí fāng jìng zhū fó
意通。於一念頃。徧至十方。淨諸佛
dù shè huà zhòng shēng yú zhū chán dìng shèn shēn jìng
土。攝化衆生。於諸禪定。甚深境
jiè jí zhū zhī jiàn tōng dá wú ài xīn néng pǔ
界。及諸知見。通¹¹⁵達無礙。心能普
zhōu yí qiè zhū fǎ yào shuō wú qióng ér bù rǎn
周。一切諸法。樂說無窮。而不染
zhuó dé xīn zì zài dé fǎ zì zài fāng biàn zì zài
著。得心自在。得法自在。方便自在。
lìng cǐ fán nǎo jí wú zhī jié xí bì jìng yǒng duàn
令此煩惱。及無知結習。畢竟永斷。
bú fù xiāng xù wú lòu shèng dào lǎng rán rú rì fā
不復相續。無漏聖道。朗然如日。發
yuàn yǐ guī mìng lǐ zhū fó
願已。皈命禮諸佛。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南無毗盧遮那佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
¹¹⁶南無本師釋迦牟尼佛

ná mó ā mí tuó fó
南無阿彌陀佛

ná mó mí lè fó
南無彌勒佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南無龍種上尊王佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南無龍自在王佛

ná mó bǎo shèng fó
¹¹⁷南無寶勝佛

ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

118 ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

119 lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ [wǒ] děng luè chàn fán
禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。某 等 略 懺 煩

nǎo zhàng jìng jīn dāng cì dì chàn huǐ yè zhàng fú yè
惱 障 竟。今 當 次 第 懺 悔 業 障。夫 業

zhě néng zhuāng shì shì qù zài zài chù chù bú fù sī
者。能 莊 飾 世 趣。在 在 處 處。不 復 思

wéi qiú lí shì xiè tuō suǒ yǐ liù dào guǒ bào zhǒng
惟。求 離 世 解 脫。所 以 六 道 果 報。種

zhǒng bù tóng xíng lèi gè yì dāng zhī jiē shì yè lì
種 不 同。形 類 各 異。當 知 皆 是 業 力

suǒ zuò fó shí lì zhōng yè lì shèn shēn fán fū zhī
所 作。佛 十 力 中。業 力 甚 深。凡 夫 之

rén duō yú cǐ zhōng hào qǐ yí huò hé yǐ gù
人。多¹²⁰於此中。好起疑惑。何以故

ěr xiàn jiàn shì jiān xíng shàn zhī rén chù xiàng kǎn kē
爾。現見世間行善之人。觸向輻輳。

wéi è zhī zhě shì shì xié ǒu wèi yán tiān xià shàn
為惡之者。是事諧偶。謂言天下善

è wú fēn rú cǐ jì zhě jiē shì bù néng shēn dá
惡無分。如此計者。皆是不能深達

yè lǐ hé yǐ gù ěr jīng zhōng shuō yán yǒu sān zhǒng
業理。何以故爾。經中說言。有三種

yè hé děng wéi sān yì zhě xiàn bào èr zhě shēng
業。何等為三。一者現報。二者生

bào sān zhě hòu bào xiàn bào yè zhě xiàn zài zuò
報。三者後報。現¹²¹報業者。現在作

è xiàn shēn shòu bào shēng bào yè zhě cǐ shēng zuò
惡。現身受報。生報業者。此生作

shàn zuò è lái shēng shòu bào hòu bào yè zhě huò shì
善作惡。來生受報。後報業者。或是

guò qù wú liàng shēng zhōng zuò shàn zuò è yú cǐ
過去。無量生中。作善作惡。於此

shēng zhōng shòu huò zài wèi lái wú liàng shēng zhōng
生中受。或在未來。無量生中

shòu ruò jīn xíng è zhī rén xiàn zài jiàn hǎo zhě cǐ
受。若今行惡之人。現在見好者。此

shì guò qù shēng bào hòu bào shàn yè shóu gù suǒ yǐ
是過去生報後報善業熟故。所以

xiàn zài yǒu cǐ lè guǒ qǐ guān xiàn zài zuò zhū è
¹²²現在有此樂果。豈關現在作諸惡

yè ér dé hǎo bào ruò jīn xíng shàn zhī rén xiàn zài
業。而得好報。若今行善之人。現在

yíng kǔ zhě cǐ shì guò qù shēng bào hòu bào è yè
縈苦者。此是過去生報後報惡業
shóu gù xiàn zài shàn gēn lì ruò bù néng pái qiǎn shì
熟故。現在善根力弱。不能排遣。是
gù dé cǐ kǔ bào qǐ guān xiàn zài zuò shàn ér zhāo
故得此苦報。豈關現在作善。而招
è bào suǒ yǐ rán zhě xiàn jiàn shì jiān wéi shàn zhī
惡報。所以然者。現見世間。為善之
zhě rén suǒ zàn tàn rén suǒ zūn zhòng gù zhī wèi
者。人¹²³所讚歎。人所尊重。故知未
lái bì zhāo lè guǒ guò qù jì yǒu rú cǐ è yè
來。必招樂果。過去既有如此惡業。
suǒ yǐ zhū fó pú sà jiào lìng qīn jìn shàn yǒu gòng
所以諸佛菩薩。教令親近善友。共
xíng chàn huǐ jiàn shàn zhī shì yú dé dào zhōng zé wéi
行懺悔。見善知識。於得道中。則為
quán lì shì gù jīn rì zhì chéng guī yī yú fó [wǒ]
全利。是故今日至誠皈依於佛。某
děng wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì jī è rú héng
等無始以來。至于今日。積惡如恆
shā zào zuì mǎn dà dì shě shēn yǔ shòu shēn bù
沙。造罪滿大¹²⁴地。捨身與受身。不
jué yì bù zhī huò zuò wǔ nì shēn hòu zhuó chán wú
覺亦不知。或作五逆。深厚濁纏。無
jiàn zuì yè huò zào yì chǎn tí duàn shàn gēn yè qīng
間罪業。或造一闡提。斷善根業。輕
wú fó yǔ bàng fāng děng yè pò miè sān bǎo huǐ zhèng
誣佛語。謗方等業。破滅三寶。毀正
fǎ yè bú xìn zuì fú qǐ shí è yè mí zhēn fǎn
法業。不信罪福。起十惡業。迷真反

zhèng chī huò zhī yè bú xiào èr qīn fǎn lì zhī yè
正。癡惑之業。不孝二親。反戾之業。

qīng màn shī zhǎng wú lǐ jìng yè péng yǒu bú xìn
輕慢師長。無禮敬業。¹²⁵朋友不信。

wú yì zhī yè huò zuò sì zhòng bā zhòng zhàng shèng
無義之業。或作四重八重。障聖

dào yè huǐ fàn wǔ jiè pò bā zhāi yè wǔ piān qī
道業。毀犯五戒。破八齋業。五篇七

jù duō quē fàn yè yōu pó sè jiè qīng zhòng gòu yè
聚。多缺犯業。優婆塞戒。輕重垢業。

huò pú sà jiè bù néng qīng jìng rú shuō hèn yè qián
或菩薩戒。不能清淨。如說行業。前

hòu fāng biàn wū fàn hèn yè yuè wú liù zhāi xiè dài
後方便。汙梵行業。月無六齋。懈怠

zhī yè nián sān cháng zhāi bù cháng xiū yè sān qiān ¹²⁶
之業。年三長齋。不常修業。三千¹²⁶

wēi yí bù rú fǎ yè bā wàn lǜ yí wēi xì zuì
威儀。不如法業。八萬律儀。微細罪

yè bù xiū shēn jiè xīn huì zhī yè chūn qiū bā
業。不修身戒。心慧之業。春秋八

wáng zào zhòng zuì yè xíng shí liù zhǒng è lǜ yí
王。造衆罪業。行十六種。惡律儀

yè yú zhū zhòng shēng wú mǐn shāng yè bù jīn bú
業。於諸衆生。無愍傷業。不矜不

niàn wú lián mǐn yè bù bá bú jì wú jiù hù yè
念。無憐愍業。不拔不濟。無救護業。

xīn huái jí dù wú dù bǐ yè yú yuàn qīn jìng bù
心懷嫉妬。無度彼業。於怨親境。不

píng děng yè dān huāng ¹²⁷ wǔ yù bú yàn lí yè huò
平等業。耽荒¹²⁷五欲。不厭離業。或

yīn yī shí yuán lín chí zhǎo shēng dàng yì yè huò yǐ
因 衣 食。園 林 池 沼。生 蕩 逸 業。或 以
shèng nián fàng zì qíng yù zào zhòng zuì yè huò zuò
盛 年。放 恣 情 欲。造 衆 罪 業。或 作
yǒu lòu shàn huí xiàng sān yǒu zhàng chū shì yè rú shì
有 漏 善。回 向 三 有。障 出 世 業。如 是
děng zuì wú liàng wú biān jīn rì fā lù xiàng shí fāng
等 罪。無 量 無 邊。今 日 發 露。向 十 方
fó zūn fǎ shèng zhòng jiē xī chàn huǐ yuàn [wǒ] děng
佛。尊 法 聖 衆。皆 悉 懺 悔。願 某 等
chéng shì chàn huǐ wú míng děng zuì zhū bú shàn yè
承 是 懺 悔。無 明 等 罪。諸 不¹²⁸ 善 業。
jìn jiē xiāo miè suǒ shēng fú shàn yuàn shēng shēng shì
盡 皆 消 滅。所 生 福 善。願 生 生 世
shì miè wǔ nì zuì chú chǎn tí huò rú shì qīng
世。滅 五 逆 罪。除 闡 提 惑。如 是 輕
zhòng zhū zuì è yè cóng jīn yǐ qù nǎi zhì dào
重。諸 罪 惡 業。從 今 以 去。乃 至 道
chǎng shì bú gèng fàn cháng xí chū shì qīng jìng shàn
場。誓 不 更 犯。常 習 出 世。清 淨 善
fǎ jīng chí lǜ hèng shǒu hù wēi yí rú dù hǎi zhě
法。精 持 律 行。守 護 威 儀。如 渡 海 者。
ài xī fú náng liù dù sì děng cháng biāo hèng shǒu
愛 惜 浮 囊。六 度 四 等。常 標 行 首。
jiè dìng huì pǐn zhuǎn dé zēng míng sù chéng rú
戒 定 慧 品。轉¹²⁹ 得 增 明。速 成 如
lái sān shí èr xiàng bā shí zhǒng hǎo shí lì wú
來。三 十 二 相。八 十 種 好。十 力 無
wèi dà bēi sān niàn cháng yào miào zhì bā zì zài wǒ
畏。大 悲 三 念。常 樂 妙 智。八 自 在 我。

gū yī zhū fó yuàn chuí hù niàn [wǒ] děng qián yǐ zǒng
皈 依 諸 佛 。 願 垂 護 念 。 某 等 前 已 總
xiàng chàn huǐ yí qiè zhū yè jīn dāng cì dì gèng fù
相 懺 悔 一 切 諸 業 。 今 當 次 第 。 更 復
yī yī bié xiàng chàn huǐ ruò zǒng ruò bié ruò cū ruò
一 一 別 相 懺 悔 。 若 總 若 別 。 若 麤 若
xì ruò qīng ruò zhòng ruò shuō bù shuō pǐn lèi xiāng
細 。 若 輕 若 重 。 若 說 不 說 。 品 ¹³⁰ 類 相
cóng yuàn jiē xiāo miè bié xiàng chàn zhě xiān chàn shēn
從 。 願 皆 消 滅 。 別 相 懺 者 。 先 懺 身
sān cì chàn kǒu sì qí yú zhū zhàng cì dì qǐ sāng
三 。 次 懺 口 四 。 其 餘 諸 障 。 次 第 稽 顙 。
shēn sān yè zhě dì yī shā hài rú jīng suǒ míng shù
身 三 業 者 。 第 一 殺 害 。 如 經 所 明 。 恕
jǐ kě wéi yù wù shā wù xíng zhàng suī fù qín shòu
己 可 為 諭 。 勿 殺 勿 行 杖 。 雖 復 禽 獸
zhī shū bǎo mìng wèi sǐ qí shì shì yī ruò xún cǐ
之 殊 。 保 命 畏 死 。 其 事 是 一 。 若 尋 此
zhòng shēng wú shǐ yǐ lái huò shì wǒ fù mǔ xiōng dì
衆 生 。 無 始 以 來 。 或 是 我 父 母 兄 弟 。
liù qīn juàn shǔ yǐ yè yīn yuán lún huí liù dào chū
六 ¹³¹ 親 眷 屬 。 以 業 因 緣 。 輪 回 六 道 。 出
shēng rù sǐ gǎi xíng yì bào bú fù xiāng shì ér jīn
生 入 死 。 改 形 易 報 。 不 復 相 識 。 而 今
xīng hài shí dàn qí ròu shāng cí zhī shèn shì gù fó
興 害 。 食 啖 其 肉 。 傷 慈 之 甚 。 是 故 佛
yán shè dé yú sì dāng rú jī shì shí zǐ ròu xiǎng
言 。 設 得 餘 食 。 當 如 饑 世 。 食 子 肉 想 。
hé kuàng shí dàn cǐ yú ròu yé yòu yán wèi lì shā
何 況 食 啖 。 此 魚 肉 耶 。 又 言 。 為 利 殺

zhòng shēng yǐ cái wǎng zhū ròu èr jù shì è yè
衆生。以財網諸肉。二俱是惡業。

sǐ duò háo jiào yù gù zhī shā hài jí yǐ shí dàn
死墮號叫¹³²獄。故知殺害。及以食啖。

zuì shēn hé hǎi guò zhòng qiū yuè rán wǒ děng wú shǐ
罪深河海。過重丘岳。然我等無始

yǐ lái bú yù shàn yǒu jiē wéi cǐ yè shì gù jīng
以來。不遇善友。皆為此業。是故經

yán shā hài zhī zuì néng lìng zhòng shēng duò yú dì
言。殺害之罪。能令衆生。墮於地

yù è guǐ shòu kǔ ruò zài chù shēng zé shòu hǔ bào
獄餓鬼受苦。若在畜生。則受虎豹

chái láng yīng yào děng shēn huò shòu dú shé fù xiē děng
豺狼。鷹鷄等身。或受毒蛇。蝮蠍等

shēn cháng huái è xīn huò shòu zhāng lù xióng pí děng
身。常懷惡心。或受¹³³麋鹿。熊羆等

shēn cháng huái kǒng bù ruò shēng rén zhōng dé èr zhǒng
身。常懷恐怖。若生人中。得二種

guǒ bào yì zhě duō bìng èr zhě duǎn mìng shā hài shí
果報。一者多病。二者短命。殺害食

dàn jì yǒu rú shì wú liàng zhǒng zhǒng zhū è guǒ
啖。既有如是。無量種種。諸惡果

bào shì gù zhì chéng qiú āi chàn huǐ [wǒ] děng zì cóng
報。是故至誠。求哀懺悔。某等自從

wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì yǒu cǐ xīn shì cháng
無始以來。至于今日。有此心識。常

huái cǎn dú wú cí mǐn xīn huò yīn tān qǐ shā yīn
懷慘毒。無慈愍心。或因貪起殺。¹³⁴因

chēn yīn chī jí yǐ màn shā huò xīng è fāng biàn shì
瞋因癡及以慢殺。或興惡方便。誓

shā yuàn shā jí yǐ zhòu shā huò pò jué hú chí fén
殺 願 殺。及 以 呪 殺。或 破 決 湖 池。焚

shāo shān yě tián liè yú bǔ huò yīn fēng fàng huǒ fēi
燒 山 野。畋 獵 漁 捕。或 因 風 放 火。飛

yīng fàng quǎn nǎo hài yí qiè rú shì děng zuì jīn xī
鷹 放 犬。惱 害 一 切。如 是 等 罪。今 悉

chàn huǐ huò yǐ jiàn jiàng kēng bō chāi jǐ gōng nǚ dàn
懺 悔。或 以 檻 弮 坑 撥。擣 戟 弓 弩。彈

shè fēi niǎo zǒu shòu zhī lèi huò yǐ gǔ wǎng zēng diào
射 飛 鳥。走 獸 之 類。或 以 罟 網 罾 釣。

liáo lù shuǐ xìng yú biē yuán tuó xiā xiǎn luó bàng
撩¹³⁵ 漉 水 性。魚 鼈 黿 鼉。蝦 蜆 螺 蚌。

shī jū zhī shǔ shǐ shuǐ lù kōng xíng cáng cuàn wú dì
濕 居 之 屬。使 水 陸 空 行。藏 竄 無 地。

huò xù yǎng jī zhū niú yáng quǎn shǐ é yā zhī shǔ
或 畜 養 雞 豬。牛 羊 犬 豕。鵝 鴨 之 屬。

zì gòng páo chú huò rèn tā zǎi shā shǐ qí āi shēng
自 供 庖 厨。或 賃 他 宰 殺。使 其 哀 聲

wèi jìn máo yǔ tuō luò lín jiǎ shāng huǐ shēn shǒu fēn
未 盡。毛 羽 脫 落。鱗 甲 傷 毀。身 首 分

lí gǔ ròu xiāo suì bāo liè tú gē páo shāo zhǔ zhì
離。骨 肉 銷 碎。剝 裂 屠 割。炮 燒 煮 炙。

chǔ dú suān qiè héng jiā wú gū dàn shǐ yì shí zhī
楚 毒 酸 切。¹³⁶ 橫 加 無 辜。但 使 一 時 之

kuài kǒu dé wèi shèn guǎ bú guò sān cùn shé gēn ér
快 口。得 味 甚 寡。不 過 三 寸 舌 根 而

yǐ rán qí zuì bào yāng lěi yǒng jié rú shì děng zuì
已。然 其 罪 報。殃 累 永 劫。如 是 等 罪。

jīn rì zhì chéng jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ
今 日 至 誠。皆 悉 懺 悔。又 復 無 始 以

lái zhì yú jīn rì huò fù xīng shī xiāng fá jiāng chǎng
來。至 于 今 日。或 復 興 師 相 伐。疆 場
jiāo zhēng liǎng zhèn xiāng xiàng gèng xiāng shā hài huò zì
交 爭。兩 陣 相 向。更 相 殺 害。或 自
shā jiào shā wén shā huān xǐ huò xí tú kuài rèn
殺。教 殺。聞 殺 歡 喜。¹³⁷或 習 屠 儈。賃
wéi xíng lù pēng zǎi tā mìng xíng yú bù rěn huò zì
為 刑 戮。烹 宰 他 命。行 於 不 忍。或 恣
bào nù huī gē wǔ rèn huò zhǎn huò cì huò tuī zhuó
暴 怒。揮 戈 舞 刃。或 斬 或 刺。或 推 著
kēng qiàn huò yòng shuǐ chén nì huò sè xuè huài cháo tǔ
坑 塹。或 用 水 沈 溺。或 塞 穴 壞 巢。土
shí chuí diàn huò yǐ chē mǎ lìn lì jiàn tà yí qiè
石 碓 礮。或 以 車 馬 躡 轆。踐 踏 一 切
zhòng shēng rú shì děng zuì wú liàng wú biān jīn rì
衆 生。如 是 等 罪。無 量 無 邊。今 日
fā lù jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái zhì
發 露。皆 悉 懺 悔。又 復 無 始 以¹³⁸來。至
yú jīn rì huò duò tāi pò luǎn dú yào gǔ dào shāng
于 今 日。或 墮 胎 破 卵。毒 藥 蠱 道。傷
shā zhòng shēng kěn tǔ jué dì zhòng zhí tián yuán yǎng
殺 衆 生。墾 土 掘 地。種 植 田 園。養
cán zhǔ jiǎn shāng shā zī shèn huò dǎ pū wén ruì qiā
蠶 煮 繭。傷 殺 滋 甚。或 打 撲 蚊 蚋。掐
niè zǎo shī huò shāo chú fèn sǎo kāi jué gōu qú wǎng
嚙 蚤 虱。或 燒 除 糞 掃。開 決 溝 渠。枉
hài yí qiè huò dàn guǒ shí huò yòng gǔ mǐ huò yòng
害 一 切。或 啖 果 實。或 用 穀 米。或 用
cài rú héng shā zhòng shēng huò rán qiáo xīn huò lù
菜 茹。橫 殺 衆 生。或 然 樵 薪。或 露

dēng zhú shāo zhū chóng lèi huò qǔ jiàng cù bù xiān
燈 燭。 ¹³⁹ 燒 諸 蟲 類。 或 取 醬 醋。 不 先
yáo dòng huò xiè tāng shuǐ jiāo shā chóng yǐ rú shì nǎi
搖 動。 或 瀉 湯 水。 澆 殺 蟲 蟻。 如 是 乃
zhì xíng zhù zuò wò sì wēi yí zhōng cháng cháng shāng
至 行 住 坐 臥。 四 威 儀 中。 常 常 傷
shā fēi kōng zhuó dì wēi xì zhòng shēng fán fū shì
殺。 飛 空 著 地。 微 細 衆 生。 凡 夫 識
àn bù jué bù zhī jīn rì fā lù jiē xī chàn huǐ
闇。 不 覺 不 知。 今 日 發 露。 皆 悉 懺 悔。
yòu fù wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò yǐ biān
又 復 無 始 以 來。 至 于 今 日。 或 以 鞭
zhàng jiā suǒ háng xiè yā lā kǎo luè dǎ zhí shǒu
杖 枷 鎖。 桁 械 壓 拉。 ¹⁴⁰ 拷 掠 打 擲。 手
jiǎo cù tà jū fú lóng xì duàn jué shuǐ gǔ rú shì
腳 蹴 踏。 拘 縛 籠 繫。 斷 絕 水 穀。 如 是
zhǒng zhǒng zhū è fāng biàn kǔ nǎo zhòng shēng jīn rì
種 種。 諸 惡 方 便。 苦 惱 衆 生。 今 日
zhì chéng xiàng shí fāng fó zūn fǎ shèng zhòng jiē xī
至 誠。 向 十 方 佛。 尊 法 聖 衆。 皆 悉
chàn huǐ yuàn chéng shì chàn huǐ shā hài děng zuì suǒ
懺 悔。 願 承 是 懺 悔。 殺 害 等 罪。 所
shēng gōng dé shēng shēng shì shì dé jīn gāng shēn shòu
生 功 德。 生 生 世 世 得 金 剛 身。 壽
mìng wú qióng yǒng lí yuàn zēng wú shā hài xiǎng yú
命 無 窮。 永 離 怨 憎。 無 殺 害 想。 於
zhū zhòng shēng dé yì zǐ dì ruò jiàn wēi nán jí
諸 衆 ¹⁴¹ 生。 得 一 子 地。 若 見 危 難。 急
è zhī zhě bù xī shēn mìng fāng biàn jiù tuō rán hòu
厄 之 者。 不 惜 身 命。 方 便 救 脫。 然 後

wèi shuō wéi miào zhèng fǎ shǐ zhū zhòng shēng dǔ xíng
為說。微妙正法。使諸衆生。覩形
jiàn yǐng jīe méng ān lè wén míng tīng shēng kǒng bù
見影。皆蒙安樂。聞名聽聲。恐怖
xī chú wǒ jīn qǐ sǎng guī yī yú fó
悉除。我今稽顙。皈依於佛。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南無毗盧遮那佛

142 ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛

ná mó ā mí tuó fó
南無阿彌陀佛

ná mó mí lè fó
南無彌勒佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南無龍種上尊王佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南無龍自在王佛

143 ná mó bǎo shèng fó
南無寶勝佛

ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南無覺華定自在王佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南無袈裟幢佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南無師子吼佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南無文殊師利菩薩

144 ná mó pǔ xián pú sà
南無普賢菩薩

ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ jié dào zhī yè jīng
145 禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。劫 盜 之 業。經

zhōng shuō yán ruò wù shǔ tā tā suǒ shǒu hù yú tā
中 說 言。若 物 屬 他。他 所 守 護。於 他

wù zhōng yì cǎo yí yè bù yǔ bù qǔ hé kuàng qiè
物 中。一 草 一 葉。不 與 不 取。何 況 竊

dào dàn shì zhòng shēng wéi jiàn xiàn lì gù yǐ zhǒng
盜。但 是 衆 生。唯 見 現 利。故 以 種

zhǒng bú dào ér qǔ zhì shǐ wèi lái shòu cǐ yāng lěi
種。不 道 而 取。致 使 未 來。受 此 殃 累。

shì gù jīng yán jié dào zhī zuì néng lìng zhòng shēng duò
是 故 經 言。劫 盜 之 罪。能 令 衆 生。墮

yú dì yù è guǐ shòu kǔ ruò zài chù shēng zé shòu
於 地 獄 146 餓 鬼 受 苦。若 在 畜 生。則 受

niú mǎ lú luó luò tuó děng xíng yǐ qí suǒ yǒu shēn lì
牛 馬 驢 騾。駱 駝 等 形。以 其 所 有 身 力

xuè ròu cháng tā sù zhài ruò shēng rén zhōng wéi tā nú
血 肉。償 他 宿 債。若 生 人 中。為 他 奴

bì yī bú bì xíng shí bù chōng kǒu pín qióng kùn kǔ
婢。衣 不 蔽 形。食 不 充 口。貧 窮 困 苦。

rén lǐ dài jìn jié dào jì yǒu rú shì kǔ bào shì gù
人 理 殆 盡。劫 盜 既 有 如 是 苦 報。是 故

jīn rì zhì chéng qiú āi chàn huǐ [wǒ] děng zì cóng wú
今 日 至 誠 。 求 哀 懺 悔 。 某 等 自 從 無
shǐ yǐ lái 。 147 zhì yú jīn rì huò dào tā cái bǎo xīng
始 以 來 。 147 至 于 今 日 。 或 盜 他 財 寶 。 興
rèn qiáng duó huò zì fèn shēn bī pò ér qǔ huò shì
刃 強 奪 。 或 自 奮 身 。 逼 迫 而 取 。 或 恃
gōng wēi huò jiǎ shì lì gāo háng dà xiè wǎng yā liáng
公 威 。 或 假 勢 力 。 高 桁 大 械 。 枉 壓 良
shàn tūn nà jiān huò kǎo zhí wéi qū wèi cǐ yīn yuán
善 。 吞 納 姦 貨 。 拷 直 為 曲 。 為 此 因 緣 。
shēn lí xiàn wǎng huò rèn xié zhì líng tā cái wù qīn
身 罹 憲 網 。 或 任 邪 治 。 領 他 財 物 。 侵
gōng yì sī qīn sī yì gōng sǔn bǐ lì cǐ sǔn cǐ
公 益 私 。 侵 私 益 公 。 損 彼 利 此 。 損 此
lì bǐ gē tā zì ráo kǒu yǔ xīn lìn qiè mò zū
利 彼 。 割 他 自 148 饒 。 口 與 心 吝 。 竊 沒 租
gū tōu dù guān jīn sī nì gōng kè cáng yīn shǐ yì
估 。 偷 渡 關 津 。 私 匿 公 課 。 藏 隱 使 役 。
rú shì děng zuì jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ
如 是 等 罪 。 皆 悉 懺 悔 。 又 復 無 始 以
lái zhì yú jīn rì huò shì fó fǎ sēng wù bù yǔ
來 。 至 于 今 日 。 或 是 佛 法 僧 物 。 不 與
ér qǔ huò jīng xiàng wù huò zhì tā sì wù huò gòng
而 取 。 或 經 像 物 。 或 治 塔 寺 物 。 或 供
yàng cháng zhù sēng wù huò nǐ zhāo tí sēng wù huò dào
養 常 住 僧 物 。 或 擬 招 提 僧 物 。 或 盜
qǔ wù yòng shì shì bù huán huò zì jiè huò dài
取 誤 用 。 恃 勢 不 還 。 149 或 自 借 。 或 貸
rén huò fù huàn dài lòu wàng huò sān bǎo wù hún luàn
人 。 或 復 換 貸 漏 忘 。 或 三 寶 物 。 混 亂

zá yòng huò yǐ zhòng wù gǔ mǐ qiáo xīn yán shì jiàng
雜用。或以衆物。穀米樵薪。鹽豉醬

cù cài rú guǒ shí qián bó zhú mù zēng cǎi fān gài
醋。菜茹果實。錢帛竹木。繒綵幡蓋。

xiāng huā yóu zhú suí qíng zhú yì huò zì yòng huò yǔ
香花油燭。隨情逐意。或自用。或與

rén huò zhé fó huā guǒ yòng sēng mán wù yīn sān bǎo
人。或摘佛花果。用僧鬘物。因三寶

cái wù sī zì lì jǐ rú shì děng zuì wú liàng
財物。私自利己。如是等罪。¹⁵⁰無量

wú biān jīn rì cán kuì jiē xī chàn huǐ yòu fù wú
無邊。今日慚愧。皆悉懺悔。又復無

shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò zuò zhōu xuán péng yǒu
始以來。至于今日。或作周旋朋友。

shī sēng tóng xué fù mǔ xiōng dì liù qīn juàn shǔ gòng
師僧同學。父母兄弟。六親眷屬。共

zhù tóng zhǐ bǎi yī suǒ xū gèng xiāng qī wǎng huò yú
住同止。百一所須。更相欺調。或於

xiāng lín bì jìn yí lí tuò qiáng qīn tā dì zhái gǎi
鄉鄰比近。移籬拓牆。侵他地宅。改

biāo yì xiàng lǚ luè zī cái bāo zhàn tián yuán yīn gōng
標易相。虜掠資財。包占田園。因公

tuō sī duó rén dī diàn jí yǐ cūn yě rú shì děng
¹⁵¹託私。奪人邸店。及以村野。如是等

zuì jīn xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái huò gōng
罪。今悉懺悔。又復無始以來。或攻

chéng pò yì shāo cūn huài zhà tōu mài liáng mín yòu tā
城破邑。燒村壞柵。偷賣良民。誘他

nú bì huò fù wǎng yā wú zuì zhī rén shǐ qí xíng
奴婢。或復枉壓無罪之人。使其形

cú xuè rèn shēn pī tú suǒ jiā yuán pò sàn gǔ ròu
殂 血 刃。身 被 徒 鎖。家 緣 破 散。骨 肉

shēng lí fēn zhāng yì yù shēng sǐ gé jué rú shì
生 離。分 張 異 域。生 死 隔 絕。如 是

děng zuì wú liàng wú biān jīn xī chàn huǐ yòu fù
等 罪。無¹⁵²量 無 邊。今 悉 懺 悔。又 復

wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò shāng gū bó huò
無 始 以 來。至 于 今 日。或 商 估 博 貨。

dī diàn shì yì qīng chéng xiǎo dòu jiǎn gē chǐ cùn dào
邸 店 市 易。輕 秤 小 斗。減 割 尺 寸。盜

qiè fēn zhū qī wǎng guī hé yǐ cū yì hào yǐ duǎn
竊 分 銖。欺 調 圭 合。以 麤 易 好。以 短

huàn cháng qī qiǎo bǎi duān xī wàng háo lì rú shì
換 長。欺 巧 百 端。希 望 毫 利。如 是

děng zuì jīn xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái zhì
等 罪。今 悉 懺 悔。又 復 無 始 以 來。至

yú jīn rì chuān yú qiáng bì¹⁵³ duàn dào chāo luè dǐ
于 今 日。穿 窬 牆 壁。¹⁵³斷 道 抄 掠。抵

hàn zhài xī fù qíng wéi yào miàn qī xīn qǔ huò fēi
捍 債 息。負 情 違 要。面 欺 心 取。或 非

dào líng duó guǐ shén qín chù sì shēng zhī wù huò jiǎ
道 陵 奪。鬼 神 禽 畜 四 生 之 物。或 假

tuō bǔ xiàng qǔ rén cái bǎo rú shì nǎi zhì yǐ lì
託 卜 相。取 人 財 寶。如 是 乃 至。以 利

qiú lì è qiú duō qiú wú yàn wú zú rú shì děng
求 利。惡 求 多 求。無 厭 無 足。如 是 等

zuì wú liàng wú biān bù kě shuō jìn jīn rì zhì dǎo
罪。無 量 無 邊。不 可 說 盡。今 日 致 禱。

xiàng shí fāng fó zūn fǎ shèng zhòng jiē xī chàn
向 十 方 佛。尊 法 聖 衆。皆 悉¹⁵⁴懺

huǐ yuàn chéng shì chàn huǐ jié dào děng zuì suǒ shēng
悔。願承是懺悔劫盜等罪。所生
gōng dé shēng shēng shì shì dé rú yì bǎo cháng yù
功德。生生世世。得如意寶。常雨
qī zhēn shàng miào yī fú bǎi wèi gān zhuàn zhǒng zhǒng
七珍。上妙衣服。百味甘饌。種種
tāng yào suí yì suǒ xū yìng niàn jí zhì yí qiè zhòng
湯藥。隨意所須。應念即至。一切衆
shēng wú tōu duó xiǎng jiē néng shǎo yù zhī zú bù
生。無偷奪想。皆能少欲知足。不
dān bù rǎn cháng yào huì shī xíng jǐ jì dào shě tóu
耽不染。常樂惠施。行給濟道。捨頭
mù suǐ nǎo rú qì tì tuò huí xiàng mǎn zú tán bō
目髓腦。如棄¹⁵⁵涕唾。回向滿足檀波
luó mì [wǒ] děng cì fù chàn huǐ tān ài zhī zuì jīng
羅蜜。某等次復懺悔。貪愛之罪。經
zhōng shuō yán dàn wèi yù gù guān zài chī yù mò shēng
中說言。但為欲故。關在癡獄。沒生
sǐ hé mò zhī néng chū zhòng shēng wèi shì wǔ yù yīn
死河。莫知能出。衆生為是五欲因
yuán cóng xī yǐ lái liú zhuǎn shēng sǐ yí qiè zhòng
緣。從昔以來。流轉生死。一切衆
shēng lì jié shēng zhōng suǒ jī shēn gǔ rú wáng shè
生。歷劫生中。所積身骨。如王舍
chéng pí fù luó shān suǒ yǐn mǔ rǔ rú sì hǎi
城。毗富羅山。所飲母乳。¹⁵⁶如四海
shuǐ shēn suǒ chū xuè fù guò yú cǐ fù mǔ xiōng dì
水。身所出血。復過於此。父母兄弟。
liù qīn juàn shǔ mìng zhōng kū qì suǒ chū mù lèi rú
六親眷屬。命終哭泣。所出目淚。如

sì hǎi shuǐ shì gù shuō yán yǒu ài zé shēng ài jìn
四 海 水。是 故 說 言。有 愛 則 生。愛 盡
zé miè gù zhī shēng sǐ tān ài wéi běn suǒ yǐ jīng
則 滅。故 知 生 死。貪 愛 為 本。所 以 經
yán yín yù zhī zuì néng lìng zhòng shēng duò yú dì
言。淫 欲 之 罪。能 令 衆 生。墮 於 地
yù è guǐ shòu kǔ ruò zài chù shēng zé shòu gē
獄 餓 鬼 受 苦。若 在 畜 生。則 受 鴿
què yuān yāng děng shēn ruò zài rén zhōng qī bù zhēn
雀。¹⁵⁷ 鴛 鴦 等 身。若 在 人 中。妻 不 貞
liáng dé bù suí yì juàn shǔ yín yù jì yǒu rú cǐ
良。得 不 隨 意 眷 屬。淫 欲 既 有 如 此
è guǒ shì gù jīn rì zhì chéng qiú āi chàn huǐ [wǒ]
惡 果。是 故 今 日 至 誠。求 哀 懺 悔。某
děng yòu fù wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò tōu
等 又 復 無 始 以 來。至 于 今 日。或 偷
rén qī qiè duó tā fù nǚ qīn líng zhēn jié wū bǐ
人 妻 妾。奪 他 婦 女。侵 陵 貞 潔。汙 比
qiū ní pò tā fàn hòng bī pò bú dào zhuó xīn xié
丘 尼。破 他 梵 行。逼 迫 不 道。濁 心 邪
shì yán yǔ cháo¹⁵⁸ tiáo huò fù chǐ tā mén hù wū xián
視。言 語 嘲 調。或 復 恥 他 門 戶。汙 賢
shàn míng huò yú nán zǐ wǔ zhǒng rén suǒ qǐ bú jìng
善 名。或 於 男 子。五 種 人 所。起 不 淨
hòng rú shì děng zuì wú liàng wú biān jīn rì zhì
行。如 是 等 罪。無 量 無 邊。今 日 至
chéng jiē xī chàn huǐ yuàn chéng shì chàn huǐ yín yù
誠。皆 悉 懺 悔。願 承 是 懺 悔。淫 欲
děng zuì suǒ shēng gōng dé shēng shēng shì shì zì rán
等 罪。所 生 功 德。生 生 世 世。自 然

huà shēng bù yóu bào tāi qīng jìng jiǎo jié xiàng hǎo guāng
化 生。不 由 胞 胎。清 淨 皎 潔。相 好 光

míng liù qíng kāi lǎng cōng lì míng dá liǎo wù ēn
明。六 情 開 朗。聰 利 明 達。¹⁵⁹了 悟 恩

ài yóu rú zhí gù guān bǐ liù chén rú huàn rú huà
愛。猶 如 桎 梏。觀 彼 六 塵。如 幻 如 化。

yú wǔ yù jìng jué dìng yàn lí nǎi zhì mèng zhōng bù
於 五 欲 境。決 定 厭 離。乃 至 夢 中。不

qǐ xié xiǎng nèi wài yīn yuán yǒng bù néng dòng chàn
起 邪 想。內 外 因 緣。永 不 能 動。懺

huǐ fā yuàn yǐ guī mìng lǐ sān bǎo
悔 發 願 已。皈 命 禮 三 寶。

qián yǐ chàn huǐ shēn sān yè jìng jīn dāng cì dì chàn
前 已 懺 悔 身 三 業 竟。今 當 次 第 懺

huǐ kǒu sì è yè jīng zhōng shuō yán kǒu yè zhī
悔 口 四¹⁶⁰ 惡 業。經 中 說 言。口 業 之

zuì néng lìng zhòng shēng duò yú dì yù è guǐ shòu
罪。能 令 衆 生。墮 於 地 獄。餓 鬼 受

kǔ ruò zài chù shēng zé shòu xiū liú qú gē niǎo
苦。若 在 畜 生。則 受 鴿 鷓 鴒 鷓 鴒 鳥

xíng wén qí shēng zhě wú bù zēng wù ruò shēng rén
形。聞 其 聲 者。無 不 憎 惡。若 生 人

zhōng kǒu qì cháng chòu yǒu suǒ yán shuō rén bú xìn
中。口 氣 常 臭。有 所 言 說。人 不 信

shòu juàn shǔ bù hé cháng hào dòu zhēng kǒu yè jì
受。眷 屬 不 和。常 好 鬭 諍。口 業 既

yǒu rú cǐ è guǒ shì gù jīn rì zhì chéng guī yī
有 如 此 惡 果。是 故 今 日 至 誠。¹⁶¹皈 依

sān bǎo jiē xī chàn huǐ [wǒ] děng zì cóng wú shǐ yǐ
三 寶。皆 悉 懺 悔。某 等 自 從 無 始 以

lái 。 zhì yú jīn rì 。 yǐ è kǒu yè yú sì shēng liù
 來 。 至 于 今 日 。 以 惡 口 業 。 於 四 生 六
 dào 。 zào zhǒng zhǒng zuì 。 chū yán cū guǎng fā yǔ bào
 道 。 造 種 種 罪 。 出 言 麤 獷 。 發 語 暴
 hèng 。 bú wèn zūn bēi qīn shū guì jiàn shāo bù rú yì 。
 橫 。 不 問 尊 卑 。 親 疏 貴 賤 。 稍 不 如 意 。
 biàn huái chēn nù mà lì huǐ rǔ wěi xiè huì è wú
 便 懷 瞋 怒 。 罵 詈 毀 辱 。 猥 褻 穢 惡 。 無
 suǒ bú zhì shǐ bǐ xián hèn zhōng shēn bú wàng lián huò
 所 不 至 。 使 彼 銜 恨 。 終 身 不 忘 。 連 禍
 jié ¹⁶² chóu wú yǒu qióng yǐ yòu huò yuàn dú tiān dì 。
 結 讎 。 無 有 窮 已 。 又 或 怨 黷 天 地 。
 hē zé guǐ shén biǎn chì shèng xián wú wū liáng shàn rú
 訶 責 鬼 神 。 貶 斥 聖 賢 。 誣 汙 良 善 。 如
 shì è kǒu suǒ qǐ zuì yè wú liàng wú biān jīn rì
 是 惡 口 。 所 起 罪 業 。 無 量 無 邊 。 今 日
 zhì chéng jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái zhì
 至 誠 。 皆 悉 懺 悔 。 又 復 無 始 以 來 。 至
 yú jīn rì yǐ wàng yǔ yè zuò zhǒng zhǒng zuì yì
 于 今 日 。 以 妄 語 業 。 作 種 種 罪 。 意
 zhōng xī qiú míng yù lì yàng nì qíng biàn zhà mèi xīn
 中 希 求 名 譽 利 養 。 匿 情 變 詐 。 昧 心
 hòu yán zhǐ yǒu yán kōng zhǐ kōng yán yǒu jiàn yán
 厚 顏 。 指 有 言 ¹⁶³ 空 。 指 空 言 有 。 見 言
 bù jiàn bú jiàn yán jiàn wén yán bù wén bù wén yán
 不 見 。 不 見 言 見 。 聞 言 不 聞 。 不 聞 言
 wén zhī yán bù zhī bù zhī yán zhī zuò yán bú zuò
 聞 。 知 言 不 知 。 不 知 言 知 。 作 言 不 作 。
 bú zuò yán zuò qī wǎng xián shèng kuáng huò shì rén 。
 不 作 言 作 。 欺 誑 賢 聖 。 誑 惑 世 人 。

zhì yú fù zǐ jūn chén qīn qī péng jiù yǒu suǒ tán
至 於 父 子 君 臣 。 親 戚 朋 舊 。 有 所 談
shuō wèi cháng chéng shí zhì shǐ tā rén wù jiā tīng
說 。 未 嘗 誠 實 。 致 使 他 人 。 誤 加 聽
xìn wáng jiā bài guó xián cǐ zhī yóu huò jiǎ yāo
信 。 亡 家 敗 國 。 咸 此 之 由 。 或 ¹⁶⁴假 妖
huàn měi zì chēng zàn wèi dé sì chán sì wú sè
幻 。 每 自 稱 讚 。 謂 得 四 禪 。 四 無 色
dìng ān nuó bō nuó shí liù hēng guān dé xū tuó
定 。 安 那 般 那 十 六 行 觀 。 得 須 陀
huán zhì ā luó hàn dé pì zhī fó bú tuì pú sà
洹 。 至 阿 羅 漢 。 得 辟 支 佛 。 不 退 菩 薩 。
tiān lái lóng lái shén lái guǐ lái xuàn fēng tǔ guǐ jiē
天 來 龍 來 。 神 來 鬼 來 。 旋 風 土 鬼 。 皆
zhì wǒ suǒ xiǎn yì huò zhòng qiú qí gōng jìng sì shì
至 我 所 。 顯 異 惑 衆 。 求 其 恭 敬 。 四 事
gòng yàng rú shì wàng yǔ suǒ qǐ zuì yè wú liàng wú
供 養 。 如 是 妄 語 。 所 起 罪 業 。 無 量 無
biān jīn rì zhì chéng jiē xī chàn huǐ yòu fù wú
邊 。 今 ¹⁶⁵日 至 誠 。 皆 悉 懺 悔 。 又 復 無
shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì yǐ qǐ yǔ yè zuò zhǒng
始 以 來 。 至 于 今 日 。 以 綺 語 業 。 作 種
zhǒng zuì yán cí huá mí hàn mò yàn lì wén guò shì
種 罪 。 言 辭 華 靡 。 翰 墨 艷 麗 。 文 過 飾
fēi qiǎo zuò gē qǔ xíng róng yāo yě mō xiě yín tài
非 。 巧 作 歌 曲 。 形 容 妖 冶 。 摸 寫 淫 態 。
shǐ zhōng xià zhī liú dòng xīn shī xìng dān huāng jiǔ
使 中 下 之 流 。 動 心 失 性 。 耽 荒 酒
sè bù néng zì fǎn huò zì rèn sī chóu wàng qí gōng
色 。 不 能 自 返 。 或 恣 任 私 讎 。 忘 其 公

yì bǐ suī zhōng chén xiào zǐ zhì shì rén rén qiáng
議。彼雖忠臣孝¹⁶⁶子。志士仁人。強
zuò piān zhāng wén zhì qí è hòu shì pī lǎn suì yǐ
作篇章。文致其惡。後世披覽。遂以
wéi rán lìng qí bào hèn chóng quán wú suǒ míng bái rú
為然。令其抱恨重泉。無所明白。如
shì qǐ yǔ suǒ qǐ zuì yè wú liàng wú biān jīn rì
是綺語。所起罪業。無量無邊。今日
zhì chéng jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái zhì
至誠。皆悉懺悔。又復無始以來。至
yú jīn rì yǐ liǎng shé yè zuò zhǒng zhǒng zuì miàn
于今日。以兩舌業。作種種罪。面
yù bèi huǐ qiǎo yǔ bǎi duān xiàng bǐ shuō cǐ xiàng
譽背毀。巧語百端。向彼說¹⁶⁷此。向
cǐ shuō bǐ wéi zhī lì jǐ bú gù hài tā chán jiān
此說彼。惟知利己。不顧害他。讒間
jūn chén wú huǐ liáng shàn shǐ jūn chén cāi jì fù zǐ
君臣。誣毀良善。使君臣猜忌。父子
bù hé fū qī shēng lí qīn qī shū kuàng shī zī ēn
不和。夫妻生離。親戚疏曠。師資恩
sàng péng yǒu dào jué zhì yú jiāo shàn èr guó yú méng
喪。朋友道絕。至於交扇二國。渝盟
shī huān jié yuàn lián bīng shāng shā bǎi xìng rú shì liǎng
失歡。結怨連兵。傷殺百姓。如是兩
shé suǒ qǐ zuì yè wú liàng wú biān jīn rì zhì
舌。所起罪業。無量無邊。今日至
chéng xiàng shí fāng fó zūn fǎ shèng zhòng fā lù qiú
誠。¹⁶⁸向十方佛。尊法聖眾。發露求
āi jiē xī chàn huǐ yuàn chéng shì chàn huǐ kǒu sì è
哀皆悉懺悔。願承是懺悔。口四惡

yè suǒ shēng gōng dé shēng shēng shì shì jù bā yīn
業。所 生 功 德。生 生 世 世。具 八 音
shēng dé sì biàn cái cháng shuō hé hé lì yì zhī
聲。得 四 辯 才。常 說 和 合。利 益 之
yǔ qí shēng qīng yǎ yí qiè yào wén shàn xiè zhòng
語。其 聲 清 雅。一 切 樂 聞。善 解 衆
shēng fāng sú yán yǔ ruò yǒu suǒ shuō yīng shí yīng
生。方 俗 言 語。若 有 所 說。應 時 應
gēn lìng bǐ tīng zhě jí dé xiè wù chāo fán rù
根。令 彼 聽 者。即 得 解¹⁶⁹ 悟。超 凡 入
shèng kāi fā huì yǎn chàn huǐ fā yuàn yǐ guī mìng lǐ
聖。開 發 慧 眼。懺 悔 發 願 已。皈 命 禮
sān bǎo qián yǐ chàn huǐ shēn sān kǒu sì yè jìng jīn
三 寶。前 已 懺 悔 身 三 口 四 業 竟。今
dāng cì dì chàn huǐ liù gēn suǒ zuò zuì zhàng [wǒ] děng
當 次 第 懺 悔 六 根 所 作 罪 障。某 等
wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò yǎn wèi sè huò
無 始 以 來。至 于 今 日。或 眼 為 色 惑。
ài rǎn xuán huáng hóng lǜ zhū zǐ zhēn wán bǎo shì huò
愛 染 玄 黃 紅 綠 朱 紫 珍 玩 寶 飾。或
qǔ nán nǚ cháng duǎn hēi bái zhī xiàng zī tài yāo
取 男 女 長 短 黑 白 之 相。姿 態¹⁷⁰ 妖
yàn qǐ fēi fǎ xiǎng huò ěr tān hǎo shēng gōng shāng
艷。起 非 法 想。或 耳 貪 好 聲。宮 商
xuán guǎn jì yuè gē chàng huò qǔ nán nǚ yīn shēng
絃 管。伎 樂 歌 唱。或 取 男 女 音 聲。
yǔ yán tí xiào zhī xiàng qǐ fēi fǎ xiǎng huò bí jiè
語 言 啼 笑 之 相。起 非 法 想。或 鼻 藉
míng xiāng chén tán lóng shè yù jīn sū hé qǐ fēi fǎ
名 香。沈 檀 龍 麝。鬱 金 蘇 合。起 非 法

xiǎng huò shé tān hǎo wèi xiān měi gān féi zhòng shēng
想。或舌貪好味。鮮美甘肥。衆生
xuè ròu zī yǎng sì dà gèng zēng kǔ běn qǐ fēi fǎ
血肉。資養四大。更增苦本。起非法
xiǎng huò shēn yào huā qǐ jǐn xiù zēng hú yí qiè
想。或身樂¹⁷¹花綺。錦繡繒縠。一切
xì huá qī zhēn lì fú qǐ fēi fǎ xiǎng huò yì duō
細滑。七珍麗服。起非法想。或意多
luàn xiǎng chù xiàng guāi fǎ yóu cǐ liù gēn suǒ zào zuì
亂想。觸向乖法。由此六根。所造罪
yè wú liàng wú biān jīn rì zhì chéng xiàng shí fāng
業。無量無邊。今日至誠。向十方
fó zūn fǎ shèng zhòng jiē xī chàn huǐ yuàn yǐ chàn
佛。尊法聖衆。皆悉懺悔。願以懺
huǐ yǎn gēn gōng dé yuàn lìng cǐ yǎn chè jiàn shí fāng
悔眼根功德。願令此眼。徹見十方
zhū fó pú sà qīng jìng fǎ shēn bù yǐ èr xiàng
諸佛菩薩。清淨法身。不¹⁷²以二相。
yuàn yǐ chàn huǐ ěr gēn gōng dé yuàn lìng cǐ ěr cháng
願以懺悔耳根功德。願令此耳。常
wén shí fāng zhū fó xián shèng suǒ shuō zhèng fǎ rú
聞十方。諸佛賢聖。所說正法。如
jiào fèng xíng yuàn yǐ chàn huǐ bí gēn gōng dé yuàn lìng
教奉行。願以懺悔鼻根功德。願令
cǐ bí cháng wén xiāng jī rù fǎ wèi xiāng shě lí shēng
此鼻。常聞香積入法位香。捨離生
sǐ bú jìng chòu huì yuàn yǐ chàn huǐ shé gēn gōng
死不淨臭穢。願以懺悔舌根功
dé yuàn lìng cǐ shé cháng cān fǎ xǐ chán yuè zhī
德。願令此舌。常滄法喜禪悅之

sì bù tān zhòng shēng xuè ròu zhī wèi yuàn yǐ chàn
 食。不¹⁷³貪衆生血肉之味。願以懺
 huǐ shēn gēn gōng dé yuàn lìng cǐ shēn pī rú lái
 悔身根功德。願令此身。披如來
 yī zhuó rěn rǔ kǎi wò wú wèi chuáng zuò fǎ kōng
 衣。著忍辱鎧。臥無畏牀。坐法空
 zuò yuàn yǐ chàn huǐ yì gēn gōng dé yuàn lìng cǐ
 座。願以懺悔意根功德。願令此
 yì chéng jiù shí lì dòng dá wǔ míng shēn guān èr
 意。成就十力。洞達五明。深觀二
 dì kōng píng děng lǐ cóng fāng biàn huì rù fǎ liú
 諦。空平等理。從方便慧。入法流
 shuǐ niàn niàn zēng míng xiǎn fā rú lái dà¹⁷⁴ wú shēng
 水。念念增明。顯發如來。大¹⁷⁴無生
 rěn fā yuàn yǐ guī mìng lǐ cháng zhù sān bǎo
 忍。發願已。皈命禮常住三寶。

cí bēi shuǐ chàn fǎ juàn zhōng
 慈悲水懺法卷中

七 qī 佛 fó 滅 miè 罪 zuì 真 zhēn 言 yán

(The Seven Buddhas' Mantra for Eliminating Negative Karma.)

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní
 離婆離婆帝。求訶求訶帝。陀羅尼
 dì ní hē là dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì
 帝。尼訶囉帝。毗黎你帝。摩訶伽帝。
 zhēn líng qián dì suō pó hē
 真陵乾帝。娑婆訶。

x 7 times.
 七 qī 遍 biàn

補 bǔ 闕 quē 真 zhēn 言 yán

(Chanting Errors Purification Mantra.)

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié
南 無 喝 囉 怛 那 。 哆 囉 夜 耶 。 佉 囉 佉
là jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hòng
囉 。 俱 住 俱 住 。 摩 囉 摩 囉 。 虎 囉 。 吽 。
hè hè sū dá nú hòng pō mǒ nú suō pó hē
賀 賀 。 蘇 怛 拏 。 吽 。 潑 抹 拏 。 娑 婆 訶 。

x 3 times.
三 sān 遍 biàn

xī shǔ jiǔ lǒng yǒu bì qí quán jué míng sān mèi dí
西 蜀 九 隴 。 有 泌 其 泉 。 厥 名 三 昧 滌
yuān qiān jiā nuò qǐ zhēn yuán qīng jìng tōng xuán qí fǎ
冤 愆 。 迦 諾 啓 真 源 。 清 淨 通 玄 。 其 法
guǎng liú chuán
廣 流 傳 。

ná mó miào jué dì pú sà mó hē sà x 3 times.
南 無 妙 覺 地 菩 薩 摩 訶 薩 三 sān 稱 chēng 。

175 中 zhōng 卷 juàn 出 chū 懺 chàn 文 wén

(Concluding Verses to Chapter Two.)

gōng wén chén xiāo jìng jí pú tí xiāng sàn yú rén tiān
恭 聞 塵 消 境 寂 。 菩 提 香 散 於 人 天 。
zuì miè xìng kōng bō rě guāng huī yú fǎ jiè yǎng qǐ
罪 滅 性 空 。 般 若 光 輝 於 法 界 。 仰 啓
qiān huā tái shàng wàn yè lián zhōng dà yuán jué hǎi
千 花 臺 上 。 萬 葉 蓮 中 。 大 圓 覺 海 。

pó qié zhì zūn yuàn cì wēi guāng zhèng míng dān kěn
 婆伽至尊。願賜威光。證明丹懇。

shàng lái fèng wèi qiú chàn [wǒ] děng xūn xiū cí bēi dào
 上來奉為求懺某等。熏修慈悲道

chǎng chàn fǎ jīn dāng dì èr juàn gōng guǒ zhōu lóng
 場¹⁷⁶懺法。今當第二卷。功果周隆。

zhòng děng qián chéng xīn shēng kě yǎng chū chàn rù chàn
 衆等虔誠。心生渴仰。出懺入懺。

chēng chàng hóng míng suǒ jí gōng yīn zhuān shēn huí xiàng
 稱唱洪名。所集功因。專伸回向。

zhēn rú jiè nèi fú huì liǎng zú zhī zūn huá zàng hǎi
 真如界內。福慧兩足之尊。華藏海

zhōng bēi zhì èr yán zhī zhǔ shí fāng pú sà sì guǒ
 中。悲智二嚴之主。十方菩薩。四果

shēng wén hù fǎ zhū tiān míng yáng xián zhé píng děng
 聲聞。護法諸天。冥陽賢哲。平等

zī péi pǔ jiē ráo yì fú yuàn xīn yuè juān juān dào
 資陪。普皆饒益。伏¹⁷⁷願。心月娟娟。到

bō luó zhī bǐ àn xìng tiān lǎng lǎng rù yuán jué zhī
 波羅之彼岸。性天朗朗。入圓覺之

xuán mén cháng wéi fó fǎ dòng liáng pǔ lì shí fāng hán
 玄門。常為佛法棟梁。普利十方含

shì qīng xīn huǐ guò qíng kǒng wèi chú yǎng láo zūn zhòng
 識。傾心悔過。情恐未除。仰勞尊衆。

qiú āi chàn huǐ
 求哀懺悔。

(End of Chapter Two.)

178 下 xià 卷 juàn 入 rù 懺 chàn 文 wén

(Introductory Verses to Chapter Three.)

舉 jǔ 讚 zàn

(Offer Praise)

dēng huǎng yào yíng huáng liè bǎo tái guāng míng piàn zhào
燈 晃 耀。盈 煌 列 寶 臺。光 明 徧 照

zhōu shā jiè hūn qú lǎng yào jù wú ài yán mó zhān
周 沙 界。昏 衢 朗 耀 俱 無 礙。閻 魔 瞻

lǐ zǐ jīn tái rán dēng fó chéng dào céng shòu rén tiān
禮 紫 金 臺。然 燈 佛 成 道。曾 受 人 天

bài
拜。

ná mó pǔ gòng yàng pú sà mó hē sà x 3 times.
南 無 普 供 養 菩 薩 摩 訶 薩 三 sān 稱 chēng。

gōng wén sān qí liàn hàng sān jué gōng yuán sān chéng
179 恭 聞 三 祇 煉 行。三 覺 功 圓。三 乘

dé dào zhī shèng xián sān jiè fēn sī zhī líng zhé yuàn
得 道 之 聖 賢。三 界 分 司 之 靈 哲。願

fù sān xūn sān mù gōng lín sān qǐng sān guī qiáo qín
赴 三 熏 三 沐。恭 臨 三 請 三 皈。翹 勤

sān yè zhī dào chǎng fū lù sān shí zhī fó shì fèng
三 業 之 道 場。敷 露 三 時 之 佛 事。奉

wèi qiú chàn [wǒ] děng rù cǐ dào chǎng xūn xiū sān mèi
為 求 懺 某 等。入 此 道 場。熏 修 三 昧

chàn fǎ zī dāng dì sān juàn rù tán yuán qǐ wǒ zhū
懺 法。茲 當 第 三 卷。入 壇 緣 起。我 諸

hèng rén duān kè yì xīn sù gōng sān yè qiè niàn
行人。端¹⁸⁰恪一心。肅恭三業。切念

qiú chàn [wǒ] děng yì mí zhēn xìng zhí zhì rú jīn sān
求懺某等。一迷真性。直至如今。三

xīn zhàng bì zì fán nǎo zhī tān chēn sān yè huāng
心障蔽。恣煩惱之貪瞋。三業荒

táng qǐ wú míng zhī xié jiàn zào bā wàn chén láo zhī
唐。起無明之邪見。造八萬塵勞之

yè hǎi zuò bǎi qiān gài zhàng zhī shēn qiān zuì jī qiū
業海。作百千蓋障之深愆。罪積丘

shān yè rú cāng hǎi kuàng yǐ huǐ fó bàng sēng bō
山。業如滄海。況以毀佛謗僧。撥

wú yīn guǒ bù jué bù zhī gù zuò wù wéi rú shān
無因果。不覺不知。故¹⁸¹作誤為。如山

guò jù wèi suì pī chén zhàng sān bǎo zhī xiáng guāng
過咎。未遂披陳。仗三寶之祥光。

jié yì xīn ér chàn huǐ wǒ yuàn rú sī
潔一心而懺悔。我願如斯。

fó bì āi lián yǎng kòu hóng cí fǔ chuí jiā bèi
佛必哀憐。仰叩洪慈。俯垂加被。

dà cí dà bēi mǐn zhòng shēng dà xǐ dà shě jì hán shì
大慈大悲愍衆生 大喜大捨濟含識

¹⁸²
xiàng hǎo guāng míng yǐ zì yán zhòng děng zhì xīn guī mìng lǐ
相好光明以自嚴 衆等志心皈命禮

yí qiè zhū fó mǐn niàn zhòng shēng wèi shuō shuǐ chàn dào
一切諸佛。愍念衆生。為說水懺道

chǎng zǒng fǎ jīn dāng guī mìng yí qiè zhū fó
場總法。今當皈命。一切諸佛。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南 無 毗 盧 遮 那 佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛

183 ná mó ō mí tuó fó
南 無 阿 彌 陀 佛

ná mó mí lè fó
南 無 彌 勒 佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南 無 龍 種 上 尊 王 佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南 無 龍 自 在 王 佛

ná mó bǎo shèng fó
南 無 寶 勝 佛

184 ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

185 ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó chàn mó huì shàng fó pú sà x 3 times.
南 無 懺 摩 會 上 佛 菩 薩 三 sān 稱 chēng。

cí bēi shuǐ chàn fǎ juàn xià
慈 悲 水 懺 法 卷 下

(Chapter Three.)

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ shàng lái yǐ chàn shēn
禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。上 來 已 懺 身
sān kǒu sì jìng jīn dāng chàn huǐ fó fǎ sēng jiān yí
三 口 四 ¹⁸⁶竟。今 當 懺 悔 佛 法 僧 間 一
qiè zhū zhàng jīng zhōng fó shuō rén shēn nán dé fó
切 諸 障。經 中 佛 說。人 身 難 得。佛
fǎ nán wén zhòng sēng nán zhí xìn xīn nán shēng liù
法 難 聞。眾 僧 難 值。信 心 難 生。六
gēn nán jù shàn yǒu nán dé ér jīn xiāng yǔ sù zhí
根 難 具。善 友 難 得。而 今 相 與 宿 植
shàn gēn dé cǐ rén shēn liù gēn wán jù yòu zhí shàn
善 根。得 此 人 身。六 根 完 具。又 值 善
yǒu dé wén zhèng fǎ yú qí zhōng jiān fù gè bù néng
友。得 聞 正 法。於 其 中 間。復 各 不 能
jìn xīn jīng qín kǒng yú wèi lái lái láng nì wàn kǔ
盡 心 精 勤。恐 於 未 ¹⁸⁷來。長 溺 萬 苦。
wú yǒu chū qī shì gù jīn rì zhì chéng qiú āi chàn
無 有 出 期。是 故 今 日 至 誠。求 哀 懺
huǐ [wǒ] děng zì cóng wú shǐ yǐ lái lái zhì yú jīn rì
悔。某 等 自 從 無 始 以 來。至 于 今 日。

cháng yǐ wú míng fù xīn fán nǎo zhàng yì jiàn fó xíng
常以無明覆心。煩惱障意。見佛形
xiàng bù néng jìn xīn gōng jìng qīng miè zhòng sēng cán
像。不能盡心恭敬。輕蔑衆僧。殘
hài shàn yǒu pò tǎ huǐ sì fén shāo jīng xiàng chū fó
害善友。破塔毀寺。焚燒經像。出佛
shēn xuè huò zì chǔ huá táng ān zhì zūn xiàng bēi wēi
身血。或自處華堂。安置尊像¹⁸⁸卑猥
zhī chù shǐ yān xūn rì pù fēng chuī yǔ lù chén tǔ
之處。使煙熏日曝。風吹雨露。塵土
wū bèn què shǔ huǐ huài gòng zhù tóng sù céng wú lǐ
汙坩。雀鼠毀壞。共住同宿。曾無禮
jìng huò luǒ lù xiàng qián chū bù yán shì zhē yǎn dēng
敬。或裸露像前。初不嚴飾。遮掩燈
zhú guān bì diàn yǔ zhàng fó guāng míng rú shì děng
燭。關閉殿宇。障佛光明。如是等
zuì jīn rì zhì chéng jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ
罪。今日至誠。皆悉懺悔。又復無始
yǐ lái zhì yú jīn rì huò yú fǎ jiān yǐ bú jìng
以來。至于今日。或於法間。以不淨
shǒu bǎ zhuō jīng juàn huò lín jīng shū fēi fǎ sù
手。¹⁸⁹把捉經卷。或臨經書。非法俗
yǔ huò ān zhì chuáng tóu zuò qǐ bú jìng huò kāi bì
語。或安置牀頭。坐起不敬。或開閉
xiāng qiè chóng dù xiǔ làn huò shǒu zhóu tuō luò bù
箱篋。蟲蠹朽爛。或首軸脫落。部
zhì shī cì huò wǎn tuō lòu wù zhǐ mò pò liè zì
帙失次。或挽脫漏誤。紙墨破裂。自
bù xiū xí bù kěn liú chuán rú shì děng zuì jīn rì
不修習。不肯流傳。如是等罪。今日

zhì chéng jiē xī chàn huǐ huò mián dì tīng jīng yǎng wò
 至誠。皆悉懺悔。或眠地聽經。仰臥
 dú sòng gāo shēng yǔ xiào luàn tā tīng fǎ huò xié
 讀誦。高聲語¹⁹⁰笑。亂他聽法。或邪
 jiě fó yǔ pì shuō shèng yì fēi fǎ shuō fǎ fǎ shuō
 解佛語。僻說聖意。非法說法。法說
 fēi fǎ fēi fàn shuō fàn fàn shuō fēi fàn qīng zuì shuō
 非法。非犯說犯。犯說非犯。輕罪說
 zhòng zhòng zuì shuō qīng huò chāo qián zhuó hòu chāo hòu
 重。重罪說輕。或抄前著後。抄後
 zhuó qián qián hòu zhuó zhōng zhōng zhuó qián hòu qǐ shì
 著前。前後著中。中著前後。綺飾
 wén cí ān zhì jǐ diǎn huò wèi lì yàng míng yù gōng
 文詞。安置己典。或為利養名譽恭
 jìng wèi rén shuō fǎ wú dào dé xīn qiú fǎ shī guò
 敬。為人說法。無道德心。求¹⁹¹法師過。
 ér wéi lùn yì fēi lǐ tán jí bù wéi zhǎng jiě qiú
 而為論義。非理彈擊。不為長解。求
 chū shì fǎ huò qīng màn fó yǔ zūn zhòng xié jiào huǐ
 出世法。或輕慢佛語。尊重邪教。毀
 zǐ dà chéng zàn shēng wén dào rú shì děng zuì wú
 些大乘。讚聲聞道。如是等罪。無
 liàng wú biān jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái
 量無邊。皆悉懺悔。又復無始以來。
 zhì yú jīn rì huò yú sēng jiān yǒu zhàng shā ā luó
 至于今日。或於僧間有障。殺阿羅
 hàn pò hé hé sēng hài fā wú shàng pú tí xīn rén
 漢。破和合僧。害發無上菩提心人。
 duàn miè fó zhǒng shǐ shèng dào bù xíng huò bāo tuō
¹⁹²斷滅佛種。使聖道不行。或剝脫

dào rén biān kǎo shā mén chǔ tà qū shǐ kǔ yán jiā
道人。鞭拷沙門。楚撻驅使。苦言加
bàng huò pò jìng jiè jí pò wēi yí huò quàn tā rén
謗。或破淨戒。及破威儀。或勸他人。
shě yú bā zhèng shòu xíng wǔ fǎ huò jiǎ tuō xíng
捨於八正。受行五法。或假託形
yí kuī qiè cháng zhù rú shì děng zuì jīn xī chàn
儀。闕竊常住。如是等罪。今悉懺
huǐ huò luǒ lù shēn xíng qīng yī táng tú zài jīng xiàng
悔。或裸露身形。輕衣搪揆。在經像
qián bú jìng jiǎo lǚ 193 tà shàng diàn tǎ huò zhuó xiè
前。不淨腳履。踏¹⁹³上殿塔。或著屨
jī rù sēng qié lán tì tuò táng fáng wū fó sēng dì
屨。入僧伽藍。涕唾堂房。汙佛僧地。
chéng chē cè mǎ pái tú sì shè fán rú shì děng yú
乘車策馬。排揆寺舍。凡如是等。於
sān bǎo jiān suǒ qǐ zuì zhàng wú liàng wú biān jīn rì
三寶間。所起罪障。無量無邊。今日
zhì chéng xiàng shí fāng fó zūn fǎ shèng zhòng jiē xī
至誠。向十方佛。尊法聖衆。皆悉
chàn huǐ yuàn shēng shēng shì shì cháng zhí sān bǎo zūn
懺悔。願生生世世。常值三寶。尊
yǎng gōng jìng wú yǒu yàn juàn tiān zēng miào 194 cǎi zhòng
仰恭敬。無有厭倦。天繒妙¹⁹⁴綵。衆
bǎo yīng luò bǎi qiān jì yuè zhēn yì míng xiāng huā guǒ
寶瓔珞。百千伎樂。珍異名香。花果
xiān míng jìn shì suǒ yǒu cháng yǐ gòng yàng ruò yǒu chéng
鮮明。盡世所有。常以供養。若有成
fó xiān wǎng quàn qǐng kāi gān lù mén ruò rù niè pán
佛。先往勸請。開甘露門。若入涅槃。

yuàn wǒ cháng dé xiàn zuì hòu gòng yú zhòng sēng zhōng
願 我 常 得。獻 最 後 供。於 衆 僧 中。

xiū liù hé jìng dé zì zài lì xīng lóng sān bǎo shàng
修 六 和 敬。得 自 在 力。興 隆 三 寶。上

hóng fó dào xià huà zhòng shēng rú shàng suǒ shuō yú
弘 佛 道。下 化 衆 生。如 上 所 說。於

sān bǎo jiān qīng zhòng zhū zuì jiē yǐ chàn huǐ qí
三 寶¹⁹⁵ 間。輕 重 諸 罪。皆 已 懺 悔。其

yú zhū è jīn dāng cì dì fù gèng chàn huǐ rú jīng
餘 諸 惡。今 當 次 第。復 更 懺 悔。如 經

zhōng shuō yǒu èr jiàn ér yì zhě zì bú zuò zuì èr
中 說。有 二 健 兒。一 者 自 不 作 罪。二

zhě zuò yǐ néng huǐ yòu yǒu èr zhǒng bái fǎ néng wèi
者 作 已 能 悔。又 有 二 種 白 法。能 為

zhòng shēng miè chú zhòng zhàng yì zhě cán zì bú zuò
衆 生 滅 除 衆 障。一 者 慚。自 不 作

è èr zhě kuì bú lìng tā zuò yǒu cán kuì zhě kě
惡。二 者 愧。不 令 他 作。有 慚 愧 者。可

míng wéi rén ruò bù cán kuì yǔ zhū qín shòu bù xiāng
名 為 人。若 不 慚¹⁹⁶ 愧。與 諸 禽 獸 不 相

yì yě shì gù jīn rì zhì chéng guī yī yú fó rú
異 也。是 故 今 日 至 誠。皈 依 於 佛。如

fǎ chàn huǐ wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò xìn
法 懺 悔。無 始 以 來。至 于 今 日。或 信

xié dǎo jiàn shā hài zhòng shēng xiè zòu chī mèi wǎng liǎng
邪 倒 見。殺 害 衆 生。解 奏 魑 魅 魍 魎

guǐ shén yù xī yán nián zhōng bù néng dé huò wàng
鬼 神。欲 希 延 年。終 不 能 得。或 妄

yán jiàn guǐ jiǎ chēng shén yǔ rú shì děng zuì jiē xī
言 見 鬼。假 稱 神 語。如 是 等 罪。皆 悉

chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò
懺悔。又復無始以來。至¹⁹⁷于今日。或
xíng dòng ào dàn zì gāo zì dà huò shì zhǒng xìng qīng
行動傲誕。自高自大。或恃種姓。輕
màn yí qiè yǐ guì qīng jiàn yòng qiáng líng ruò huò yǐn
慢一切。以貴輕賤。用強陵弱。或飲
jiǔ dòu luàn bú bì qīn shū hūn zuì zhōng rì bú shì
酒鬪亂。不避親疏。昏醉終日。不識
zūn bēi rú shì děng zuì jīn xī chàn huǐ huò shì yǐn
尊卑。如是等罪。今悉懺悔。或嗜飲
shí wú yǒu qī dù huò shí shēng kuài huò dàn wǔ xīn
食。無有期度。或食生鱠。或啖五辛。
xūn huì jīng xiàng pái tú jìng zhòng zòng xīn zì yì
薰穢經像。排揆淨衆。縱心恣¹⁹⁸意。
bù zhī xiàn jí shū yuǎn shàn rén xiá jìn è yǒu rú
不知限極。疏遠善人。狎近惡友。如
shì děng zuì jīn xī chàn huǐ huò gòng gāo jiǎo jiǎ yǎn
是等罪。今悉懺悔。或貢高矯假。偃
jiǎn zì yòng bá hù dǐ tú bú shì rén qíng zì shì
蹇自用。跋扈抵揆。不識人情。自是
fēi tā xī wàng jiǎo xìng rú shì děng zuì jīn xī chàn
非他。希望僥倖。如是等罪。今悉懺
huǐ huò lín cái wú ràng bú lián bú chǐ tú ròu gū
悔。或臨財無讓。不廉不恥。屠肉沽
jiǔ qī kuáng zì huó huò chū rù xī lì jì shí mài
酒。欺誑自活。或出入息利。計時賣
rì 。¹⁹⁹聚積慳尅。貪求無厭。受人供
yàng bú cán bú kuì huò wú jiè dé kōng nà xìn shī
養。不慚不愧。或無戒德。空納信施。

rú shì děng zuì jīn xī chàn huǐ huò chuí dǎ nú bì
 如 是 等 罪。今 悉 懺 悔。或 捶 打 奴 婢。

qū shǐ tóng lì bú wèn jī kě bú wèn hán shǔ huò
 驅 使 僮 吏。不 問 饑 渴。不 問 寒 暑。或

fā chè qiáo liáng dù jué xíng lù rú shì děng zuì jīn
 發 撤 橋 梁。杜 絕 行 路。如 是 等 罪。今

xī chàn huǐ huò fàng yì zì zì wú jì sàn luàn shū
 悉 懺 悔。或 放 逸 自 恣。無 記 散 亂。樗

pú wéi qí qún huì tún jù yǐn shí jiǔ ròu gèng xiāng
 蒲 圍 棋。羣²⁰⁰會 屯 聚。飲 食 酒 肉。更 相

rǎo jiàn wú qù tán huà lùn shuō tiān xià cóng nián jìng
 擾 餞。無 趣 談 話。論 說 天 下。從 年 竟

suì kōng sàng tiān rì chū zhōng hòu yè chán sòng bù
 歲。空 喪 天 日。初 中 後 夜。禪 誦 不

xiū xiè dài lǎn duò shī wò zhōng rì yú liù niàn chù
 修。懈 怠 懶 惰。尸 臥 終 日。於 六 念 處。

xīn bù jīng lǐ jiàn tā shèng shì biàn shēng jí dù xīn
 心 不 經 理。見 他 勝 事。便 生 嫉 妬。心

huái cǎn dú bèi qǐ fán nǎo zhì shǐ zhū è měng fēng
 懷 慘 毒。備 起 煩 惱。致 使 諸 惡 猛 風。

chuī zuì xīn huǒ cháng yǐ chì rán wú yǒu xiū xī
 吹 罪 薪 火。常 以 熾²⁰¹然。無 有 休 息。

sān yè wéi shàn yí qiè jù fén shàn fǎ jì jìn wéi
 三 業 微 善。一 切 俱 焚。善 法 既 盡。為

yì chǎn tí duò dà dì yù wú yǒu chū qī shì gù
 一 闡 提。墮 大 地 獄。無 有 出 期。是 故

jīn rì zhì dǎo qǐ sāng xiàng shí fāng sān bǎo jiē xī
 今 日。至 禱 稽 顙。向 十 方 三 寶。皆 悉

chàn huǐ xiàng lái suǒ yǒu yí qiè zhòng zuì ruò qīng ruò
 懺 悔。向 來 所 有 一 切 衆 罪。若 輕 若

zhòng ruò cū ruò xì ruò zì zuò ruò jiāo tā zuò ruò
重。若麤若細。若自作。若教他作。若
suí xǐ zuò ruò yǐ shì lì bī pò lìng zuò rú shì
隨喜作。若以勢力逼迫令²⁰²作。如是
nǎi zhì zàn tàn xíng è fǎ zhě jīn rì zhì chéng jiē
乃至讚歎行惡法者。今日至誠。皆
xī chàn huǐ yuàn chéng shì chàn huǐ yí qiè zhū è suǒ
悉懺悔。願承是懺悔一切諸惡。所
shēng gōng dé shēng shēng shì shì cí hé zhōng xiào qiān
生功德。生生世世。慈和忠孝。謙
bēi rěn rǔ zhī lián shì chǐ xiān yì wèn xùn xiū liáng
卑忍辱。知廉識恥。先意問訊。修良
zhèng jǐn qīng jié yì ràng yuǎn lí è yǒu cháng yù
正謹。清潔義讓。遠離惡友。常遇
shàn yuán shōu shè liù qíng shǒu hù sān yè hàn láo rěn
善緣。收攝六情。守護三業。捍勞忍
kǔ xīn bú tuì mò lì pú tí zhì bú fù zhòng
苦。²⁰³心不退沒。立菩提志。不負衆
shēng fā yuàn yǐ guī mìng lǐ zhū fó
生。發願已皈命禮諸佛。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南無毗盧遮那佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛

ná mó ā mí tuó fó
南無阿彌陀佛

²⁰⁴ ná mó mí lè fó
南無彌勒佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南無龍種上尊王佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南 無 龍 自 在 王 佛

ná mó bǎo shèng fó
南 無 寶 勝 佛

ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

205 ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

206 ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ xiàng lái yǐ chàn huǐ
禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。向 來 已 懺 悔

fán nǎo zhàng yǐ chàn huǐ yè zhàng suǒ yú bào zhàng
煩 惱 障。已 懺 悔 業 障。所 餘 報 障。

jīn dāng cì dì pī chén chàn huǐ jīng zhōng shuō yán
今 當 次 第 披 陳 懺 207 悔。經 中 說 言。

yè bào zhì shí fēi kōng fēi hǎi zhōng fēi rù shān shì
業 報 至 時。非 空 非 海 中。非 入 山 市

jiān wú yǒu dì fāng suǒ tuō zhī bú shòu bào wéi yǒu
 間。無有地方所。脫之不受報。惟有
 chàn huǐ lì nǎi néng dé chú miè hé yǐ zhī rán shì
 懺悔力。乃能得除滅。何以知然。釋
 tí huán yīn wǔ shuāi xiàng xiàn kǒng jù qiè xīn guī chéng
 提桓因。五衰相現。恐懼切心。歸誠
 sān bǎo wǔ xiàng jí miè dé yán tiān nián rú shì děng
 三寶。五相即滅。得延天年。如是等
 bǐ jīng jiào suǒ míng qí shì fēi yī gù zhī chàn
 比。經教所明。其事非一。故²⁰⁸知懺
 huǐ shí néng miè huò dàn fán fū zhī rén ruò bù zhí
 悔。實能滅禍。但凡夫之人。若不值
 shàn yǒu jiǎng dǎo zé mí è ér bú zào zhì shǐ dà
 善友獎導。則靡惡而不造。致使大
 mìng jiāng jìn lín qióng zhī jì dì yù è xiàng jiē xiàn
 命將盡。臨窮之際。地獄惡相。皆現
 zài qián dāng ěr zhī shí huǐ jù jiāo zhì bú yù xiū
 在前。當爾之時。悔懼交至。不預修
 shàn lín qióng fāng huǐ huǐ zhī yú hòu jiāng hé jí hū
 善。臨窮方悔。悔之於後。將何及乎。
 yāng fú yì chù sù yù yán dài dāng dú qù rù dào
 殃福異處。宿預嚴待。當獨趣入。到
 dì yù suǒ dàn dé qián xíng rù yú huǒ huò shēn xīn
²⁰⁹地獄所。但得前行。入於火鑊。身心
 cuī suì jīng shén tòng kǔ rú cǐ zhī shí yù qiú yì
 摧碎。精神痛苦。如此之時。欲求一
 lǐ yí chàn qǐ kě fù dé zhòng děng qiè mò zì shì
 禮一懺。豈可復得。衆等切莫自恃
 shèng nián cái bǎo shì lì lǎn duò xiè dài fàng yì zì
 盛年。財寶勢力。懶惰懈怠。放逸自

zì sǐ kǔ yì zhì wú wèn lǎo shǎo pín fù guì jiàn
恣。死 苦 一 至。無 問 老 少。貧 富 貴 賤。
jiē xī mó miè yǎn hū ér zhì bú lìng rén zhī fú
皆 悉 磨 滅。奄 忽 而 至。不 令 人 知。夫
rén mìng wú cháng yù rú zhāo lù chū xī suī cún
人 命 ²¹⁰無 常。諭 如 朝 露。出 息 雖 存。
rù xī nán bǎo yún hé hū cǐ ér bú chàn huǐ dàn
入 息 難 保。云 何 忽 此。而 不 懺 悔。但
wǔ tiān shǐ zhě jì lái wú cháng shā guǐ cù zhì shèng
五 天 使 者 既 來。無 常 殺 鬼 卒 至。盛
nián zhuàng sè wú dé miǎn zhě dāng ěr zhī shí huá
年 壯 色。無 得 免 者。當 爾 之 時。華
táng suì yǔ hé guān rén shì gāo chē dà mǎ qǐ dé
堂 邃 宇。何 關 人 事。高 車 大 馬。豈 得
zì suí qī zǐ juàn shǔ fēi fù wǒ qīn qī zhēn bǎo
自 隨。妻 子 眷 屬。非 復 我 親。七 珍 寶
shì nǎi wéi tā wán yǐ cǐ ér yán shì jiān guǒ bào
飾。乃 為 他 玩。以 ²¹¹此 而 言。世 間 果 報。
jiē wéi huàn huà tiān shàng suī lè huì guī bài huài shòu
皆 為 幻 化。天 上 雖 樂。會 歸 敗 壞。壽
jìn hún shì duò luò sān tú shì gù fó yǔ xū bá tuó
盡 魂 逝。墮 落 三 塗。是 故 佛 語 須 跋 陀
yán rǔ shī yù tóu lán fú lì gēn cōng míng néng fú
言。汝 師 鬱 頭 藍 弗。利 根 聰 明。能 伏
fán nǎo zhì yú fēi fēi xiǎng chù mìng zhōng huán zuò chù
煩 惱。至 於 非 非 想 處。命 終 還 作 畜
shēng dào zhōng fēi lí zhī shēn kuàng fù yú zhě gù
生 道 中。飛 狸 之 身。況 復 餘 者。故
zhī wèi dēng shèng guǒ yǐ huán jiē yīng lún zhuǎn bèi
知 未 登 聖 果 已 還。皆 ²¹²應 輪 轉。備

jīng è qù rú bù jǐn shèn hū ěr yì zhāo qīn yīng
經 惡 趣 。 如 不 謹 慎 。 忽 爾 一 朝 。 親 嬰
sī shì jiāng bù huǐ zāi rú jīn pī zuì xíng yì gōng
斯 事 。 將 不 悔 哉 。 如 今 被 罪 。 行 詣 公
mén yǐ shì xiǎo kǔ qíng dì zhāng huáng juàn shǔ kǒng
門 。 已 是 小 苦 。 情 地 悵 惶 。 眷 屬 恐
jù qiú jiù bǎi duān dì yù zhòng kǔ bǐ yú cǐ zhě 。
懼 。 求 救 百 端 。 地 獄 衆 苦 。 比 於 此 者 。
bǎi qiān wàn bèi bù dé wéi yù zhòng děng xiāng yǔ chén
百 千 萬 倍 不 得 為 諭 。 衆 等 相 與 塵
jié yǐ lái zuì ruò xū mí yún hé wén cǐ ān rán²¹³
劫 以 來 。 罪 若 須 彌 。 云 何 聞 此 。 安 然
bú wèi bù jīng bù kǒng lìng cǐ jīng shén fù yīng sī
不 畏 。 不 驚 不 恐 。 令 此 精 神 。 復 嬰 斯
kǔ shí wéi kě tòng shì gù zhì chéng qiú āi chàn huǐ 。
苦 。 實 為 可 痛 。 是 故 至 誠 。 求 哀 懺 悔 。
[wǒ] děng cóng wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì suǒ yǒu
某 等 從 無 始 以 來 。 至 于 今 日 。 所 有
bào zhàng rán qí zhòng zhě dì yī wéi yǒu ā bí dì
報 障 。 然 其 重 者 。 第 一 惟 有 阿 鼻 地
yù rú jīng suǒ míng jīn dāng lüè shuō qí xiàng cǐ yù
獄 。 如 經 所 明 。 今 當 略 說 其 相 。 此 獄
zhōu zā yǒu qī chóng tiě chéng fù yǒu qī chóng tiě
周 帀 。 有 七 重 鐵 城 。 復 有 七 重 鐵
wǎng luó fù qí shàng xià yǒu qī chóng tiě dāo wéi
網 。 羅²¹⁴ 覆 其 上 。 下 有 七 重 鐵 刀 為
lín wú liàng měng huǒ zòng guǎng bā wàn sì qiān yóu
林 。 無 量 猛 火 。 縱 廣 八 萬 四 千 由
xún zuì rén zhī shēn piàn mǎn qí zhōng zuì yè yīn yuán 。
旬 。 罪 人 之 身 。 徧 滿 其 中 。 罪 業 因 緣 。

bù xiāng fāng ài shàng huǒ chè xià xià huǒ chè shàng
不 相 妨 礙 。 上 火 徹 下 。 下 火 徹 上 。

dōng xī nán běi tōng chè jiāo guò rú yú zài àn zhī
東 西 南 北 。 通 徹 交 過 。 如 魚 在 釜 。 脂

gāo jiē jìn cǐ zhōng zuì kǔ yì fù rú shì qí chéng
膏 皆 盡 。 此 中 罪 苦 。 亦 復 如 是 。 其 城

sì mén yǒu sì dà tóng gǒu qí shēn zòng guǎng sì
四 門 。 有 四 大 銅 狗 。 ²¹⁵ 其 身 縱 廣 四

qiān yóu xún yá zhǎo fēng cháng yǎn rú chè diàn fù yǒu
千 由 旬 。 牙 爪 鋒 長 。 眼 如 掣 電 。 復 有

wú liàng tiě zuǐ zhū niǎo fèn yì fēi téng dàn zuì rén
無 量 鐵 嘴 諸 鳥 。 奮 翼 飛 騰 。 啖 罪 人

ròu niú tóu yù zú xíng rú luó chà ér yǒu jiǔ wěi
肉 。 牛 頭 獄 卒 。 形 如 羅 刹 。 而 有 九 尾 。

wěi rú tiě chā fù yǒu jiǔ tóu tóu shàng shí bā jiǎo
尾 如 鐵 叉 。 復 有 九 頭 。 頭 上 十 八 角 。

jiǎo yǒu liù shí sì yǎn yī yī yǎn zhōng jiē xī bèng
角 有 六 十 四 眼 。 一 一 眼 中 。 皆 悉 迸

chū zhū rè tiě wán shāo zuì rén ròu rán ²¹⁶ qí yì chēn
出 。 諸 熱 鐵 丸 。 燒 罪 人 肉 。 然 ²¹⁶ 其 一 瞋

yí nù xiāo hǒu zhī shí shēng rú pī lì fù yǒu wú
一 怒 。 哮 吼 之 時 。 聲 如 霹 靂 。 復 有 無

liàng wú biān dāo lún kōng zhōng ér xià cóng zuì rén dǐng
量 無 邊 刀 輪 。 空 中 而 下 。 從 罪 人 頂

rù cóng zú ér chū yú shì zuì rén tòng chè gǔ suǐ
入 。 從 足 而 出 。 於 是 罪 人 。 痛 徹 骨 髓 。

kǔ qiè gān xīn rú shì jīng wú shù suì qiú shēng bù
苦 切 肝 心 。 如 是 經 無 數 歲 。 求 生 不

dé qiú sǐ bù dé rú shì děng bào jīn rì jiē xī
得 。 求 死 不 得 。 如 是 等 報 。 今 日 皆 悉

qǐ sāng cán kuì chàn huǐ cì fù chàn huǐ dāo shān 217
稽顙。慚愧懺悔。次復懺悔。刀山

jiàn shù dì yù shēn shǒu tuō luò zuì bào chàn huǐ huò
劍樹地獄。身首脫落罪報。懺悔鑊

tāng lú tàn dì yù shāo zhǔ zuì bào chàn huǐ tiě chuáng
湯鑪炭地獄。燒煮罪報。懺悔鐵牀

tóng zhù dì yù jiāo rán zuì bào chàn huǐ dāo lún huǒ
銅柱地獄。焦然罪報。懺悔刀輪火

chē dì yù pī lì zuì bào chàn huǐ bá shé lí gēng
車地獄。劈礫罪報。懺悔拔舌犁耕

dì yù chǔ tòng zuì bào chàn huǐ tūn dàn tiě wán yáng
地獄。楚痛罪報。懺悔吞啖鐵丸。烱

tóng guàn kǒu dì yù wǔ nèi xiāo làn zuì bào chàn huǐ
銅灌口地獄。五內消爛罪報。懺悔

tiě mò dì yù gǔ ròu huī fěn zuì bào chàn huǐ hēi
鐵磨²¹⁸地獄。骨肉灰粉罪報。懺悔黑

shéng dì yù zhī jié fēn lí zuì bào chàn huǐ huī hé
繩地獄。肢節分離罪報。懺悔灰河

fèi shǐ dì yù nǎo mèn zuì bào chàn huǐ xián shuǐ hán
沸屎地獄。惱悶罪報。懺悔鹹水寒

bīng dì yù pí fū chāi liè luǒ dòng zuì bào chàn huǐ
冰地獄。皮膚拆裂裸凍罪報。懺悔

chái láng yīng quǎn dì yù gèng xiāng cán hài zuì bào chàn
豺狼鷹犬地獄。更相殘害罪報。懺

huǐ dāo bīng jù zhǎo dì yù gèng xiāng bó cuò zhuó cì
悔刀兵距爪地獄。更相搏撮斫刺

zuì bào chàn huǐ huǒ kēng dì yù páo zhì zuì bào
罪報。懺悔²¹⁹火坑地獄。炮炙罪報。

chàn huǐ liǎng shí xiāng kē dì yù xíng hái suì pò zuì
懺悔兩石相磕地獄。形骸碎破罪

bào chàn huǐ zhòng hé hēi ěr dì yù jiě tī zuì bào
報。懺悔衆合黑耳地獄。解剔罪報。

chàn huǐ àn míng ròu shān dì yù zhǎn cuò zuì bào chàn
懺悔闇冥肉山地獄。斬剉罪報。懺

huǐ jù jiě dìng shēn dì yù duàn jié zuì bào chàn huǐ
悔鋸解釘身地獄。斷截罪報。懺悔

tiě bàng dào xuán dì yù tú gē zuì bào chàn huǐ jiāo
鐵棒倒懸地獄。屠割罪報。懺悔焦

rè jiào huàn dì yù fán yuān zuì bào chàn huǐ dà xiǎo
熱叫喚地獄。煩冤²²⁰罪報。懺悔大小

tiě wéi shān jiān cháng yè míng míng bú shì sān guāng zuì
鐵圍山間。長夜冥冥。不識三光罪

bào chàn huǐ ā pō pō dì yù ā pó pó dì yù
報。懺悔阿波波地獄。阿婆婆地獄。

ā zhà zhà dì yù ā luó luó dì yù rú shì bā hán
阿吒吒地獄。阿羅羅地獄。如是八寒

bā rè yí qiè zhū dì yù zhōng fù yǒu bā wàn sì
八熱一切諸地獄中。復有八萬四

qiān gé zǐ dì yù yǐ wéi juàn shǔ cǐ zhōng zuì kǔ
千鬲子地獄以為眷屬。此中罪苦。

pào zhǔ chǔ tòng bāo pí shuā ròu xiāo gǔ dǎ suǐ
炮煮楚痛。剝皮刷肉。²²¹削骨打髓。

chōu cháng bá fèi wú liàng zhū kǔ bù kě wén bù kě
抽腸拔肺。無量諸苦。不可聞。不可

shuō nán mó fó jīn rì zài cǐ zhōng zhě huò shì wǒ
說。南無佛。今日在此中者。或是我

děng wú shǐ yǐ lái jīng shēng fù mǔ yí qiè juàn shǔ
等無始以來。經生父母。一切眷屬。

wǒ děng yǔ bǐ mìng zhōng zhī hòu huò dāng fù duò rú
我等與彼命終之後。或當復墮如

cǐ yù zhōng jīn rì xǐ xīn kěn dǎo kòu tóu qǐ sǎng
此 獄 中 。 今 日 洗 心 懇 禱 。 叩 頭 稽 顙 。

xiàng shí fāng fó dà dì pú sà qiú āi chàn huǐ
向 十 方 佛 。 大 地 菩 薩 。 求 哀 懺 ²²²悔 。

lìng cǐ yī qiè zuì bào bì jìng xiāo miè yuàn chéng shì
令 此 一 切 罪 報 。 畢 竟 消 滅 。 願 承 是

chàn huǐ dì yù děng bào suǒ shēng gōng dé jí shí pò
懺 悔 。 地 獄 等 報 。 所 生 功 德 。 即 時 破

huài ā bí tiě chéng xī wéi jìng dù wú è dào míng
壞 。 阿 鼻 鐵 城 。 悉 為 淨 土 。 無 惡 道 名 。

qí yú dì yù yī qiè kǔ jù zhuǎn wéi lè yuán dāo
其 餘 地 獄 。 一 切 苦 具 。 轉 為 樂 緣 。 刀

shān jiàn shù biàn chéng bǎo lín huò tāng lú tàn lián huā
山 劍 樹 。 變 成 寶 林 。 鑊 湯 鑪 炭 。 蓮 華

huà shēng niú tóu yù zú chú shě bào nuè jiē qǐ cí
化 生 。 牛 頭 獄 卒 。 除 捨 暴 虐 。 皆 起 慈

bēi wú yǒu è niàn dì yù zhòng shēng dé lí kǔ
悲 。 ²²³無 有 惡 念 。 地 獄 衆 生 。 得 離 苦

guǒ gèng bú zào yīn děng shòu ān lè rú dì sān chán
果 。 更 不 造 因 。 等 受 安 樂 。 如 第 三 禪 。

yī shí jù fā wú shàng dào xīn chàn huǐ yǐ zhì xīn
一 時 俱 發 。 無 上 道 心 。 懺 悔 已 。 至 心

xìn lǐ cháng zhù sān bǎo
信 禮 。 常 住 三 寶 。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南 無 毗 盧 遮 那 佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛

ná mó ā mí tuó fó
²²⁴南 無 阿 彌 陀 佛

ná mó mí lè fó
南 無 彌 勒 佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南 無 龍 種 上 尊 王 佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南 無 龍 自 在 王 佛

ná mó bǎo shèng fó
南 無 寶 勝 佛

225 ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

226 ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ yǐ chàn dì yù bào
禮 諸 佛 已 。 次 復 懺 悔 。 已 懺 地 獄 報

jìng jīn dāng 227 chàn huǐ sān è dào bào jīng zhōng fó
竟 。 今 當 懺 悔 三 惡 道 報 。 經 中 佛

shuō duō yù zhī rén duō qiú lì gù kǔ nǎo yì duō
說。多欲之人。多求利故。苦惱亦多。

zhī zú zhī rén suī wò dì shàng yóu wéi ān lè bù
知足之人。雖臥地上。猶為安樂。不

zhī zú zhě suī chǔ tiān táng yóu bú chēng yì dàn shì
知足者。雖處天堂。猶不稱意。但世

jiān rén hū yǒu jí nàn biàn néng shě cái bú jì duō
間人。忽有急難。便能捨財。不計多

shǎo ér bù zhī cǐ shēn lín yú sān tú shēn kāng zhī
少。而不知此身。臨於三塗深坑之

shàng yì xī bù huán biàn yīng duò luò hū yǒu zhī
上。一息不還。便²²⁸應墮落。忽有知

shì quàn yíng gōng dé lìng zuò wèi lái shàn fǎ zī liáng
識。勸營功德。令作未來善法資糧。

zhí cǐ qiān xīn wú kěn zuò lǐ fú rú shì zhě jí
執此慳心。無肯作理。夫如是者。極

wéi yú huò hé yǐ gù ěr jīng zhōng fó shuō shēng
為愚惑。何以故爾。經中佛說。生

shí bù jī yì wén ér lái sǐ yì bù chí yì wén ér
時不齎一文而來。死亦不持一文而

qù kǔ shēn jī jù wèi zhī yōu nǎo yú jǐ wú yì
去。苦身積聚。為之憂惱。於己無益。

tú wéi tā yǒu wú shàn kě shì wú dé kě hù zhì
徒為他有。無善可恃。無²²⁹德可怙。致

shǐ mìng zhōng duò zhū è dào shì gù jīn rì guī mìng
使命終。墮諸惡道。是故今日。皈命

sān bǎo zhì chéng chàn huǐ cì fù chàn huǐ chù shēng dào
三寶。至誠懺悔。次復懺悔畜生道

zhōng wú suǒ shì zhī zuì bào chàn huǐ chù shēng dào
中。無所識知罪報。懺悔畜生道

zhōng fù zhòng qiān lí cháng tā sù zhài zuì bào chàn
中。負重牽犁。償他宿債罪報。懺

huǐ chù shēng dào zhōng bù dé zì zài wéi tā zhuó cì
悔畜生道中。不得自在。為他斫刺

tú gē zuì bào chàn huǐ chù shēng dào zhōng wú zú èr
屠割罪報。懺悔畜生道中。無足二

230 zú sì zú duō zú zuì bào chàn huǐ chù shēng dào
足。四足多足罪報。懺悔畜生道

zhōng shēn zhū máo yǔ lín jiǎ zhī nèi wéi zhū xiǎo chóng
中。身諸毛羽。鱗甲之內。為諸小蟲

zhī suǒ zá shí zuì bào rú shì chù shēng dào zhōng yǒu
之所啖食罪報。如是畜生道中。有

wú liàng zuì bào jīn rì zhì chéng jiē xī chàn huǐ cì
無量罪報。今日至誠。皆悉懺悔。次

fù chàn huǐ è guǐ dào zhōng cháng shòu jī kě bǎi
復懺悔。餓鬼道中。長受饑渴。百

qiān wàn suì bù wén jiāng shuǐ zhī míng zuì bào chàn huǐ
千萬歲。不聞漿水之名罪報。懺悔

è guǐ shí dàn nóng xuè fèn huì zuì bào chàn huǐ
餓鬼。食啖²³¹膿血。糞穢罪報。懺悔

è guǐ dòng shēn zhī shí yí qiè zhī jié huǒ rán zuì
餓鬼動身之時。一切肢節火然罪

bào chàn huǐ è guǐ fù dà yān xiǎo zuì bào rú shì
報。懺悔餓鬼腹大咽小罪報。如是

è guǐ dào zhōng wú liàng kǔ bào jīn rì qǐ sāng qiú
餓鬼道中。無量苦報。今日稽顙求

āi jiē xī chàn huǐ cì fù chàn huǐ yí qiè guǐ shén
哀。皆悉懺悔。次復懺悔。一切鬼神。

xiū luó dào zhōng yú chǎn jiāo zhà zuì bào chàn huǐ guǐ
修羅道中。諛諂僞詐罪報。懺悔鬼

shén dào zhōng dān shā fù shí tián hé sè hǎi zuì
神道中。擔沙負石。²³²填河塞海罪
bào chàn huǐ guǐ shén luó chà jiū pán tú zhū è guǐ
報。懺悔鬼神羅刹鳩槃荼。諸惡鬼
shén shēng dàn xuè ròu shòu cǐ chǒu lòu zuì bào rú shì
神。生啖血肉。受此醜陋罪報。如是
guǐ shén dào zhōng wú liàng wú biān yī qiè zuì bào jīn
鬼神道中。無量無邊一切罪報。今
rì qǐ sāng xiàng shí fāng fó dà dì pú sà qiú āi
日稽顙。向十方佛。大地菩薩。求哀
chàn huǐ xī lìng xiāo miè yuàn chéng shì chàn huǐ chù shēng
懺悔。悉令消滅。願承是懺悔畜生
děng bào suǒ shēng gōng dé shēng shēng shì shì miè
等報。所生功德。生生世世。²³³滅
yú chī gòu zì shì yè yuán zhì huì míng zhào duàn è
愚癡垢。自識業緣。智慧明照。斷惡
dào shēn yuàn yǐ chàn huǐ è guǐ děng bào suǒ shēng
道身。願以懺悔。餓鬼等報。所生
gōng dé shēng shēng shì shì yǒng lí qiān tān jī kě zhī
功德。生生世世。永離慳貪饑渴之
kǔ cháng cān gān lù xiè tuō zhī wèi yuàn yǐ chàn huǐ
苦。常飡甘露解脫之味。願以懺悔。
guǐ shén xiū luó děng bào suǒ shēng gōng dé shēng shēng
鬼神修羅等報。所生功德。生生
shì shì zhí zhí wú chǎn lí xié mìng yīn chú chǒu lòu
世世。質直無諂。離邪命因。除醜陋
guǒ fú lì rén tiān yuàn cóng jīn yǐ qù nǎi zhì
果。福利²³⁴人天。願從今以去。乃至
dào chǎng jué dìng bú shòu sì è dào bào wéi chú dà
道場。決定不受。四惡道報。惟除大

bēi wèi zhòng shēng gù yǐ shì yuàn lì chǔ zhī wú
 悲。為衆生故。以誓願力。處之無
 yàn yǐ chàn sān tú děng bào jīn dāng fù cì qǐ kěn
 厭。已懺三塗等報。今當復次稽懇
 chàn huǐ rén tiān yú bào xiāng yǔ bǐng cǐ yán fú shòu
 懺悔。人天餘報。相與稟此閻浮壽
 mìng suī yuē bǎi nián mǎn zhě wú jǐ yú qí zhōng jiān
 命。雖曰百年。滿者無幾。於其中間。
 shèng nián yāo wǎng qí shù wú liàng dàn yǒu zhòng kǔ
 盛年夭枉。其數無²³⁵量。但有衆苦。
 jiān pò xīn xíng chóu yōu kǒng qiè wèi céng zhàn lí rú
 煎迫心形愁憂恐怯。未曾暫離。如
 cǐ jiē shì shàn gēn wēi ruò è yè zī duō zhì shǐ
 此皆是善根微弱。惡業滋多。致使
 xiàn zài fán yǒu suǒ wéi jiē bú chèn yì dāng zhī xī
 現在。凡有所為。皆不稱意。當知悉
 shì guò qù yǐ lái è yè yú bào suǒ zhì shì gù jīn
 是過去以來。惡業餘報所致。是故今
 dāng chàn huǐ wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì suǒ yǒu
 當懺悔。無始以來。至于今日。所有
 xiàn zài jí yǐ wèi lái rén tiān zhī zhōng wú liàng
 現在。及以未來。人天之²³⁶中。無量
 yú bào chàn huǐ rén jiān liú yāng sù duì lóng cán bǎi
 餘報。懺悔人間。流殃宿對。癱殘百
 bìng liù gēn bú jù zuì bào chàn huǐ rén jiān biān dì
 病。六根不具罪報。懺悔人間。邊地
 xié jiàn sān è bā nán zuì bào chàn huǐ rén jiān duō
 邪見三惡八難罪報。懺悔人間。多
 bìng xiāo shòu cù mìng yāo wǎng zuì bào chàn huǐ rén jiān
 病消瘦。促命夭枉罪報。懺悔人間。

liù qīn juàn shǔ bù dé cháng xiāng bǎo shǒu zuì bào chàn
六親眷屬。不得常相保守罪報。懺

huǐ rén jiān qīn yǒu diào sàng ài bié lí kǔ zuì bào
悔人間。親友凋喪。愛別離苦罪²³⁷報。

chàn huǐ rén jiān yuān jiā jù huì chóu yōu bù wèi zuì
懺悔人間。冤家聚會。愁憂怖畏罪

bào chàn huǐ rén jiān shuǐ huǒ dào zéi dāo bīng wēi xiǎn
報。懺悔人間。水火盜賊。刀兵危險。

jīng kǒng qiè ruò zuì bào chàn huǐ rén jiān gū dú kùn
驚恐怯弱罪報。懺悔人間。孤獨困

kǔ liú lí pō bèng wáng shī guó dù zuì bào chàn huǐ
苦。流離波迸。亡失國土罪報。懺悔

rén jiān láo yù xì bì yōu zhí cè lì biān tà kǎo
人間。牢獄繫閉。幽執側立。鞭撻拷

chǔ zuì bào chàn huǐ rén jiān gōng sī kǒu shé gèng xiāng
楚罪報。懺悔人間。公私口舌。更相

luó rǎn gèng xiāng wú bàng zuì bào chàn huǐ rén jiān
羅²³⁸染。更相誣謗罪報。懺悔人間。

è bìng lián nián lěi yuè bú chài zhěn wò chuáng xí bù
惡病連年。累月不瘥。枕臥牀席。不

néng qǐ jū zuì bào chàn huǐ rén jiān dōng wēn xià yì
能起居罪報。懺悔人間。冬瘟夏疫。

dú lì shāng hán zuì bào chàn huǐ rén jiān zéi fēng zhǒng
毒癘傷寒罪報。懺悔人間。賊風腫

mǎn pǐ sè zuì bào chàn huǐ rén jiān wéi zhū è shén
滿。否塞罪報。懺悔人間。為諸惡神。

sì qiú qí biàn yù zuò huò suì zuì bào chàn huǐ rén
伺求其便。欲作禍祟罪報。懺悔人

jiān niǎo míng bǎi guài fēi shī xié guǐ wěi zuò yāo yì
間。鳥鳴百²³⁹怪。飛屍邪鬼。偽作妖異

zuì bào chàn huǐ rén jiān wéi bǐ hǔ bào chái láng shuǐ
罪報。懺悔人間。為彼虎豹豺狼。水
lù yí qiè zhū è qín shòu suǒ shāng zuì bào chàn huǐ
陸一切諸惡禽獸所傷罪報。懺悔
rén jiān zì yì zì cì zì shā zuì bào chàn huǐ rén
人間。自縊自刺。自殺罪報。懺悔人
jiān tóu kēng fù huǒ zì chén zì zhuì zuì bào chàn huǐ
間。投坑赴火。自沈自墜罪報。懺悔
rén jiān wú yǒu wēi dé míng wén zuì bào chàn huǐ rén
人間。無有威德名聞罪報。懺悔人
jiān yī fú zī shēng bù néng chēng xīn zuì bào chàn
間。衣服資生不²⁴⁰能稱心罪報。懺
huǐ rén jiān xíng lái chū rù yǒu suǒ yùn wéi zhí è
悔人間。行來出入。有所運為。值惡
zhī shì wéi zuò liú nán zuì bào rú shì xiàn zài wèi lái
知識。為作留難罪報。如是現在未來
rén tiān zhī zhōng wú liàng huò hèng zāi yì è nán shuāi
人天之中。無量禍橫。災疫厄難衰
nǎo zuì bào [wǒ] děng jīn rì zhì chéng xiàng shí fāng fó
惱罪報。某等今日至誠。向十方佛。
zūn fǎ shèng zhòng qiú āi chàn huǐ yuàn jiē xiāo miè
尊法聖眾。求哀懺悔。願皆消滅。
qián yǐ chàn huǐ sān yè liù gēn yī qiè fán nǎo
前已懺悔。三業六根一²⁴¹切煩惱
zhàng yí qiè yè zhàng sì shēng liù dào yí qiè bào
障。一切業障。四生六道。一切報
zhàng jīn dāng cì dì fā yuàn huí xiàng [wǒ] děng yuàn yǐ
障。今當次第發願回向。某等願以
cǐ chàn huǐ sān zhàng suǒ shēng gōng dé xī jiē huí
此懺悔三障。所生功德。悉皆回

xiàng shī yǔ yí qiè zhòng shēng jù tóng chàn huǐ yuàn
向。施與一切衆生。俱同懺悔。願
yǔ yí qiè zhòng shēng xiàn shēng zhī nèi shēn xīn ān
與一切衆生。現生之內。身心安
lè sān zāi bā nán bù jí xiáng shì xián xī xiāo chú
樂。三災八難。不吉祥事。咸悉消除。
yī shí fēng ráo zhèng xìn sān bǎo shě cǐ bào shēn
衣食豐饒²⁴²。正信三寶。捨此報身。
jiē dé wǎng shēng jí lè shì jiè qīn jìn mí tuó dé
皆得往生。極樂世界。親覲彌陀。得
shòu jì bié dāng lái shì zhōng jiàn mí lè fó tīng wén
授記別當來世中。見彌勒佛。聽聞
zhèng fǎ rú jiào jìn xiū yuàn dé shēng shēng shì shì
正法。如教進修。願得生生世世。
zài zài chù chù cháng zhí guó wáng xīng lóng sān bǎo bù
在在處處。常值國王。興隆三寶。不
shēng wài dào xié jiàn zhī jiā yòu yuàn shēng shēng shì
生外道邪見之家。又願生生世
shì zài zài chù chù lián huā huà shēng zhǒng zú zūn
世。在在處處。蓮華化²⁴³生。種族尊
shèng ān yīn kuài lè yī shí zì rán yòu yuàn shēng
勝。安隱快樂。衣食自然。又願生
shēng shì shì zài zài chù chù cí rén zhōng xiào děng
生生世世。在在處處。慈仁忠孝。等
xīn jì wù bù shēng yí niàn nì hài zhī xīn yòu yuàn
心濟物。不生一念。逆害之心。又願
shēng shēng shì shì zài zài chù chù cháng wéi zhū fó zhī
生生世世。在在處處。常為諸佛之
suǒ hù niàn néng xiáng mó yuàn jí zhū wài dào yǔ zhū
所護念。能降魔怨。及諸外道。與諸

pú sà jù huì yí chù pú tí dào xīn xiāng xù bú
菩 薩。俱 會 一 處。菩 提 道 心。相 續 不
duàn yòu yuàn shēng shēng shì shì zài zài chù chù xīng
244 斷。又 願 生 生 世 世。在 在 處 處。興
xiǎn fó fǎ xiū xíng dà chéng fēn shēn wú liàng jiù dù
顯 佛 法。修 行 大 乘。分 身 無 量。救 度
zhòng shēng zhí zhì dào chǎng wú yǒu tuì zhuǎn rú zhū
衆 生。直 至 道 場。無 有 退 轉。如 諸
fó pú sà suǒ fā shì yuàn suǒ xiū fú zhì suǒ xíng
佛 菩 薩。所 發 誓 願。所 修 福 智。所 行
huí xiàng wǒ yì rú shì fā yuàn xiū jí huí xiàng xū
回 向。我 亦 如 是 發 願。修 集 回 向。虛
kōng jiè jìn zhòng shēng jiè jìn zhòng shēng yè jìn zhòng
空 界 盡。衆 生 界 盡。衆 生 業 盡。衆
shēng fán nǎo jìn wǒ cǐ xiū xíng huí xiàng zhōng wú
生 煩 惱 盡。我 245 此 修 行 回 向。終 無
yǒu jìn fā yuàn huí xiàng yǐ zhì xīn xìn lǐ cháng zhù
有 盡。發 願 回 向 已。至 心 信 禮 常 住
sān bǎo
三 寶。

cí bēi shuǐ chàn fǎ juǎn xià
慈 悲 水 懺 法 卷 下

七 qī 佛 fó 滅 miè 罪 zuì 真 zhēn 言 yán

(The Seven Buddhas' Mantra for Eliminating Negative Karma.)

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní
離 婆 離 婆 帝。求 訶 求 訶 帝。陀 羅 尼
dì ní hē là dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì
帝。尼 訶 囉 帝。毗 黎 你 帝。摩 訶 伽 帝。
zhēn líng qián dì suō pó hē
真 陵 乾 帝。娑 婆 訶。

x 7 times.
七 qī 遍 biàn

補 bǔ 闕 quē 真 zhēn 言 yán

(Chanting Errors Purification Mantra.)

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié
南 無 喝 囉 怛 那。哆 囉 夜 耶。佉 囉 佉
là jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hòng
囉。俱 住 俱 住。摩 囉 摩 囉。虎 囉。吽。
hè hè sū dá nú hòng pō mǒ nú suō pó hē
賀 賀。蘇 怛 拏。吽。潑 抹 拏。娑 婆 訶。

x 3 times.
三 sān 遍 biàn

chàn rú wǎn dí yǐ shuǐ wéi míng zhì xīn dǐng lǐ zuì
懺 如 浣 滌。以 水 為 名。至 心 頂 禮 罪
gēn qīng zuì miè fú yóu shēng huì rì zhāo líng jué hǎi
根 清。罪 滅 福 由 生。慧 日 昭 靈。覺 海
xìng yuán chéng
性 圓 澄。

246 ná mó yuán jué dì pú sà mó hē sà x 3 times.
南 無 圓 覺 地 菩 薩 摩 訶 薩 三 sān 稱 chēng。

下 卷 出 懺 文

(Concluding Verses to Chapter Three.)

gōng wén xiāng yún jié jiè rú lái fàng wǔ sè zhī guāng
恭 聞 。 香 雲 結 界 。 如 來 放 五 色 之 光

míng bǎo zhú tǔ huā pú sà xiàn yōu tán zhī ruì xiàng 。
明 。 寶 燭 吐 花 。 菩 薩 現 優 曇 之 瑞 相 。

sān zhuǎn fǎ lún yú zuò shàng sān shēn yuán xiàn yú
三 轉 法 輪 於 座 上 。 三 身 圓 現 於

guāng zhōng yuán mǎn shèng yīn zhèng míng gōng dé shàng
光 中 。 圓 滿 勝 因 。 證 明 功 德 。²⁴⁷ 上

lái fèng wèi qiú chàn [wǒ] děng gōng duì
來 奉 為 求 懺 某 等 。 恭 對

jué huáng zuò xià xūn xiū sān mèi xuán wén jīn dāng dì
覺 皇 座 下 。 熏 修 三 昧 玄 文 。 今 當 第

sān juàn gōng dé zhōu lóng wǒ zhū hèn rén yú qí tán
三 卷 。 功 德 周 隆 。 我 諸 行 人 。 於 其 壇

nèi cóng shǐ zhì zhōng jǐn yī kē fàn xíng dào rào xuán 。
內 。 從 始 至 終 。 謹 依 科 範 。 行 道 遶 旋 。

fèng jīng chí zhòu xuān chàn dǐng lǐ chàng fó guī yī
諷 經 持 呪 。 宣 懺 頂 禮 。 唱 佛 皈 依 。

xiàn xīn huā yú zhū fó xiàng qián xuě zuì qiān yú zhòng
獻 心 花 於 諸 佛 像 前 。 雪 罪 愆 於 衆

zhēn zuò xià suǒ jí shū xūn xiān shēn huí xiàng lè
²⁴⁸ 真 座 下 。 所 集 殊 勳 。 先 伸 回 向 。 樂

bāng wú liàng shòu huā zàng shì jiā zūn míng yáng liǎng jiè
邦 無 量 壽 。 華 藏 釋 迦 尊 。 冥 陽 兩 界

zhī wēi líng yuǎn jìn wú biān zhī zhēn zǎi yǐ cǐ shū
之 威 靈 。 遠 近 無 邊 之 真 宰 。 以 此 殊

shèng shàn yīn jìng wèi qiú chàn [wǒ] děng xǐ kōng wéi xì
勝 善 因 。 敬 為 求 懺 某 等 。 洗 空 微 細

zuì qiān chéng jiù wú biān fú lì fú yuàn bǎi qiān huà
 罪 愆 。 成 就 無 邊 福 利 。 伏 願 。 百 千 化
 fó gòng xīng yì zǐ zhī bēi xīn sān shì rú lái bǐng
 佛 。 共 興 一 子 之 悲 心 。 三 世 如 來 。 稟
 shòu qī zhī zhī jù jiè sān wú lòu xué xuān míng sān
 受 七 支 ²⁴⁹ 之 具 戒 。 三 無 漏 學 宣 明 。 三
 huì lóng huā shòu jì yì xīn bú luàn yè shì dùn kōng
 會 龍 華 授 記 。 一 心 不 亂 。 業 識 頓 空 。
 sì ēn pǔ bào sān yǒu jūn zī fǎ jiè yuān qīn xián
 四 恩 普 報 。 三 有 均 資 。 法 界 冤 親 。 咸
 zhān lì lè suī zé yī wén chàn huǐ yóu kǒng fā lù
 沾 利 樂 。 雖 則 依 文 懺 悔 。 猶 恐 發 露
 wèi chéng zài láo zūn zhòng chóng qiú chàn huǐ
 未 誠 。 再 勞 尊 衆 。 重 求 懺 悔 。

回 向 偈

(Transfer Merits Verse.)

lǐ	chàn	gōng	dé	shū	shèng	hèng
禮	懺	功	德	殊	勝	行
wú	biān	shèng	fú	jiē	huí	xiàng
無	邊	勝	福	皆	回	向
pǔ	yuàn	chén	nì	zhū	zhòng	shēng
普	願	沈	溺	諸	衆	生
sù	wǎng	wú	liàng	guāng	fó	chà
速	往	無	量	光	佛	刹
shí	fāng	sān	shì	yí	qiè	fó
十	方	三	世	一	切	佛
yí	qiè	pú	sà	mó	hē	sà
一	切	菩	薩	摩	訶	薩
mó	hē	bō	rě	bō	luó	mì
摩	訶	般	若	波	羅	蜜

cí bēi sān mèi shuǐ chàn kē yí
慈 悲 三 昧 水 懺 科 儀
(THE COMPASSION-SAMADHI-WATER-REPENTANCE SERVICE.)

(終 — The End.)

178 下 xià 卷 juàn 入 rù 懺 chàn 文 wén

(Introductory Verses to Chapter Three.)

舉 jǔ 讚 zàn

(Offer Praise)

dēng huǎng yào yíng huáng liè bǎo tái guāng míng piàn zhào
燈 晃 耀。盈 煌 列 寶 臺。光 明 徧 照

zhōu shā jiè hūn qú lǎng yào jù wú ài yán mó zhān
周 沙 界。昏 衢 朗 耀 俱 無 礙。閻 魔 瞻

lǐ zǐ jīn tái rán dēng fó chéng dào céng shòu rén tiān
禮 紫 金 臺。然 燈 佛 成 道。曾 受 人 天

bài
拜。

ná mó pǔ gòng yàng pú sà mó hē sà x 3 times.
南 無 普 供 養 菩 薩 摩 訶 薩 三 sān 稱 chēng。

gōng wén sān qí liàn hàng sān jué gōng yuán sān chéng
179 恭 聞 三 祇 煉 行。三 覺 功 圓。三 乘

dé dào zhī shèng xián sān jiè fēn sī zhī líng zhé yuàn
得 道 之 聖 賢。三 界 分 司 之 靈 哲。願

fù sān xūn sān mù gōng lín sān qǐng sān guī qiáo qín
赴 三 熏 三 沐。恭 臨 三 請 三 皈。翹 勤

sān yè zhī dào chǎng fū lù sān shí zhī fó shì fèng
三 業 之 道 場。敷 露 三 時 之 佛 事。奉

wèi qiú chàn [wǒ] děng rù cǐ dào chǎng xūn xiū sān mèi
為 求 懺 某 等。入 此 道 場。熏 修 三 昧

chàn fǎ zī dāng dì sān juàn rù tán yuán qǐ wǒ zhū
懺 法。茲 當 第 三 卷。入 壇 緣 起。我 諸

hèng rén duān kè yì xīn sù gōng sān yè qiè niàn
行人。端¹⁸⁰恪一心。肅恭三業。切念

qiú chàn [wǒ] děng yì mí zhēn xìng zhí zhì rú jīn sān
求懺某等。一迷真性。直至如今。三

xīn zhàng bì zì fán nǎo zhī tān chēn sān yè huāng
心障蔽。恣煩惱之貪瞋。三業荒

táng qǐ wú míng zhī xié jiàn zào bā wàn chén láo zhī
唐。起無明之邪見。造八萬塵勞之

yè hǎi zuò bǎi qiān gài zhàng zhī shēn qiān zuì jī qiū
業海。作百千蓋障之深愆。罪積丘

shān yè rú cāng hǎi kuàng yǐ huǐ fó bàng sēng bō
山。業如滄海。況以毀佛謗僧。撥

wú yīn guǒ bù jué bù zhī gù zuò wù wéi rú shān
無因果。不覺不知。故¹⁸¹作誤為。如山

guò jù wèi suì pī chén zhàng sān bǎo zhī xiáng guāng
過咎。未遂披陳。仗三寶之祥光。

jié yì xīn ér chàn huǐ wǒ yuàn rú sī
潔一心而懺悔。我願如斯。

fó bì āi lián yǎng kòu hóng cí fǔ chuí jiā bèi
佛必哀憐。仰叩洪慈。俯垂加被。

dà cí dà bēi mǐn zhòng shēng dà xǐ dà shě jì hán shì
大慈大悲愍衆生 大喜大捨濟含識

¹⁸²
xiàng hǎo guāng míng yǐ zì yán zhòng děng zhì xīn guī mìng lǐ
相好光明以自嚴 衆等志心皈命禮

yí qiè zhū fó mǐn niàn zhòng shēng wèi shuō shuǐ chàn dào
一切諸佛。愍念衆生。為說水懺道

chǎng zǒng fǎ jīn dāng guī mìng yí qiè zhū fó
場總法。今當皈命。一切諸佛。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南 無 毗 盧 遮 那 佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛

183 ná mó ō mí tuó fó
南 無 阿 彌 陀 佛

ná mó mí lè fó
南 無 彌 勒 佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南 無 龍 種 上 尊 王 佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南 無 龍 自 在 王 佛

ná mó bǎo shèng fó
南 無 寶 勝 佛

184 ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

185 ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

ná mó chàn mó huì shàng fó pú sà x 3 times.
南 無 懺 摩 會 上 佛 菩 薩 三 sān 稱 chēng。

cí bēi shuǐ chàn fǎ juàn xià
慈 悲 水 懺 法 卷 下

(Chapter Three.)

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ shàng lái yǐ chàn shēn
禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。上 來 已 懺 身
sān kǒu sì jìng jīn dāng chàn huǐ fó fǎ sēng jiān yí
三 口 四 ¹⁸⁶竟。今 當 懺 悔 佛 法 僧 間 一
qiè zhū zhàng jīng zhōng fó shuō rén shēn nán dé fó
切 諸 障。經 中 佛 說。人 身 難 得。佛
fǎ nán wén zhòng sēng nán zhí xìn xīn nán shēng liù
法 難 聞。眾 僧 難 值。信 心 難 生。六
gēn nán jù shàn yǒu nán dé ér jīn xiāng yǔ sù zhí
根 難 具。善 友 難 得。而 今 相 與 宿 植
shàn gēn dé cǐ rén shēn liù gēn wán jù yòu zhí shàn
善 根。得 此 人 身。六 根 完 具。又 值 善
yǒu dé wén zhèng fǎ yú qí zhōng jiān fù gè bù néng
友。得 聞 正 法。於 其 中 間。復 各 不 能
jìn xīn jīng qín kǒng yú wèi lái láng nì wàn kǔ
盡 心 精 勤。恐 於 未 ¹⁸⁷來。長 溺 萬 苦。
wú yǒu chū qī shì gù jīn rì zhì chéng qiú āi chàn
無 有 出 期。是 故 今 日 至 誠。求 哀 懺
huǐ [wǒ] děng zì cóng wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì
悔。某 等 自 從 無 始 以 來。至 于 今 日。

cháng yǐ wú míng fù xīn fán nǎo zhàng yì jiàn fó xíng
常以無明覆心。煩惱障意。見佛形
xiàng bù néng jìn xīn gōng jìng qīng miè zhòng sēng cán
像。不能盡心恭敬。輕蔑衆僧。殘
hài shàn yǒu pò tǎ huǐ sì fén shāo jīng xiàng chū fó
害善友。破塔毀寺。焚燒經像。出佛
shēn xuè huò zì chǔ huá táng ān zhì zūn xiàng bēi wēi
身血。或自處華堂。安置尊像¹⁸⁸卑猥
zhī chù shǐ yān xūn rì pù fēng chuī yǔ lù chén tǔ
之處。使煙熏日曝。風吹雨露。塵土
wū bèn què shǔ huǐ huài gòng zhù tóng sù céng wú lǐ
汙坩。雀鼠毀壞。共住同宿。曾無禮
jìng huò luǒ lù xiàng qián chū bù yán shì zhē yǎn dēng
敬。或裸露像前。初不嚴飾。遮掩燈
zhú guān bì diàn yǔ zhàng fó guāng míng rú shì děng
燭。關閉殿宇。障佛光明。如是等
zuì jīn rì zhì chéng jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ
罪。今日至誠。皆悉懺悔。又復無始
yǐ lái zhì yú jīn rì huò yú fǎ jiān yǐ bú jìng
以來。至于今日。或於法間。以不淨
shǒu bǎ zhuō jīng juàn huò lín jīng shū fēi fǎ sú
手。¹⁸⁹把捉經卷。或臨經書。非法俗
yǔ huò ān zhì chuáng tóu zuò qǐ bú jìng huò kāi bì
語。或安置牀頭。坐起不敬。或開閉
xiāng qiè chóng dù xiǔ làn huò shǒu zhóu tuō luò bù
箱篋。蟲蠹朽爛。或首軸脫落。部
zhì shī cì huò wǎn tuō lòu wù zhǐ mò pò liè zì
帙失次。或挽脫漏誤。紙墨破裂。自
bù xiū xí bù kěn liú chuán rú shì děng zuì jīn rì
不修習。不肯流傳。如是等罪。今日

zhì chéng jiē xī chàn huǐ huò mián dì tīng jīng yǎng wò
 至誠。皆悉懺悔。或眠地聽經。仰臥
 dú sòng gāo shēng yǔ xiào luàn tā tīng fǎ huò xié
 讀誦。高聲語¹⁹⁰笑。亂他聽法。或邪
 jiě fó yǔ pì shuō shèng yì fēi fǎ shuō fǎ fǎ shuō
 解佛語。僻說聖意。非法說法。法說
 fēi fǎ fēi fàn shuō fàn fàn shuō fēi fàn qīng zuì shuō
 非法。非犯說犯。犯說非犯。輕罪說
 zhòng zhòng zuì shuō qīng huò chāo qián zhuó hòu chāo hòu
 重。重罪說輕。或抄前著後。抄後
 zhuó qián qián hòu zhuó zhōng zhōng zhuó qián hòu qǐ shì
 著前。前後著中。中著前後。綺飾
 wén cí ān zhì jǐ diǎn huò wèi lì yàng míng yù gōng
 文詞。安置己典。或為利養名譽恭
 jìng wèi rén shuō fǎ wú dào dé xīn qiú fǎ shī guò
 敬。為人說法。無道德心。求¹⁹¹法師過。
 ér wéi lùn yì fēi lǐ tán jí bù wéi zhǎng jiě qiú
 而為論義。非理彈擊。不為長解。求
 chū shì fǎ huò qīng màn fó yǔ zūn zhòng xié jiào huǐ
 出世法。或輕慢佛語。尊重邪教。毀
 zǐ dà chéng zàn shēng wén dào rú shì děng zuì wú
 些大乘。讚聲聞道。如是等罪。無
 liàng wú biān jiē xī chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái
 量無邊。皆悉懺悔。又復無始以來。
 zhì yú jīn rì huò yú sēng jiān yǒu zhàng shā ā luó
 至于今日。或於僧間有障。殺阿羅
 hàn pò hé hé sēng hài fā wú shàng pú tí xīn rén
 漢。破和合僧。害發無上菩提心人。
 duàn miè fó zhǒng shǐ shèng dào bù xíng huò bāo tuō
¹⁹²斷滅佛種。使聖道不行。或剝脫

dào rén biān kǎo shā mén chǔ tà qū shǐ kǔ yán jiā
道人。鞭拷沙門。楚撻驅使。苦言加
bàng huò pò jìng jiè jí pò wēi yí huò quàn tā rén
謗。或破淨戒。及破威儀。或勸他人。
shě yú bā zhèng shòu xíng wǔ fǎ huò jiǎ tuō xíng
捨於八正。受行五法。或假託形
yí kuī qiè cháng zhù rú shì děng zuì jīn xī chàn
儀。闕竊常住。如是等罪。今悉懺
huǐ huò luǒ lù shēn xíng qīng yī táng tú zài jīng xiàng
悔。或裸露身形。輕衣搪揆。在經像
qián bú jìng jiǎo lǚ 193 tà shàng diàn tǎ huò zhuó xiè
前。不淨腳履。踏¹⁹³上殿塔。或著屨
jī rù sēng qié lán tì tuò táng fáng wū fó sēng dì
屨。入僧伽藍。涕唾堂房。汙佛僧地。
chéng chē cè mǎ pái tú sì shè fán rú shì děng yú
乘車策馬。排揆寺舍。凡如是等。於
sān bǎo jiān suǒ qǐ zuì zhàng wú liàng wú biān jīn rì
三寶間。所起罪障。無量無邊。今日
zhì chéng xiàng shí fāng fó zūn fǎ shèng zhòng jiē xī
至誠。向十方佛。尊法聖衆。皆悉
chàn huǐ yuàn shēng shēng shì shì cháng zhí sān bǎo zūn
懺悔。願生生世世。常值三寶。尊
yǎng gōng jìng wú yǒu yàn juàn tiān zēng miào 194 cǎi zhòng
仰恭敬。無有厭倦。天繒妙¹⁹⁴綵。衆
bǎo yīng luò bǎi qiān jì yuè zhēn yì míng xiāng huā guǒ
寶瓔珞。百千伎樂。珍異名香。花果
xiān míng jìn shì suǒ yǒu cháng yǐ gòng yàng ruò yǒu chéng
鮮明。盡世所有。常以供養。若有成
fó xiān wǎng quàn qǐng kāi gān lù mén ruò rù niè pán
佛。先往勸請。開甘露門。若入涅槃。

yuàn wǒ cháng dé xiàn zuì hòu gòng yú zhòng sēng zhōng
願 我 常 得。獻 最 後 供。於 衆 僧 中。

xiū liù hé jìng dé zì zài lì xīng lóng sān bǎo shàng
修 六 和 敬。得 自 在 力。興 隆 三 寶。上

hóng fó dào xià huà zhòng shēng rú shàng suǒ shuō yú
弘 佛 道。下 化 衆 生。如 上 所 說。於

sān bǎo jiān qīng zhòng zhū zuì jiē yǐ chàn huǐ qí
三 寶¹⁹⁵ 間。輕 重 諸 罪。皆 已 懺 悔。其

yú zhū è jīn dāng cì dì fù gèng chàn huǐ rú jīng
餘 諸 惡。今 當 次 第。復 更 懺 悔。如 經

zhōng shuō yǒu èr jiàn ér yì zhě zì bú zuò zuì èr
中 說。有 二 健 兒。一 者 自 不 作 罪。二

zhě zuò yǐ néng huǐ yòu yǒu èr zhǒng bái fǎ néng wèi
者 作 已 能 悔。又 有 二 種 白 法。能 為

zhòng shēng miè chú zhòng zhàng yì zhě cán zì bú zuò
衆 生 滅 除 衆 障。一 者 慚。自 不 作

è èr zhě kuì bú lìng tā zuò yǒu cán kuì zhě kě
惡。二 者 愧。不 令 他 作。有 慚 愧 者。可

míng wéi rén ruò bù cán kuì yǔ zhū qín shòu bù xiāng
名 為 人。若 不 慚¹⁹⁶ 愧。與 諸 禽 獸 不 相

yì yě shì gù jīn rì zhì chéng guī yī yú fó rú
異 也。是 故 今 日 至 誠。皈 依 於 佛。如

fǎ chàn huǐ wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò xìn
法 懺 悔。無 始 以 來。至 于 今 日。或 信

xié dǎo jiàn shā hài zhòng shēng xiè zòu chī mèi wǎng liǎng
邪 倒 見。殺 害 衆 生。解 奏 魑 魅 魍 魎

guǐ shén yù xī yán nián zhōng bù néng dé huò wàng
鬼 神。欲 希 延 年。終 不 能 得。或 妄

yán jiàn guǐ jiǎ chēng shén yǔ rú shì děng zuì jiē xī
言 見 鬼。假 稱 神 語。如 是 等 罪。皆 悉

chàn huǐ yòu fù wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì huò
懺悔。又復無始以來。至¹⁹⁷于今日。或
xíng dòng ào dàn zì gāo zì dà huò shì zhǒng xìng qīng
行動傲誕。自高自大。或恃種姓。輕
màn yí qiè yǐ guì qīng jiàn yòng qiáng líng ruò huò yǐn
慢一切。以貴輕賤。用強陵弱。或飲
jiǔ dòu luàn bú bì qīn shū hūn zuì zhōng rì bú shì
酒鬪亂。不避親疏。昏醉終日。不識
zūn bēi rú shì děng zuì jīn xī chàn huǐ huò shì yǐn
尊卑。如是等罪。今悉懺悔。或嗜飲
shí wú yǒu qī dù huò shí shēng kuài huò dàn wǔ xīn
食。無有期度。或食生鱠。或啖五辛。
xūn huì jīng xiàng pái tú jìng zhòng zòng xīn zì yì
薰穢經像。排揆淨衆。縱心恣¹⁹⁸意。
bù zhī xiàn jí shū yuǎn shàn rén xiá jìn è yǒu rú
不知限極。疏遠善人。狎近惡友。如
shì děng zuì jīn xī chàn huǐ huò gòng gāo jiǎo jiǎ yǎn
是等罪。今悉懺悔。或貢高矯假。偃
jiǎn zì yòng bá hù dǐ tú bú shì rén qíng zì shì
蹇自用。跋扈抵揆。不識人情。自是
fēi tā xī wàng jiǎo xìng rú shì děng zuì jīn xī chàn
非他。希望僥倖。如是等罪。今悉懺
huǐ huò lín cái wú ràng bú lián bú chǐ tú ròu gū
悔。或臨財無讓。不廉不恥。屠肉沽
jiǔ qī kuáng zì huó huò chū rù xī lì jì shí mài
酒。欺誑自活。或出入息利。計時賣
rì 。¹⁹⁹聚積慳尅。貪求無厭。受人供
yàng bú cán bú kuì huò wú jiè dé kōng nà xìn shī
養。不慚不愧。或無戒德。空納信施。

rú shì děng zuì jīn xī chàn huǐ huò chuí dǎ nú bì
 如 是 等 罪。今 悉 懺 悔。或 捶 打 奴 婢。

qū shǐ tóng lì bú wèn jī kě bú wèn hán shǔ huò
 驅 使 僮 吏。不 問 饑 渴。不 問 寒 暑。或

fā chè qiáo liáng dù jué xíng lù rú shì děng zuì jīn
 發 撤 橋 梁。杜 絕 行 路。如 是 等 罪。今

xī chàn huǐ huò fàng yì zì zì wú jì sàn luàn shū
 悉 懺 悔。或 放 逸 自 恣。無 記 散 亂。樗

pú wéi qí qún huì tún jù yǐn shí jiǔ ròu gèng xiāng
 蒲 圍 棋。羣²⁰⁰會 屯 聚。飲 食 酒 肉。更 相

rǎo jiàn wú qù tán huà lùn shuō tiān xià cóng nián jìng
 擾 餞。無 趣 談 話。論 說 天 下。從 年 竟

suì kōng sàng tiān rì chū zhōng hòu yè chán sòng bù
 歲。空 喪 天 日。初 中 後 夜。禪 誦 不

xiū xiè dài lǎn duò shī wò zhōng rì yú liù niàn chù
 修。懈 怠 懶 惰。尸 臥 終 日。於 六 念 處。

xīn bù jīng lǐ jiàn tā shèng shì biàn shēng jí dù xīn
 心 不 經 理。見 他 勝 事。便 生 嫉 妬。心

huái cǎn dú bèi qǐ fán nǎo zhì shǐ zhū è měng fēng
 懷 慘 毒。備 起 煩 惱。致 使 諸 惡 猛 風。

chuī zuì xīn huǒ cháng yǐ chì rán wú yǒu xiū xī
 吹 罪 薪 火。常 以 熾²⁰¹然。無 有 休 息。

sān yè wéi shàn yí qiè jù fén shàn fǎ jì jìn wéi
 三 業 微 善。一 切 俱 焚。善 法 既 盡。為

yì chǎn tí duò dà dì yù wú yǒu chū qī shì gù
 一 闡 提。墮 大 地 獄。無 有 出 期。是 故

jīn rì zhì dǎo qǐ sāng xiàng shí fāng sān bǎo jiē xī
 今 日。至 禱 稽 顙。向 十 方 三 寶。皆 悉

chàn huǐ xiàng lái suǒ yǒu yí qiè zhòng zuì ruò qīng ruò
 懺 悔。向 來 所 有 一 切 衆 罪。若 輕 若

zhòng ruò cū ruò xì ruò zì zuò ruò jiāo tā zuò ruò
重。若麤若細。若自作。若教他作。若
suí xǐ zuò ruò yǐ shì lì bī pò lìng zuò rú shì
隨喜作。若以勢力逼迫令²⁰²作。如是
nǎi zhì zàn tàn xíng è fǎ zhě jīn rì zhì chéng jiē
乃至讚歎行惡法者。今日至誠。皆
xī chàn huǐ yuàn chéng shì chàn huǐ yí qiè zhū è suǒ
悉懺悔。願承是懺悔一切諸惡。所
shēng gōng dé shēng shēng shì shì cí hé zhōng xiào qiān
生功德。生生世世。慈和忠孝。謙
bēi rěn rǔ zhī lián shì chǐ xiān yì wèn xùn xiū liáng
卑忍辱。知廉識恥。先意問訊。修良
zhèng jǐn qīng jié yì ràng yuǎn lí è yǒu cháng yù
正謹。清潔義讓。遠離惡友。常遇
shàn yuán shōu shè liù qíng shǒu hù sān yè hàn láo rěn
善緣。收攝六情。守護三業。捍勞忍
kǔ xīn bú tuì mò lì pú tí zhì bú fù zhòng
苦。²⁰³心不退沒。立菩提志。不負衆
shēng fā yuàn yǐ guī mìng lǐ zhū fó
生。發願已皈命禮諸佛。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南無毗盧遮那佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛

ná mó ā mí tuó fó
南無阿彌陀佛

²⁰⁴ ná mó mí lè fó
南無彌勒佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南無龍種上尊王佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南 無 龍 自 在 王 佛

ná mó bǎo shèng fó
南 無 寶 勝 佛

ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

205 ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

206 ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ xiàng lái yǐ chàn huǐ
禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。向 來 已 懺 悔

fán nǎo zhàng yǐ chàn huǐ yè zhàng suǒ yú bào zhàng
煩 惱 障。已 懺 悔 業 障。所 餘 報 障。

jīn dāng cì dì pī chén chàn huǐ jīng zhōng shuō yán
今 當 次 第 披 陳 懺 207 悔。經 中 說 言。

yè bào zhì shí fēi kōng fēi hǎi zhōng fēi rù shān shì
業 報 至 時。非 空 非 海 中。非 入 山 市

jiān wú yǒu dì fāng suǒ tuō zhī bú shòu bào wéi yǒu
間。無有地方所。脫之不受報。惟有
chàn huǐ lì nǎi néng dé chú miè hé yǐ zhī rán shì
懺悔力。乃能得除滅。何以知然。釋
tí huán yīn wǔ shuāi xiàng xiàn kǒng jù qiè xīn guī chéng
提桓因。五衰相現。恐懼切心。歸誠
sān bǎo wǔ xiàng jí miè dé yán tiān nián rú shì děng
三寶。五相即滅。得延天年。如是等
bǐ jīng jiào suǒ míng qí shì fēi yī gù zhī chàn
比。經教所明。其事非一。故²⁰⁸知懺
huǐ shí néng miè huò dàn fán fū zhī rén ruò bù zhí
悔。實能滅禍。但凡夫之人。若不值
shàn yǒu jiǎng dǎo zé mí è ér bú zào zhì shǐ dà
善友獎導。則靡惡而不造。致使大
mìng jiāng jìn lín qióng zhī jì dì yù è xiàng jiē xiàn
命將盡。臨窮之際。地獄惡相。皆現
zài qián dāng ěr zhī shí huǐ jù jiāo zhì bú yù xiū
在前。當爾之時。悔懼交至。不預修
shàn lín qióng fāng huǐ huǐ zhī yú hòu jiāng hé jí hū
善。臨窮方悔。悔之於後。將何及乎。
yāng fú yì chù sù yù yán dài dāng dú qù rù dào
殃福異處。宿預嚴待。當獨趣入。到
dì yù suǒ dàn dé qián xíng rù yú huǒ huò shēn xīn
²⁰⁹地獄所。但得前行。入於火鑊。身心
cuī suì jīng shén tòng kǔ rú cǐ zhī shí yù qiú yì
摧碎。精神痛苦。如此之時。欲求一
lǐ yí chàn qǐ kě fù dé zhòng děng qiè mò zì shì
禮一懺。豈可復得。衆等切莫自恃
shèng nián cái bǎo shì lì lǎn duò xiè dài fàng yì zì
盛年。財寶勢力。懶惰懈怠。放逸自

zì sǐ kǔ yì zhì wú wèn lǎo shǎo pín fù guì jiàn
恣。死。苦。一。至。無。問。老。少。貧。富。貴。賤。
jiē xī mó miè yǎn hū ér zhì bú lìng rén zhī fú
皆。悉。磨。滅。奄。忽。而。至。不。令。人。知。夫
rén mìng wú cháng yù rú zhāo lù chū xī suī cún
人。命。²¹⁰無。常。諭。如。朝。露。出。息。雖。存。
rù xī nán bǎo yún hé hū cǐ ér bú chàn huǐ dàn
入。息。難。保。云。何。忽。此。而。不。懺。悔。但
wǔ tiān shǐ zhě jì lái wú cháng shā guǐ cù zhì shèng
五。天。使。者。既。來。無。常。殺。鬼。卒。至。盛
nián zhuàng sè wú dé miǎn zhě dāng ěr zhī shí huá
年。壯。色。無。得。免。者。當。爾。之。時。華
táng suì yǔ hé guān rén shì gāo chē dà mǎ qǐ dé
堂。邃。宇。何。關。人。事。高。車。大。馬。豈。得
zì suí qī zǐ juàn shǔ fēi fù wǒ qīn qī zhēn bǎo
自。隨。妻。子。眷。屬。非。復。我。親。七。珍。寶
shì nǎi wéi tā wán yǐ cǐ ér yán shì jiān guǒ bào
飾。乃。為。他。玩。以²¹¹此。而。言。世。間。果。報。
jiē wéi huàn huà tiān shàng suī lè huì guī bài huài shòu
皆。為。幻。化。天。上。雖。樂。會。歸。敗。壞。壽
jìn hún shì duò luò sān tú shì gù fó yǔ xū bá tuó
盡。魂。逝。墮。落。三。塗。是。故。佛。語。須。跋。陀
yán rǔ shī yù tóu lán fú lì gēn cōng míng néng fú
言。汝。師。鬱。頭。藍。弗。利。根。聰。明。能。伏
fán nǎo zhì yú fēi fēi xiǎng chù mìng zhōng huán zuò chù
煩。惱。至。於。非。非。想。處。命。終。還。作。畜
shēng dào zhōng fēi lí zhī shēn kuàng fù yú zhě gù
生。道。中。飛。狸。之。身。況。復。餘。者。故
zhī wèi dēng shèng guǒ yǐ huán jiē yīng lún zhuǎn bèi
知。未。登。聖。果。已。還。皆²¹²應。輪。轉。備

jīng è qù rú bù jǐn shèn hū ěr yì zhāo qīn yīng
經 惡 趣 。 如 不 謹 慎 。 忽 爾 一 朝 。 親 嬰
sī shì jiāng bù huǐ zāi rú jīn pī zuì xíng yì gōng
斯 事 。 將 不 悔 哉 。 如 今 被 罪 。 行 詣 公
mén yǐ shì xiǎo kǔ qíng dì zhāng huáng juàn shǔ kǒng
門 。 已 是 小 苦 。 情 地 悵 惶 。 眷 屬 恐
jù qiú jiù bǎi duān dì yù zhòng kǔ bǐ yú cǐ zhě 。
懼 。 求 救 百 端 。 地 獄 衆 苦 。 比 於 此 者 。
bǎi qiān wàn bèi bù dé wéi yù zhòng děng xiāng yǔ chén
百 千 萬 倍 不 得 為 諭 。 衆 等 相 與 塵
jié yǐ lái zuì ruò xū mí yún hé wén cǐ ān rán²¹³
劫 以 來 。 罪 若 須 彌 。 云 何 聞 此 。 安 然
bú wèi bù jīng bù kǒng lìng cǐ jīng shén fù yīng sī
不 畏 。 不 驚 不 恐 。 令 此 精 神 。 復 嬰 斯
kǔ shí wéi kě tòng shì gù zhì chéng qiú āi chàn huǐ 。
苦 。 實 為 可 痛 。 是 故 至 誠 。 求 哀 懺 悔 。
[wǒ] děng cóng wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì suǒ yǒu
某 等 從 無 始 以 來 。 至 于 今 日 。 所 有
bào zhàng rán qí zhòng zhě dì yī wéi yǒu ā bí dì
報 障 。 然 其 重 者 。 第 一 惟 有 阿 鼻 地
yù rú jīng suǒ míng jīn dāng lüè shuō qí xiàng cǐ yù
獄 。 如 經 所 明 。 今 當 略 說 其 相 。 此 獄
zhōu zā yǒu qī chóng tiě chéng fù yǒu qī chóng tiě
周 帀 。 有 七 重 鐵 城 。 復 有 七 重 鐵
wǎng luó fù qí shàng xià yǒu qī chóng tiě dāo wéi
網 。 羅²¹⁴ 覆 其 上 。 下 有 七 重 鐵 刀 為
lín wú liàng měng huǒ zòng guǎng bā wàn sì qiān yóu
林 。 無 量 猛 火 。 縱 廣 八 萬 四 千 由
xún zuì rén zhī shēn piàn mǎn qí zhōng zuì yè yīn yuán 。
旬 。 罪 人 之 身 。 徧 滿 其 中 。 罪 業 因 緣 。

bù xiāng fāng ài shàng huǒ chè xià xià huǒ chè shàng
不 相 妨 礙 。 上 火 徹 下 。 下 火 徹 上 。

dōng xī nán běi tōng chè jiāo guò rú yú zài àn zhī
東 西 南 北 。 通 徹 交 過 。 如 魚 在 釜 。 脂

gāo jiē jìn cǐ zhōng zuì kǔ yì fù rú shì qí chéng
膏 皆 盡 。 此 中 罪 苦 。 亦 復 如 是 。 其 城

sì mén yǒu sì dà tóng gǒu qí shēn zòng guǎng sì
四 門 。 有 四 大 銅 狗 。 ²¹⁵ 其 身 縱 廣 四

qiān yóu xún yá zhǎo fēng cháng yǎn rú chè diàn fù yǒu
千 由 旬 。 牙 爪 鋒 長 。 眼 如 掣 電 。 復 有

wú liàng tiě zuǐ zhū niǎo fèn yì fēi téng dàn zuì rén
無 量 鐵 嘴 諸 鳥 。 奮 翼 飛 騰 。 啖 罪 人

ròu niú tóu yù zú xíng rú luó chà ér yǒu jiǔ wěi
肉 。 牛 頭 獄 卒 。 形 如 羅 刹 。 而 有 九 尾 。

wěi rú tiě chā fù yǒu jiǔ tóu tóu shàng shí bā jiǎo
尾 如 鐵 叉 。 復 有 九 頭 。 頭 上 十 八 角 。

jiǎo yǒu liù shí sì yǎn yī yī yǎn zhōng jiē xī bèng
角 有 六 十 四 眼 。 一 一 眼 中 。 皆 悉 迸

chū zhū rè tiě wán shāo zuì rén ròu rán ²¹⁶ qí yī mǐn
出 。 諸 熱 鐵 丸 。 燒 罪 人 肉 。 然 ²¹⁶ 其 一 瞋

yí nù xiāo hǒu zhī shí shēng rú pī lì fù yǒu wú
一 怒 。 哮 吼 之 時 。 聲 如 霹 靂 。 復 有 無

liàng wú biān dāo lún kōng zhōng ér xià cóng zuì rén dǐng
量 無 邊 刀 輪 。 空 中 而 下 。 從 罪 人 頂

rù cóng zú ér chū yú shì zuì rén tòng chè gǔ suǐ
入 。 從 足 而 出 。 於 是 罪 人 。 痛 徹 骨 髓 。

kǔ qiè gān xīn rú shì jīng wú shù suì qiú shēng bù
苦 切 肝 心 。 如 是 經 無 數 歲 。 求 生 不

dé qiú sǐ bù dé rú shì děng bào jīn rì jiē xī
得 。 求 死 不 得 。 如 是 等 報 。 今 日 皆 悉

qǐ sāng cán kuì chàn huǐ cì fù chàn huǐ dāo shān 217
稽顙。慚愧懺悔。次復懺悔。刀山

jiàn shù dì yù shēn shǒu tuō luò zuì bào chàn huǐ huò
劍樹地獄。身首脫落罪報。懺悔鑊

tāng lú tàn dì yù shāo zhǔ zuì bào chàn huǐ tiě chuáng
湯鑪炭地獄。燒煮罪報。懺悔鐵牀

tóng zhù dì yù jiāo rán zuì bào chàn huǐ dāo lún huǒ
銅柱地獄。焦然罪報。懺悔刀輪火

chē dì yù pī lì zuì bào chàn huǐ bá shé lí gēng
車地獄。劈礫罪報。懺悔拔舌犁耕

dì yù chǔ tòng zuì bào chàn huǐ tūn dàn tiě wán yáng
地獄。楚痛罪報。懺悔吞啖鐵丸。烱

tóng guàn kǒu dì yù wǔ nèi xiāo làn zuì bào chàn huǐ
銅灌口地獄。五內消爛罪報。懺悔

tiě mò dì yù gǔ ròu huī fěn zuì bào chàn huǐ hēi
鐵磨²¹⁸地獄。骨肉灰粉罪報。懺悔黑

shéng dì yù zhī jié fēn lí zuì bào chàn huǐ huī hé
繩地獄。肢節分離罪報。懺悔灰河

fèi shǐ dì yù nǎo mèn zuì bào chàn huǐ xián shuǐ hán
沸屎地獄。惱悶罪報。懺悔鹹水寒

bīng dì yù pí fū chāi liè luǒ dòng zuì bào chàn huǐ
冰地獄。皮膚拆裂裸凍罪報。懺悔

chái láng yīng quǎn dì yù gèng xiāng cán hài zuì bào chàn
豺狼鷹犬地獄。更相殘害罪報。懺

huǐ dāo bīng jù zhǎo dì yù gèng xiāng bó cuò zhuó cì
悔刀兵距爪地獄。更相搏撮斫刺

zuì bào chàn huǐ huǒ kēng dì yù páo zhì zuì bào
罪報。懺悔²¹⁹火坑地獄。炮炙罪報。

chàn huǐ liǎng shí xiāng kē dì yù xíng hái suì pò zuì
懺悔兩石相磕地獄。形骸碎破罪

bào chàn huǐ zhòng hé hēi ěr dì yù jiě tī zuì bào
報。懺悔衆合黑耳地獄。解剔罪報。

chàn huǐ àn míng ròu shān dì yù zhǎn cuò zuì bào chàn
懺悔闇冥肉山地獄。斬剉罪報。懺

huǐ jù jiě dìng shēn dì yù duàn jié zuì bào chàn huǐ
悔鋸解釘身地獄。斷截罪報。懺悔

tiě bàng dào xuán dì yù tú gē zuì bào chàn huǐ jiāo
鐵棒倒懸地獄。屠割罪報。懺悔焦

rè jiào huàn dì yù fán yuān zuì bào chàn huǐ dà xiǎo
熱叫喚地獄。煩冤²²⁰罪報。懺悔大小

tiě wéi shān jiān cháng yè míng míng bú shì sān guāng zuì
鐵圍山間。長夜冥冥。不識三光罪

bào chàn huǐ ā pō pō dì yù ā pó pó dì yù
報。懺悔阿波波地獄。阿婆婆地獄。

ā zhà zhà dì yù ā luó luó dì yù rú shì bā hán
阿吒吒地獄。阿羅羅地獄。如是八寒

bā rè yí qiè zhū dì yù zhōng fù yǒu bā wàn sì
八熱一切諸地獄中。復有八萬四

qiān gé zǐ dì yù yǐ wéi juàn shǔ cǐ zhōng zuì kǔ
千鬲子地獄以為眷屬。此中罪苦。

pào zhǔ chǔ tòng bāo pí shuā ròu xiāo gǔ dǎ suǐ
炮煮楚痛。剝皮刷肉。²²¹削骨打髓。

chōu cháng bá fèi wú liàng zhū kǔ bù kě wén bù kě
抽腸拔肺。無量諸苦。不可聞。不可

shuō nán mó fó jīn rì zài cǐ zhōng zhě huò shì wǒ
說。南無佛。今日在此中者。或是我

děng wú shǐ yǐ lái jīng shēng fù mǔ yí qiè juàn shǔ
等無始以來。經生父母。一切眷屬。

wǒ děng yǔ bǐ mìng zhōng zhī hòu huò dāng fù duò rú
我等與彼命終之後。或當復墮如

cǐ yù zhōng jīn rì xǐ xīn kěn dǎo kòu tóu qǐ sǎng
此 獄 中 。 今 日 洗 心 懇 禱 。 叩 頭 稽 顙 。

xiàng shí fāng fó dà dì pú sà qiú āi chàn huǐ
向 十 方 佛 。 大 地 菩 薩 。 求 哀 懺 ²²²悔 。

lìng cǐ yī qiè zuì bào bì jìng xiāo miè yuàn chéng shì
令 此 一 切 罪 報 。 畢 竟 消 滅 。 願 承 是

chàn huǐ dì yù děng bào suǒ shēng gōng dé jí shí pò
懺 悔 。 地 獄 等 報 。 所 生 功 德 。 即 時 破

huài ā bí tiě chéng xī wéi jìng dù wú è dào míng
壞 。 阿 鼻 鐵 城 。 悉 為 淨 土 。 無 惡 道 名 。

qí yú dì yù yī qiè kǔ jù zhuǎn wéi lè yuán dāo
其 餘 地 獄 。 一 切 苦 具 。 轉 為 樂 緣 。 刀

shān jiàn shù biàn chéng bǎo lín huò tāng lú tàn lián huā
山 劍 樹 。 變 成 寶 林 。 鑊 湯 鑪 炭 。 蓮 華

huà shēng niú tóu yù zú chú shě bào nuè jiē qǐ cí
化 生 。 牛 頭 獄 卒 。 除 捨 暴 虐 。 皆 起 慈

bēi wú yǒu è niàn dì yù zhòng shēng dé lí kǔ
悲 。 ²²³無 有 惡 念 。 地 獄 衆 生 。 得 離 苦

guǒ gèng bú zào yīn děng shòu ān lè rú dì sān chán
果 。 更 不 造 因 。 等 受 安 樂 。 如 第 三 禪 。

yī shí jù fā wú shàng dào xīn chàn huǐ yǐ zhì xīn
一 時 俱 發 。 無 上 道 心 。 懺 悔 已 。 至 心

xìn lǐ cháng zhù sān bǎo
信 禮 。 常 住 三 寶 。

ná mó pí lú zhē nuó fó
南 無 毗 盧 遮 那 佛

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛

ná mó ā mí tuó fó
²²⁴南 無 阿 彌 陀 佛

ná mó mí lè fó
南 無 彌 勒 佛

ná mó lóng zhǒng shàng zūn wáng fó
南 無 龍 種 上 尊 王 佛

ná mó lóng zì zài wáng fó
南 無 龍 自 在 王 佛

ná mó bǎo shèng fó
南 無 寶 勝 佛

225 ná mó jué huā dìng zì zài wáng fó
南 無 覺 華 定 自 在 王 佛

ná mó jiā shā chuáng fó
南 無 袈 裟 幢 佛

ná mó shī zǐ hǒu fó
南 無 師 子 吼 佛

ná mó wén shū shī lì pú sà
南 無 文 殊 師 利 菩 薩

ná mó pǔ xián pú sà
南 無 普 賢 菩 薩

226 ná mó dà shì zhì pú sà
南 無 大 勢 至 菩 薩

ná mó dì zàng pú sà
南 無 地 藏 菩 薩

ná mó dà zhuāng yán pú sà
南 無 大 莊 嚴 菩 薩

ná mó guān zì zài pú sà
南 無 觀 自 在 菩 薩

lǐ zhū fó yǐ cì fù chàn huǐ yǐ chàn dì yù bào
禮 諸 佛 已。次 復 懺 悔。已 懺 地 獄 報

jìng jīn dāng 227 chàn huǐ sān è dào bào jīng zhōng fó
竟。今 當 懺 悔 三 惡 道 報。經 中 佛

shuō duō yù zhī rén duō qiú lì gù kǔ nǎo yì duō
說。多欲之人。多求利故。苦惱亦多。

zhī zú zhī rén suī wò dì shàng yóu wéi ān lè bù
知足之人。雖臥地上。猶為安樂。不

zhī zú zhě suī chǔ tiān táng yóu bú chēng yì dàn shì
知足者。雖處天堂。猶不稱意。但世

jiān rén hū yǒu jí nàn biàn néng shě cái bú jì duō
間人。忽有急難。便能捨財。不計多

shǎo ér bù zhī cǐ shēn lín yú sān tú shēn kāng zhī
少。而不知此身。臨於三塗深坑之

shàng yì xī bù huán biàn yīng duò luò hū yǒu zhī
上。一息不還。便²²⁸應墮落。忽有知

shì quàn yíng gōng dé lìng zuò wèi lái shàn fǎ zī liáng
識。勸營功德。令作未來善法資糧。

zhí cǐ qiān xīn wú kěn zuò lǐ fú rú shì zhě jí
執此慳心。無肯作理。夫如是者。極

wéi yú huò hé yǐ gù ěr jīng zhōng fó shuō shēng
為愚惑。何以故爾。經中佛說。生

shí bù jī yì wén ér lái sǐ yì bù chí yì wén ér
時不齎一文而來。死亦不持一文而

qù kǔ shēn jī jù wèi zhī yōu nǎo yú jǐ wú yì
去。苦身積聚。為之憂惱。於己無益。

tú wéi tā yǒu wú shàn kě shì wú dé kě hù zhì
徒為他有。無善可恃。無²²⁹德可怙。致

shǐ mìng zhōng duò zhū è dào shì gù jīn rì guī mìng
使命終。墮諸惡道。是故今日。皈命

sān bǎo zhì chéng chàn huǐ cì fù chàn huǐ chù shēng dào
三寶。至誠懺悔。次復懺悔。畜生道

zhōng wú suǒ shì zhī zuì bào chàn huǐ chù shēng dào
中。無所識知罪報。懺悔畜生道

zhōng fù zhòng qiān lí cháng tā sù zhài zuì bào chàn
中。負重牽犁。償他宿債罪報。懺

huǐ chù shēng dào zhōng bù dé zì zài wéi tā zhuó cì
悔畜生道中。不得自在。為他斫刺

tú gē zuì bào chàn huǐ chù shēng dào zhōng wú zú èr
屠割罪報。懺悔畜生道中。無足二

230 zú sì zú duō zú zuì bào chàn huǐ chù shēng dào
足。四足多足罪報。懺悔畜生道

zhōng shēn zhū máo yǔ lín jiǎ zhī nèi wéi zhū xiǎo chóng
中。身諸毛羽。鱗甲之內。為諸小蟲

zhī suǒ zá shí zuì bào rú shì chù shēng dào zhōng yǒu
之所啖食罪報。如是畜生道中。有

wú liàng zuì bào jīn rì zhì chéng jiē xī chàn huǐ cì
無量罪報。今日至誠。皆悉懺悔。次

fù chàn huǐ è guǐ dào zhōng cháng shòu jī kě bǎi
復懺悔。餓鬼道中。長受饑渴。百

qiān wàn suì bù wén jiāng shuǐ zhī míng zuì bào chàn huǐ
千萬歲。不聞漿水之名罪報。懺悔

è guǐ shí dàn 231 nóng xuè fèn huì zuì bào chàn huǐ
餓鬼。食啖²³¹膿血。糞穢罪報。懺悔

è guǐ dòng shēn zhī shí yí qiè zhī jié huǒ rán zuì
餓鬼動身之時。一切肢節火然罪

bào chàn huǐ è guǐ fù dà yān xiǎo zuì bào rú shì
報。懺悔餓鬼腹大咽小罪報。如是

è guǐ dào zhōng wú liàng kǔ bào jīn rì qǐ sāng qiú
餓鬼道中。無量苦報。今日稽顙求

āi jiē xī chàn huǐ cì fù chàn huǐ yí qiè guǐ shén
哀。皆悉懺悔。次復懺悔。一切鬼神。

xiū luó dào zhōng yú chǎn jiāo zhà zuì bào chàn huǐ guǐ
修羅道中。諛諂僞詐罪報。懺悔鬼

shén dào zhōng dān shā fù shí tián hé sè hǎi zuì
神道中。擔沙負石。²³²填河塞海罪
bào chàn huǐ guǐ shén luó chà jiū pán tú zhū è guǐ
報。懺悔鬼神羅刹鳩槃荼。諸惡鬼
shén shēng dàn xuè ròu shòu cǐ chǒu lòu zuì bào rú shì
神。生啖血肉。受此醜陋罪報。如是
guǐ shén dào zhōng wú liàng wú biān yí qiè zuì bào jīn
鬼神道中。無量無邊一切罪報。今
rì qǐ sāng xiàng shí fāng fó dà dì pú sà qiú āi
日稽顙。向十方佛。大地菩薩。求哀
chàn huǐ xī lìng xiāo miè yuàn chéng shì chàn huǐ chù shēng
懺悔。悉令消滅。願承是懺悔畜生
děng bào suǒ shēng gōng dé shēng shēng shì shì miè
等報。所生功德。生生世世。²³³滅
yú chī gòu zì shì yè yuán zhì huì míng zhào duàn è
愚癡垢。自識業緣。智慧明照。斷惡
dào shēn yuàn yǐ chàn huǐ è guǐ děng bào suǒ shēng
道身。願以懺悔。餓鬼等報。所生
gōng dé shēng shēng shì shì yǒng lí qiān tān jī kě zhī
功德。生生世世。永離慳貪饑渴之
kǔ cháng cān gān lù xiè tuō zhī wèi yuàn yǐ chàn huǐ
苦。常飡甘露解脫之味。願以懺悔。
guǐ shén xiū luó děng bào suǒ shēng gōng dé shēng shēng
鬼神修羅等報。所生功德。生生
shì shì zhí zhí wú chǎn lí xié mìng yīn chú chǒu lòu
世世。質直無諂。離邪命因。除醜陋
guǒ fú lì rén tiān yuàn cóng jīn yǐ qù nǎi zhì
果。福利²³⁴人天。願從今以去。乃至
dào chǎng jué dìng bú shòu sì è dào bào wéi chú dà
道場。決定不受。四惡道報。惟除大

bēi wèi zhòng shēng gù yǐ shì yuàn lì chǔ zhī wú
悲。為衆生故。以誓願力。處之無
yàn yǐ chàn sān tú děng bào jīn dāng fù cì qǐ kěn
厭。已懺三塗等報。今當復次稽懇
chàn huǐ rén tiān yú bào xiāng yǔ bǐng cǐ yán fú shòu
懺悔。人天餘報。相與稟此閻浮壽
mìng suī yuē bǎi nián mǎn zhě wú jǐ yú qí zhōng jiān
命。雖曰百年。滿者無幾。於其中間。
shèng nián yāo wǎng qí shù wú liàng dàn yǒu zhòng kǔ
盛年夭枉。其數無²³⁵量。但有衆苦。
jiān pò xīn xíng chóu yōu kǒng qiè wèi céng zhàn lí rú
煎迫心形愁憂恐怯。未曾暫離。如
cǐ jiē shì shàn gēn wēi ruò è yè zī duō zhì shǐ
此皆是善根微弱。惡業滋多。致使
xiàn zài fán yǒu suǒ wéi jiē bú chèn yì dāng zhī xī
現在。凡有所為。皆不稱意。當知悉
shì guò qù yǐ lái è yè yú bào suǒ zhì shì gù jīn
是過去以來。惡業餘報所致。是故今
dāng chàn huǐ wú shǐ yǐ lái zhì yú jīn rì suǒ yǒu
當懺悔。無始以來。至于今日。所有
xiàn zài jí yǐ wèi lái rén tiān zhī zhōng wú liàng
現在。及以未來。人天之²³⁶中。無量
yú bào chàn huǐ rén jiān liú yāng sù duì lóng cán bǎi
餘報。懺悔人間。流殃宿對。癱殘百
bìng liù gēn bú jù zuì bào chàn huǐ rén jiān biān dì
病。六根不具罪報。懺悔人間。邊地
xié jiàn sān è bā nán zuì bào chàn huǐ rén jiān duō
邪見三惡八難罪報。懺悔人間。多
bìng xiāo shòu cù mìng yāo wǎng zuì bào chàn huǐ rén jiān
病消瘦。促命夭枉罪報。懺悔人間。

liù qīn juàn shǔ bù dé cháng xiāng bǎo shǒu zuì bào chàn
六親眷屬。不得常相保守罪報。懺

huǐ rén jiān qīn yǒu diào sàng ài bié lí kǔ zuì bào
悔人間。親友凋喪。愛別離苦罪²³⁷報。

chàn huǐ rén jiān yuān jiā jù huì chóu yōu bù wèi zuì
懺悔人間。冤家聚會。愁憂怖畏罪

bào chàn huǐ rén jiān shuǐ huǒ dào zéi dāo bīng wēi xiǎn
報。懺悔人間。水火盜賊。刀兵危險。

jīng kǒng qiè ruò zuì bào chàn huǐ rén jiān gū dú kùn
驚恐怯弱罪報。懺悔人間。孤獨困

kǔ liú lí pō bèng wáng shī guó dù zuì bào chàn huǐ
苦。流離波迸。亡失國土罪報。懺悔

rén jiān láo yù xì bì yōu zhí cè lì biān tà kǎo
人間。牢獄繫閉。幽執側立。鞭撻拷

chǔ zuì bào chàn huǐ rén jiān gōng sī kǒu shé gèng xiāng
楚罪報。懺悔人間。公私口舌。更相

luó rǎn gèng xiāng wú bàng zuì bào chàn huǐ rén jiān
羅²³⁸染。更相誣謗罪報。懺悔人間。

è bìng lián nián lěi yuè bú chài zhěn wò chuáng xí bù
惡病連年。累月不瘥。枕臥牀席。不

néng qǐ jū zuì bào chàn huǐ rén jiān dōng wēn xià yì
能起居罪報。懺悔人間。冬瘟夏疫。

dú lì shāng hán zuì bào chàn huǐ rén jiān zéi fēng zhǒng
毒癘傷寒罪報。懺悔人間。賊風腫

mǎn pǐ sè zuì bào chàn huǐ rén jiān wéi zhū è shén
滿。否塞罪報。懺悔人間。為諸惡神。

sì qiú qí biàn yù zuò huò suì zuì bào chàn huǐ rén
伺求其便。欲作禍祟罪報。懺悔人

jiān niǎo míng bǎi guài fēi shī xié guǐ wěi zuò yāo yì
間。鳥鳴百²³⁹怪。飛屍邪鬼。偽作妖異

zuì bào chàn huǐ rén jiān wéi bǐ hǔ bào chái láng shuǐ
罪報。懺悔人間。為彼虎豹豺狼。水
lù yí qiè zhū è qín shòu suǒ shāng zuì bào chàn huǐ
陸一切諸惡禽獸所傷罪報。懺悔
rén jiān zì yì zì cì zì shā zuì bào chàn huǐ rén
人間。自縊自刺。自殺罪報。懺悔人
jiān tóu kēng fù huǒ zì chén zì zhuì zuì bào chàn huǐ
間。投坑赴火。自沈自墜罪報。懺悔
rén jiān wú yǒu wēi dé míng wén zuì bào chàn huǐ rén
人間。無有威德名聞罪報。懺悔人
jiān yī fú zī shēng bù néng chēng xīn zuì bào chàn
間。衣服資生不²⁴⁰能稱心罪報。懺
huǐ rén jiān xíng lái chū rù yǒu suǒ yùn wéi zhí è
悔人間。行來出入。有所運為。值惡
zhī shì wéi zuò liú nán zuì bào rú shì xiàn zài wèi lái
知識。為作留難罪報。如是現在未來
rén tiān zhī zhōng wú liàng huò hèng zāi yì è nán shuāi
人天之中。無量禍橫。災疫厄難衰
nǎo zuì bào [wǒ] děng jīn rì zhì chéng xiàng shí fāng fó
惱罪報。某等今日至誠。向十方佛。
zūn fǎ shèng zhòng qiú āi chàn huǐ yuàn jiē xiāo miè
尊法聖眾。求哀懺悔。願皆消滅。
qián yǐ chàn huǐ sān yè liù gēn yī qiè fán nǎo
前已懺悔。三業六根一²⁴¹切煩惱
zhàng yí qiè yè zhàng sì shēng liù dào yí qiè bào
障。一切業障。四生六道。一切報
zhàng jīn dāng cì dì fā yuàn huí xiàng [wǒ] děng yuàn yǐ
障。今當次第發願回向。某等願以
cǐ chàn huǐ sān zhàng suǒ shēng gōng dé xī jiē huí
此懺悔三障。所生功德。悉皆回

xiàng shī yǔ yí qiè zhòng shēng jù tóng chàn huǐ yuàn
向。施與一切衆生。俱同懺悔。願
yǔ yí qiè zhòng shēng xiàn shēng zhī nèi shēn xīn ān
與一切衆生。現生之內。身心安
lè sān zāi bā nán bù jí xiáng shì xián xī xiāo chú
樂。三災八難。不吉祥事。咸悉消除。
yī shí fēng ráo zhèng xìn sān bǎo shě cǐ bào shēn
衣食豐饒²⁴²。正信三寶。捨此報身。
jiē dé wǎng shēng jí lè shì jiè qīn jìn mí tuó dé
皆得往生。極樂世界。親覲彌陀。得
shòu jì bié dāng lái shì zhōng jiàn mí lè fó tīng wén
授記別當來世中。見彌勒佛。聽聞
zhèng fǎ rú jiào jìn xiū yuàn dé shēng shēng shì shì
正法。如教進修。願得生生世世。
zài zài chù chù cháng zhí guó wáng xīng lóng sān bǎo bù
在在處處。常值國王。興隆三寶。不
shēng wài dào xié jiàn zhī jiā yòu yuàn shēng shēng shì
生外道邪見之家。又願生生世
shì zài zài chù chù lián huā huà shēng zhǒng zú zūn
世。在在處處。蓮華化²⁴³生。種族尊
shèng ān yīn kuài lè yī shí zì rán yòu yuàn shēng
勝。安隱快樂。衣食自然。又願生
shēng shì shì zài zài chù chù cí rén zhōng xiào děng
生生世世。在在處處。慈仁忠孝。等
xīn jì wù bù shēng yí niàn nì hài zhī xīn yòu yuàn
心濟物。不生一念。逆害之心。又願
shēng shēng shì shì zài zài chù chù cháng wéi zhū fó zhī
生生世世。在在處處。常為諸佛之
suǒ hù niàn néng xiáng mó yuàn jí zhū wài dào yǔ zhū
所護念。能降魔怨。及諸外道。與諸

pú sà jù huì yí chù pú tí dào xīn xiāng xù bú
菩 薩。俱 會 一 處。菩 提 道 心。相 續 不
duàn yòu yuàn shēng shēng shì shì zài zài chù chù xīng
244 斷。又 願 生 生 世 世。在 在 處 處。興
xiǎn fó fǎ xiū xíng dà chéng fēn shēn wú liàng jiù dù
顯 佛 法。修 行 大 乘。分 身 無 量。救 度
zhòng shēng zhí zhì dào chǎng wú yǒu tuì zhuǎn rú zhū
衆 生。直 至 道 場。無 有 退 轉。如 諸
fó pú sà suǒ fā shì yuàn suǒ xiū fú zhì suǒ xíng
佛 菩 薩。所 發 誓 願。所 修 福 智。所 行
huí xiàng wǒ yì rú shì fā yuàn xiū jí huí xiàng xū
回 向。我 亦 如 是 發 願。修 集 回 向。虛
kōng jiè jìn zhòng shēng jiè jìn zhòng shēng yè jìn zhòng
空 界 盡。衆 生 界 盡。衆 生 業 盡。衆
shēng fán nǎo jìn wǒ cǐ xiū xíng huí xiàng zhōng wú
生 煩 惱 盡。我 245 此 修 行 回 向。終 無
yǒu jìn fā yuàn huí xiàng yǐ zhì xīn xìn lǐ cháng zhù
有 盡。發 願 回 向 已。至 心 信 禮 常 住
sān bǎo
三 寶。

cí bēi shuǐ chàn fǎ juǎn xià
慈 悲 水 懺 法 卷 下

七 qī 佛 fó 滅 miè 罪 zuì 真 zhēn 言 yán

(The Seven Buddhas' Mantra for Eliminating Negative Karma.)

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní
離 婆 離 婆 帝。求 訶 求 訶 帝。陀 羅 尼
dì ní hē là dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì
帝。尼 訶 囉 帝。毗 黎 你 帝。摩 訶 伽 帝。
zhēn líng qián dì suō pó hē
真 陵 乾 帝。娑 婆 訶。

x 7 times.
七 qī 遍 biàn

補 bǔ 闕 quē 真 zhēn 言 yán

(Chanting Errors Purification Mantra.)

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié
南 無 喝 囉 怛 那。哆 囉 夜 耶。佉 囉 佉
là jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hòng
囉。俱 住 俱 住。摩 囉 摩 囉。虎 囉。吽。
hè hè sū dá nú hòng pō mǒ nú suō pó hē
賀 賀。蘇 怛 拏。吽。潑 抹 拏。娑 婆 訶。

x 3 times.
三 sān 遍 biàn

chàn rú wǎn dí yǐ shuǐ wéi míng zhì xīn dǐng lǐ zuì
懺 如 浣 滌。以 水 為 名。至 心 頂 禮 罪
gēn qīng zuì miè fú yóu shēng huì rì zhāo líng jué hǎi
根 清。罪 滅 福 由 生。慧 日 昭 靈。覺 海
xìng yuán chéng
性 圓 澄。

246 ná mó yuán jué dì pú sà mó hē sà x 3 times.
南 無 圓 覺 地 菩 薩 摩 訶 薩 三 sān 稱 chēng。

下 卷 出 懺 文

(Concluding Verses to Chapter Three.)

gōng wén xiāng yún jié jiè rú lái fàng wǔ sè zhī guāng
恭 聞 。 香 雲 結 界 。 如 來 放 五 色 之 光

míng bǎo zhú tǔ huā pú sà xiàn yōu tán zhī ruì xiàng 。
明 。 寶 燭 吐 花 。 菩 薩 現 優 曇 之 瑞 相 。

sān zhuǎn fǎ lún yú zuò shàng sān shēn yuán xiàn yú
三 轉 法 輪 於 座 上 。 三 身 圓 現 於

guāng zhōng yuán mǎn shèng yīn zhèng míng gōng dé shàng
光 中 。 圓 滿 勝 因 。 證 明 功 德 。²⁴⁷ 上

lái fèng wèi qiú chàn [wǒ] děng gōng duì
來 奉 為 求 懺 某 等 。 恭 對

jué huáng zuò xià xūn xiū sān mèi xuán wén jīn dāng dì
覺 皇 座 下 。 熏 修 三 昧 玄 文 。 今 當 第

sān juàn gōng dé zhōu lóng wǒ zhū hèn rén yú qí tán
三 卷 。 功 德 周 隆 。 我 諸 行 人 。 於 其 壇

nèi cóng shǐ zhì zhōng jǐn yī kē fàn xíng dào rào xuán 。
內 。 從 始 至 終 。 謹 依 科 範 。 行 道 遶 旋 。

fèng jīng chí zhòu xuān chàn dǐng lǐ chàng fó guī yī
諷 經 持 呪 。 宣 懺 頂 禮 。 唱 佛 皈 依 。

xiàn xīn huā yú zhū fó xiàng qián xuě zuì qiān yú zhòng
獻 心 花 於 諸 佛 像 前 。 雪 罪 愆 於 衆

zhēn zuò xià suǒ jí shū xūn xiān shēn huí xiàng lè
²⁴⁸ 真 座 下 。 所 集 殊 勳 。 先 伸 回 向 。 樂

bāng wú liàng shòu huā zàng shì jiā zūn míng yáng liǎng jiè
邦 無 量 壽 。 華 藏 釋 迦 尊 。 冥 陽 兩 界

zhī wēi líng yuǎn jìn wú biān zhī zhēn zǎi yǐ cǐ shū
之 威 靈 。 遠 近 無 邊 之 真 宰 。 以 此 殊

shèng shàn yīn jìng wèi qiú chàn [wǒ] děng xǐ kōng wéi xì
勝 善 因 。 敬 為 求 懺 某 等 。 洗 空 微 細

zuì qiān chéng jiù wú biān fú lì fú yuàn bǎi qiān huà
 罪 愆。成 就 無 邊 福 利。伏 願。百 千 化
 fó gòng xīng yì zǐ zhī bēi xīn sān shì rú lái bǐng
 佛。共 興 一 子 之 悲 心。三 世 如 來。稟
 shòu qī zhī zhī jù jiè sān wú lòu xué xuān míng sān
 受 七 支²⁴⁹之 具 戒。三 無 漏 學 宣 明。三
 huì lóng huā shòu jì yì xīn bú luàn yè shì dùn kōng
 會 龍 華 授 記。一 心 不 亂。業 識 頓 空。
 sì ēn pǔ bào sān yǒu jūn zī fǎ jiè yuān qīn xián
 四 恩 普 報。三 有 均 資。法 界 冤 親。咸
 zhān lì lè suī zé yī wén chàn huǐ yóu kǒng fā lù
 沾 利 樂。雖 則 依 文 懺 悔。猶 恐 發 露
 wèi chéng zài láo zūn zhòng chóng qiú chàn huǐ
 未 誠。再 勞 尊 衆。重 求 懺 悔。

回 向 偈

(Transfer Merits Verse.)

lǐ	chàn	gōng	dé	shū	shèng	hèng
禮	懺	功	德	殊	勝	行
wú	biān	shèng	fú	jiē	huí	xiàng
無	邊	勝	福	皆	回	向
pǔ	yuàn	chén	nì	zhū	zhòng	shēng
普	願	沈	溺	諸	衆	生
sù	wǎng	wú	liàng	guāng	fó	chà
速	往	無	量	光	佛	刹
shí	fāng	sān	shì	yí	qiè	fó
十	方	三	世	一	切	佛
yí	qiè	pú	sà	mó	hē	sà
一	切	菩	薩	摩	訶	薩
mó	hē	bō	rě	bō	luó	mì
摩	訶	般	若	波	羅	蜜

cí bēi sān mèi shuǐ chàn kē yí
慈 悲 三 昧 水 懺 科 儀
(THE COMPASSION-SAMADHI-WATER-REPENTANCE SERVICE.)

(終 — The End.)